

# autoclub

Ejemplar Exclusivo para Socios del ACA - Prohibida su Venta

AÑO XVII - N° 94 - DICIEMBRE 1977 - \$ 400.-

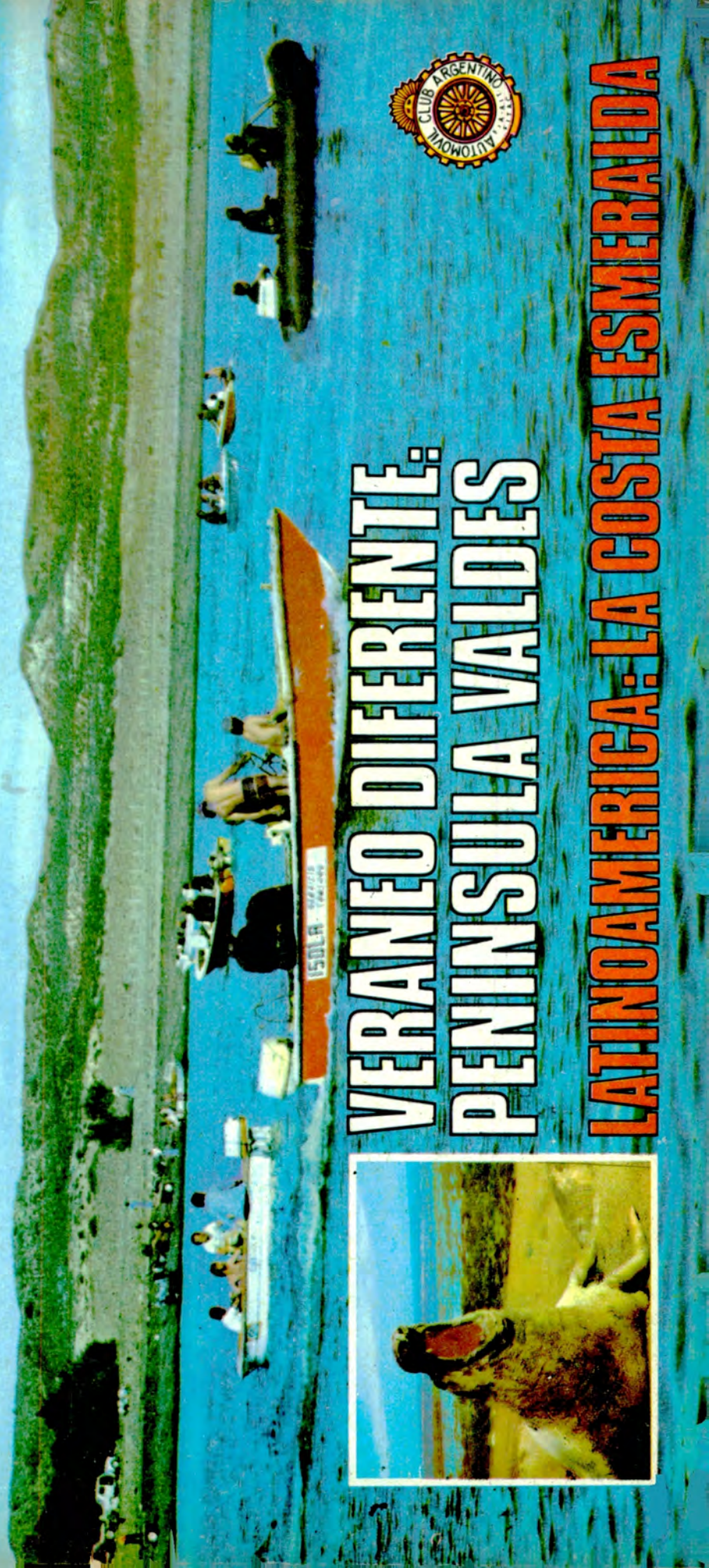
## OPERATIVO TEMPORADA

# VERANEO DIFERENTE: PENINSULA VALDES

# LATINOAMERICA: LA COSTA EMERALDA



COMBIO ARGENTINO Suc. 81 (B)	FRANQUEO PAGADO Concesión N° 4938	CODIGO POSTAL 1481
TARIFA REDUCIDA Concesión N° 306		





# ¡Esta es la Argentina!

¡Una obra extraordinaria por su contenido!

En efecto, esta es una extraordinaria selección de temas referidos a nuestro país: historia y geografía, recursos minerales, artes, grandes personajes, vida cotidiana en distintas épocas de nuestro pasado, botánica, recursos pesqueros, temas rurales, la Antártida, zoología, fundación de ciudades, aborígenes de la Argentina, la ganadería, los caudillos, etc., etc.

¡Una obra extraordinaria por su presentación!

Cuatro tomos magníficamente encuadrados con 824 páginas de gran formato (21x24 cm.) impresas en papel ilustración, y un impresionante despliegue de documentación gráfica que entra por los ojos: ¡500 fotografías, mapas y croquis a todo color y 400 fotografías en blanco y negro!

¡Una obra extraordinaria por su claridad y amenidad!

Así es. Sus textos, a pesar de haber sido preparados por prestigiosos especialistas, resultan claros, accesibles y amenos para un niño y para el lector general.

¡Una obra extraordinaria por su utilidad!

Util para el chico y el muchacho que estudian. Util para el hombre y la mujer que desean responder a las dudas de sus hijos y enriquecer su propia cultura general. Util en la época de clases y en vacaciones, porque se lee como un cuento y deja una masa impresionante de conceptos, conocimientos e informaciones.



¡Esta es la maravillosa enciclopedia para la escuela y el hogar dedicada a nuestro país!

¡Recíbala en su casa!

Una oferta increíble:  
¡en 4 cuotas de \$ 5.800.- c/una!

Recorte este cupón y envíelo en un sobre con franqueo.

ARCHIVO GRAFICO EDITORIAL, S.R.L. CERTIFICADO DE RESERVA  
Paraná 230, piso 8º, ofic. 82 - Capital Federal

Deseo recibir en mi casa ¡Esta es la Argentina!

Rogamos marcar con una (x) la forma de pago elegida y llenar con letra de imprenta los datos completos.

AL CONTADO. Al recibir los cuatro tomos pagaré \$ 18.900 (Precio de contado: \$ 21.000.- Bonificación especial: \$ 2.100.- Precio neto: \$ 18.900.-)

EN CUATRO CUOTAS MENSUALES. Al recibir los cuatro tomos pagaré un adelanto de \$ 5.800 y luego tres cuotas mensuales de \$ 5.800 c/u.\*

Queda entendido que no debo abonar gastos de envío ni de embalaje.

Nombre y apellido .....

Dirección particular ..... Piso ..... Dto. ....

Localidad ..... Nº Postal .....

Provincia ..... Teléf. ....

Este precio es válido por 30 días.

AC 12

\* Según resolución 268/76. Tasa Interés anual vencida 61,92 %





## PROVEEDURIA DEPORTIVA®

CENTRO - Lima 363/71/77

BELGRANO	• Cabildo 2475
MORON	• Rivadavia 18256
LANUS ESTE	• O'Higgins 1960/64
QUILMES	• Alem 27
LOMAS DE ZAMORA	• Boedo 102
VICENTE LOPEZ	• Sup. Gigante
ROSARIO	• San Martín 925
LA PLATA	• Calle 47 entre 7 y 8

...como para nosotros  
su diversión es "cosa seria"  
!!!TENEMOS DE TODO!!!

...y también la primera red  
de autocampings del País

## ESTANCIA EL CARMEN

*** CHASCOMUS	Laguna
*** SANTA TERESITA	Mar
*** BARILOCHE	Montaña
** EL BOLSON	Río Azul
**** USHUAIA	Lago Roca P.N.

** SAN LUIS	Sierra
** LA RIOJA	Quebrada
*** RIO HONDO	Termas
*** IGUAZU	Cataratas P.N.
**** ENTRE RIOS	El Palmar P.N.

\*\*\* SAN CLEMENTE Mar



Cabañas Bungalows

**INFORMES Y RESERVAS**  
Pte. LUIS SAENZ PEÑA 443 CAP.  
Tel. 38-0732 / 4047 / 4114

VIAJES DE EGRESADOS Y  
CAMPAMENTOS EDUCATIVOS



DIRECTOR  
Dr. CESAR C. CARMAN  
Presidente del ACA

COMISION ASESORA  
Dr. BALTASAR MARTINEZ BRIONES  
Vicepresidente 1º de la C.D. del ACA

LINO PALACIO  
FRANCISCO A. RIZZUTO  
RAUL H. SARMIENTO  
JUAN ESTEBAN EZCURRA  
ALBERTO VERGA  
SANTIAGO PITA ROMERO  
ADOLFO RAWSI  
CARLOS J. CODAZZI

COMISION FINANCIERA  
Dr. RICARDO E. ARAOZ  
Vicepresidente 2º de la C.D. del ACA

Dr. IVAN IBAREZ  
Tesorero de la C.D. del ACA  
Dr. HORACIO FRIAS PASMAN  
Presidente de la Comisión  
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

Dr. LUIS ESPARBE  
ROBERTO DIAZ MUROZ  
JEFE DE REDACCION  
EDUARDO PALACIOS VIDEA

SECRETARIO DE REDACCION  
MANUEL DIAZ GUERRA

REDACTORES  
JORGE D. CALVETTI  
GUSTAVO A. G. GOMEZ  
DIAGRAMACION Y ARTE  
NICOLAS SANTIAGO STANCICH

ARCHIVO  
ERNESTO A. BIGGERI  
ADMINISTRADOR  
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

PRODUCCION PUBLICITARIA  
DANIEL A. ALVAREZ  
MANUEL MALVAR  
JOSE PELUSO

EN ESTE NUMERO, FOTOS DE:  
Antonio Moreno, Ricardo Alonso,  
Norberto Ranall, Federico B. Kirbus,  
Alberto J. Sánchez,  
Guillermo Carrillo  
Martín de la Peña.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. — REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: AVDA. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5º, TEL. 80-1837. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 1.376.705. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES Y A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA. — La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

Tirada de esta edición:  
611.000 ejemplares  
Precio del ejemplar en la  
República Argentina: \$ 400.-



Como otros años, el ACA ha diagramado un amplio operativo de apoyo a los asociados que en esta época realizan su viaje de vacaciones. El automovilista hallará en ese cuadernillo —puede retirarlo de la revista y tenerlo a mano en la guantera del coche— toda la información necesaria (recreos, campamentos, balnearios, servicios de auxilio, etc.) para aprovechar al máximo su carné.



Nos escriben .....	6
A nuestros lectores. Siempre el país .....	9
Agua de Dionisio. Los tesoros de la tierra ...	10
Hombres y autos. Del Plata a Tucumán en la década del 20 .....	14



● Por tierras de América. El mar en todas partes, por Guillermo Carrillo .....	19
Aves de nuestro suelo. El pato sirirí: un turista afro-americano, por Tito Narosky. Fotos: Martín de la Peña .....	24



● Automotores y contaminación. Preservar el medio ambiente .....	30
Operativo temporada .....	33
Los faros del automóvil. Factor esencial para la seguridad, por Federico B. Kirbus .....	50
AUTOCLUB Informa .....	56
Península Valdés. Para unas vacaciones diferentes, por Alberto J. Sánchez .....	58
Aquí nosotras, por Trixi .....	64
Jardín maternal ACA. Todo para el niño ...	68
Letra nueva .....	70

● Pesca de temporada. Jerarquización de la tarrara, por Rodolfo A. Perri .....	72
Noticiero ACA .....	76



## NUESTRA PORTADA

Más allá de los poblados balnearios marítimos bonaerenses, se extiende la costa patagónica, en la que descuella, por su particular conformación y por muchísimos otros atractivos la península Valdés, con sus dos golfos y otros accidentes geográficos singulares.



**FIAT**  
**CONCÓRD**



*En 1899, Fiat lanza su primer automóvil y sorprende al mundo.*

*A ese primer modelo lo siguieron muchos otros.*

*Y todos ellos se convirtieron en verdaderos sucesos.*

*Autos de dimensiones razonables por fuera.*

*Y grandes por dentro.*

*Es decir, realmente pensados para el usuario.*

*Además, prácticos, ágiles, rendidores,*

*sensatos y, sobre todo, muy económicos.*

*Esos conceptos, probados y demostrados,*

*son los que permitieron concebir un auto grande, pero de medidas lógicas.*

*El Fiat 125.*

*Con todo lo bueno de la filosofía Fiat.*

*Esa que nos permite afirmar que, para ser un buen grande es necesario haber sido un gran chico.*

**Para ser un buen grande,  
es necesario haber sido  
un gran chico.**

**FIAT**  
automóviles





# nos escriben

## RETENCION DEL REGISTRO

Señor Director:

El 27 de agosto pasado, a las 10.30, mi esposa cometió una infracción de tránsito: "mal estacionamiento", en las proximidades de la estación *Ramos Mejía*, partido de *La Matanza*. El inspector actuante labró el acta N° 21059, cuya fotocopia acompaño, y le retuvo el Registro de Conductor hasta el 29 del mismo mes, ocasión en que le fue devuelto, previo pago de la multa. En forma manuscrita se consignó en la boleta de infracción "que se la autorizaba a conducir —por 48 horas— sin registro".

Como tengo entendido que el Registro es un documento que no puede ser retenido por la autoridad, pedí las explicaciones del caso al inspector, quien me manifestó que "existía una disposición del señor intendente municipal de *La Matanza*, de retener, en esos casos, el Registro".

Pregunto:

1) ¿Corresponde la retención del Registro de Conductor?

2) ¿Es válida esa autorización manuscrita, para conducir sin Registro durante 48 horas?

3) Si no corresponde la retención del Registro, ¿pueden informarme las disposiciones y/o jurisprudencia en que se basan?

4) ¿Ante quién se debe recurrir en el caso de retenciones indebidas del Registro?

Desearía que esta carta fuera publicada en la sección *Nos Escriben...* de la revista *AUTOCLUB*, ya que, por tratarse de un tema de interés general, pienso que será muy ilustrativa para los socios de la Institución.

Gabriel Borgia  
Ramos Mejía, Pcia. de Bs. As.

*N. de la R.: El artículo 22° del Decreto Ley N° 6582/58, Ley 14467, T.O. 1973 establece que; "la cédula, la licencia para conducir y el comprobante de pago de patente son los únicos documentos exigibles para circular con el automotor y las autoridades provinciales o municipales no podrán establecer otros requisitos para su uso legítimo". Será obligatorio exhi-*

*bir esos documentos a la autoridad competente, pero no podrán ser retenidos si no mediare denuncia de hurto o robo del automotor u orden de autoridad judicial".*

*Consideramos que con lo transcrito están contestadas todas las preguntas del lector.*

*Además, cabe agregar que el Jefe del Registro Nacional de la Propiedad Automotor, señor Víctor Manuel Acuña, con fecha 1° de abril de 1977, envió una nota al señor Director General de Provincias del Ministerio del Interior, coronel Carlos Benito Pasariño, en la que le transcribe el referido artículo 22°, le recalca su plena vigencia, y solicita a este funcionario "que se curse a las autoridades de todas las provincias una comunicación al respecto".*

## PERROS CAMPAMENTEROS

Señor Director:

Me refiero a la nota "Perros Campamenteros" de la sección "Nos Escriben..." del número 91 de *AUTOCLUB*. Quien no conoce la amistad de un perro es un des-

## ACLARACION IMPORTANTE

### EL MAPA de la página 41

La compañía impresora se ve ante la obligación de aclarar al numeroso público lector de *AUTOCLUB*, que en el mapa en colores de la página 41 de esta edición, por un involuntario error de impresión, la parte Argentina de la Isla de Tierra del Fuego, islotes al sur del canal Beagle, Islas Malvinas y sector Antártico, que deberían aparecer en blanco, han quedado cubiertas por el azul que representa el mar.

La complejidad del sistema de rotocolor, que no permite detectar erratas como la que nos ocupa en

etapas previas a la impresión final, unida a los elevadísimos costos de una publicación de tan excepcional tirada como la de *AUTOCLUB*, hacen descartar toda posibilidad de rectificación que no sea la que estamos utilizando.

En atención al prestigio mundial de que goza la cartografía del Automóvil Club Argentino, y por la consideración que le merecen los lectores, la empresa encargada de la impresión de esta revista, lamenta sinceramente el inconveniente producido y pide las consiguientes disculpas.





GOODYEAR

# ELIJA LA ELEGIDA

300 kilómetros por hora.

A esa velocidad, los campeones de Fórmula Uno necesitan una cubierta en la que puedan confiar.

Por eso, eligen GOODYEAR.

Usted, en su auto, también la necesita.

Porque sólo GOODYEAR le brinda algo más.

- + AGARRE EN LA MARCHA.
- + AGARRE BAJO LA LLUVIA.
- + AGARRE EN CURVAS Y FRENADAS.
- + RENDIMIENTO CON MAS SEGURIDAD.

**GOODYEAR**

**La elegida  
de los campeones**



# nos escriben

afortunado. Como quien les escribe es un amante del camping y tiene la suerte de tener dos perras campamenteras, no ha podido dejar de hacerles llegar su opinión.

La vida en un camping supone obedecer al pie de la letra *todos* los reglamentos y tener respeto por el prójimo y una norma de conducta para poder llegar así a una feliz convivencia. Como uno de los miembros de la familia es el perro, su dueño deberá ser responsable de él como se es de un niño. Deberá entonces adiestrarlo y manejarlo en el camping para que él también pueda ser admitido en esa sociedad que a veces es injusta con él. El perro deberá permanecer en "su territorio", así como lo deben respetar las personas mayores y especialmente los niños; *no deberá molestar con sus ladridos*, tal como lo deben hacer las personas cuyos gritos molestan tanto como un ladrido perruno; *deberá respetar las normas de higiene* y esto es posible con frecuentes "paseitos" fuera del camping a cargo de su dueño, quien, cumpliendo con una buena norma de conducta lo hará gustoso, ya que va en su propio beneficio como en el de sus vecinos. Cumpliendo con estos requisitos nuestro amigo "cuatro patas" podrá llegar a ser un personaje tan simpático y querido en el camping como lo es una persona mayor o un niño campamentero que sabe respetar a su vecino.

Horacio J. Pagano  
Capital Federal

Señor Director:

Pese a todas las precauciones que se adopten, a los esfuerzos del personal de limpieza y a la impecable conducta de los campamenteros, estos lugares de veraneo, donde el hacinamiento es lo más

corriente, no admiten la presencia de perros. Las familias numerosas son las que prefieren este tipo de vacaciones, y también por razones económicas. La abundancia de menores de edad, en consecuencia, plantea la elección: *o niños o perros*. Agradeceré su publicación en defensa de aquellos que prefieren los niños.

Rodrigo A. V. Doglioli  
Lanús - Prov. Buenos Aires

Señor Director:

Por lo general las personas que defienden la presencia de perros en los campings, quieren mucho a sus canes y parecen ignorar que la promiscuidad que se crea con su presencia, en esos sitios, puede ser desagradable para sus ocasionales vecinos. *Por suerte existen muchos pensionados para animales, en los cuales pueden dejar a sus perros durante el período en que pasen sus vacaciones* y así evitar el problema de molestar a los otros concurrentes, que prefieren no compartir su vida con perros. Con tal motivo saludo a usted muy atentamente.

Martín Javier García  
Capital Federal

Señor Director:

Acerca del problema de los perros en los campamentos quiero contribuir con mi pequeño granito de arena a esclarecer un poco el asunto. Pienso que las personas que defienden la presencia de los perros en los campamentos, consideran que ellos son los únicos que llevan a veranear al "mejor amigo del hombre". De esto último no tengo dudas. Lo que me preocupa es el día en que se autorice la libre concurrencia de canes y los 500 campamentistas de

*uno de esos establecimientos se presenten con su perro. Se podrá alegar que no serán tantos. Pero de lo que no hay duda es de que el camping quedaría convertido en una perrera.*

Jorge Rosales  
Mar del Plata - Prov. Bs. As.

Señor Director:

Acerca de la recepción de perros en los campamentos es interesante traer a colación el letrero colocado en una plaza que se inauguró hace poco en la ciudad de Buenos Aires: se trata de la bautizada Monseñor Miguel de Andrea, en Córdoba y Jean Jaurés. El letrero en cuestión dice así: *"Esta plaza es para los niños. No es para los perros. Usted decida."*

José A. Iriarte  
Capital Federal

Señor Director:

He leído la correspondencia de algunos asociados con respecto a la posibilidad de llevar perros a los campamentos.

No es mi intención participar en una polémica de esta clase sino, sencillamente, comunicar a los amantes del mejor amigo del hombre que, felizmente, hay un campamento muy bueno y bonito, *donde se ha reservado un sector para los turistas con perro*. Se llama DUNAMAR de Claromecó —1705— provincia de Buenos Aires, al sur de Tres Arroyos. Es uno de los mejores campings sobre la costa atlántica, con todas las comodidades y una excelente ruta de acceso.

Adolfo Haas  
Olivos - Pcia. de Bs. Aires

Señor Director:

Leyendo la revista AUTOCLUB que amablemente nos remiten, veo que continúa el como ustedes di-



cen "controvertido tema de los perros campamenteros".

La verdad es que para los que tenemos estos fieles animales, la prohibición de los mismos en los autocampings es un serio problema. Por eso, si me permiten una modesta opinión, creo que sería una solución adecuada destinar partes de los autocampings a la libre entrada de animales (por supuesto, con los certificados de vacuna, bozal y correa) y que en el resto del autocamping, rija la prohibición de ellos.

Pienso que en esta forma estaremos todos contentos.

Delio Roberto Rocha  
Capital Federal

*N. de la R.: Cúmplenos informar, acerca de este conflictivo tema que ha provocado la reacción de tantos lectores, que el Decreto N° 4236/71, que reglamenta "La habilitación y funcionamiento de Campamentos en la provincia de Buenos Aires" dispone, en su artículo 4º, inciso h): la prohibición de tenencia de animales dentro del campamento".*

*Otras provincias incluyen también una disposición similar.*

## **NOROESTE OTRA VEZ**

Señor Director:

Acabo de regresar con mi señora de uno de nuestros habituales viajes por el Noroeste, viajes que se vienen repitiendo anualmente desde hace dieciocho años. No por nada llevamos sangre noroesteña. Así hemos podido a través del tiempo, llegar a lugares raramente visitados por los turistas, y así hemos visto multiplicarse los caminos (ahora, caminos) y los hoteles, hosterías y moteles, prestando todos ellos muy buena atención; ya no es un drama conseguir alojamiento, sobre todo en el período de vacaciones de julio.

Enrique Guerrero  
Capital Federal

## **A NUESTROS LECTORES**

# **SIEMPRE EL PAIS**

*El Automóvil Club Argentino resolvió no adquirir el grupo de hoteles que desde hace más de diez años venía administrando en Tierra del Fuego, los cuales por resolución del gobierno de ese Territorio serán vendidos a la brevedad en remate público. La posición de la Entidad en el asunto es muy clara y vamos a explicarla a los lectores.*

*Cuando nuestro Club —han transcurrido unos tres lustros desde entonces— dio comienzo a la promoción del turismo en la Patagonia, éste era prácticamente nulo. Gigantesco resultaba el esfuerzo humano y económico que la tarea iba a demandar, pues casi nada había que no estuviera por hacerse. Pero si el Club la tomó a su cargo y la llevó adelante, fue simplemente porque era una tarea necesaria.*

*Necesaria, en primer término, para hacer conocer toda esa vasta región, ayudando a integrarla de un modo efectivo a la República. Necesaria, también, para estimular el afincamiento de la gente y propender al aumento de la población, como paso inicial para el desarrollo. Y necesaria, en fin, y sobre todo, por razones de orden geopolítico, ya que tratándose en gran parte de una zona de frontera, por más que allí el aporte privado pueda ser deseable, hay que colaborar para que en ella la propiedad sea conservada por el Estado, en función de la seguridad argentina.*

*Esto fue lo que tuvo en cuenta el Club, y con ese espíritu cumplió y sigue cumpliendo su obra en la Patagonia, con resultados que están a la vista y puede mostrar con orgullo.*

*Y lo mismo ocurrió respecto de Tierra del Fuego. Los mismos motivos, exactamente, fueron los que decidieron a nuestra Institución a tomar la responsabilidad —suscribiendo convenios con vigencia hasta el 31 de diciembre de 1981— de administrar los hoteles Los Yaganes, Albatros y Nuevo Albatros, y la Hostería Kaiken. La presencia y la acción del Club en Tierra del Fuego no han sido más que una prolongación de su presencia en la Patagonia y de la acción que en ella venía desarrollando. La inversión que lleva efectuada en ese Complejo Turístico fueguino es de aproximadamente unos \$ 270.000.000, y la labor de publicidad y de promoción ha sido intensa y sin pausa. Allí, a ese turismo, han quedado incorporadas de hecho las 700.000 familias de nuestros socios, las que a lo largo y ancho del país reciben constantemente todas las publicaciones que el Club edita, estimulando el deseo de visitar el lejano sur, con tarifas hoteleras absolutamente de promoción, que sólo el Club —por no perseguir lucro alguno— puede mantener. Allí también los resultados están a la vista y dicen a las claras que el compromiso asumido por el Club ha sido satisfecho con holgura.*

*Por todo lo que se ha dicho, no puede llamar la atención el hecho de que el Club no adquiera este conjunto hotelero. Las autoridades del territorio tendrán, seguramente, razones de fundamento para verter las ulteriores. Nuestra Entidad, por otra parte, se basa en premisas que avalan su decisión de no comprarlas. Nuestra Institución y, tal como desde un principio, entiende que nadie —como no sea el mismo gobierno— debe tomar en propiedad bienes ubicados en una zona crítica para la seguridad de la nación. Y menos todavía cuando —como por fuerza tendrá que ocurrir en el caso de estos hoteles, cuya explotación es manifiestamente deficitaria— quien resulte comprador no estará en condiciones, por más buena voluntad que tenga, de establecer con claridad cuál habrá de ser el futuro de ese patrimonio.*

*Además de los motivos de seguridad ya señalados, también hay consideraciones que hacen al porvenir del turismo patagónico en general, ante la eventual extensión del criterio aplicado en Tierra del Fuego a otras provincias de la región. Porque como nadie está obligado a continuar una actividad que no es rentable, se correría el peligro cierto de que toda una infraestructura de comodidades y servicios que costó mucho levantar, pueda de pronto venirse entera abajo.*

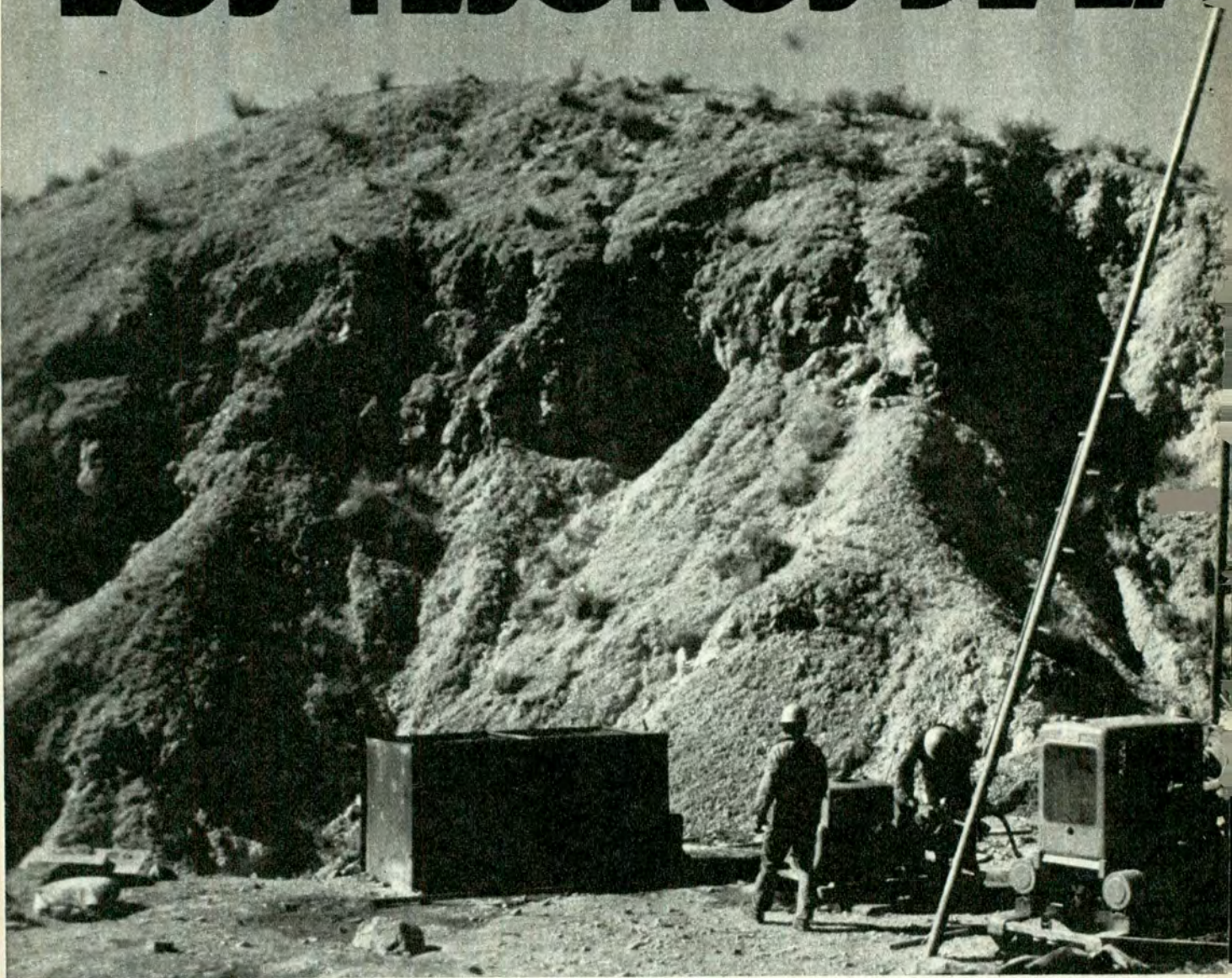
*Consecuente con los dictados de su clara trayectoria y en consonancia plena con los registros de su probada vocación nacional, nuestra Institución ha procedido en esto con la prudencia que le impone representar a más de 700.000 asociados, pero también con la convicción y la firmeza que obliga la verdad. Esa verdad que en el caso del Club ha consistido, consiste y consistirá en anteponer a cualquier interés o cosa, siempre el país.*

LA DIRECCION



AGUA DE DIONISIO

# LOS TESOROS DE LA



En una región catamarqueña en la que ya hace siglos los diaguitas efectuaban labores mineras, se encuentran dos riquísimos yacimientos: Farallón Negro y Bajo de la Alumbraera. Manganeseo, oro, plata, cobre, son algunas de las riquezas que muy pronto se volcarán al torrente productivo del país.

DESDE mucho antes de la conquista, los primitivos habitantes del territorio que es hoy la República Argentina evidenciaron un gran interés por la explotación de los minerales. Existen muchísimos testimonios de la extensa actividad desplegada por los aborígenes. Zonas como Cujampajá, Capillitas, Famatina y otras, exhiben aún muestras que documentan el pleno conoci-

miento de las tareas de extracción y aplicación de los metales, así como también la calidad artística de los utensilios confeccionados por las tribus que habitaron el noroeste de nuestro país.

No escapó tampoco a la exploración y extracción de metales por aquellos habitantes precolombinos, la zona hoy conocida como Agua de Dionisio. Las diversas manifestaciones de laboreo



# TIERRA



encontradas en sucesivas etapas, demostraron que los filones metalíferos fueron trabajados en épocas anteriores a la conquista, y prueban que la raza diaguita, entre otras, era gran conocedora de los secretos de la actividad minera. El dinámico aporte recibido en la actualidad para intensificar la explotación de las riquezas del subsuelo, constituye un esfuerzo que responde a

pautas de interés nacional. Dentro de ese esquema se encuentra YMAD, empresa que asumió la responsabilidad de explorar, explotar, industrializar y comercializar los minerales de cualquier categoría existentes en la zona de Agua de Dionisio, que abarca una extensión de 343,98 km<sup>2</sup>.

## INTERES NACIONAL

Contando con el apoyo

## HISTORIA MODERNA

En el año 1938 el doctor Abel Peirano reveló la existencia del yacimiento de manganeso, oro y plata denominado *Farallón Negro*, en el distrito de Hualfín, departamento de Belén, provincia de Catamarca. Desde entonces y hasta 1951 la *Universidad Nacional de Tucumán*, legataria del descubridor, ejecutó un conjunto de fundamentales tareas de investigación geológica y exploración minera.

La ex *Dirección Nacional de Minería*, por convenio con la *Universidad Nacional de Tucumán*, por sí y mediante contratos con la *Dirección Nacional de Fabricaciones Militares* y con la *Universidad Nacional de Cuyo*, realizó decisivos estudios y exploraciones hasta el año 1958, en que se cumple una etapa para la organización definitiva, con la firma del acuerdo, entre las partes, del "*Acta del Farallón Negro*", base de la *Ley 14.771*, que crea a YMAD, empresa que se constituye en 1959. Después de diversas alternativas, el 30 de setiembre de 1975 es sancionada la *Ley 21.204*, que restableció el texto original, en virtud del cual YMAD *no puede transferir por ningún concepto los derechos que le fueron otorgados, ni los que derivan de la concesión minera, total ni parcialmente, a personas o empresas privadas, nacionales o extranjeras, ni empresas mixtas, nacionales o provinciales.*

La Alumbra: Izquierda, equipo de perforación y extracción de testigos con contenido de cobre, oro, molibdeno y otros metales. Abajo, grupo de tanques agitadores de la planta de beneficio para separar los distintos minerales.





## LOS CONDUCTORES

El directorio de Yacimientos Mineros Agua de Dionisio (YMAD) está integrado de la siguiente manera: Presidente: coronel (RE) Oscar Alberto Grondona; vocal representante por la provincia de Catamarca: ingeniero Eduardo Pastoriza; vocales representantes por la Universidad Nacional de Tucumán: doctor Víctor M. Vázquez e ingeniero Antonio B. Arancibia; a nivel del directorio actúa la Comisión Fiscalizadora, constituida por: síndico de control de gestión: contador público nacional Fernando Cristeche; y síndico de auditoría contable: contador Carlos A. Oliva; síndico de Control de Legalidad, Luis Pérez Sánchez.

del Gobierno Nacional, brindado en razón de la importancia que revisten los proyectos fundamentales: *Farallón Negro* y *Bajo de la Alumbra*, y del grado de avance alcanzado en su realización, fue posible afrontar y superar dificultades que dieron como resultado positivo la irreversibilidad del proyecto minero *Farallón Negro*, la iniciación de los estudios de factibilidad del proyecto *La Alumbra* y la ejercitación y desarrollo de capacidades nacionales a través de la realización de ambos proyectos.

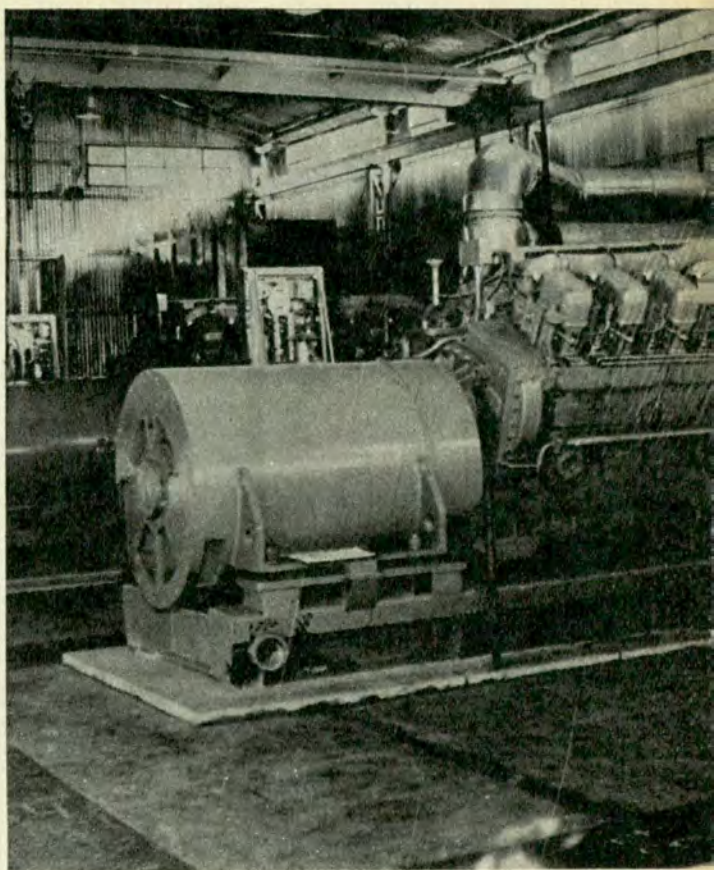
La presencia de promisorios depósitos de oro y cobre diseminados, insuficientemente explorados y conocidos; la existencia de un proyecto de explotación de los yacimientos de oro, plata y manganeso, la carencia de una organización empresarial adecuada y una tradicional y fructífera relación de YMAD con universidades y empresas nacionales calificadas en la investigación, constituyeron los determinantes iniciales de la política empresarial adoptada. Esta política consiste en la

búsqueda de la máxima integración del esfuerzo nacional en los campos tecnológicos y gerenciales de la gran minería.

### FARALLON NEGRO

Si un automovilista, deseoso de una aventura grata, de regreso de una hermosa excursión a través de los valles calchaquíes, baja a Santa María, en Catamarca, o, inversamente, luego de visitar la ciudad capital de esta provincia, sube a Belén, puede intentar un giro relativamente corto para conocer Los Nacimientos, un valle idílico con un pueblo diminuto y aguas termales. Desde allí puede, recorriendo escasos 25 km, llegar a la primera explotación de oro, plata y manganeso realizada a escala industrial por una empresa argentina.

Tendrá ocasión de conocer el pueblo *Farallón Negro*, donde viven alrededor de 1.000 personas, integradas al lugar en los tres años que demandó la erección del



Complejo Minero. Cerca de veinte millones de dólares (en su equivalente en pesos m/n) han sido invertidos en ese pujante emporio, que consta de una modernísima *Planta de Beneficio*, *Mina subterránea* preparada, *Usina* de 4.200 KVA, *acueducto* de 22 km con 600 m de desnivel (el agua es sorbida desde *Los Nacimientos*), un complejo *laboratorio mineralúrgico*, *sanatorio*, *complejo edilicio habitacional*, *comunicaciones* y *servicios*.

En las primeras semanas de 1978 comenzará a salir la producción de *Farallón Negro*: 25.000 toneladas de manganeso de alta ley. 616 kgs. de oro y 2.500 kgs. de plata.

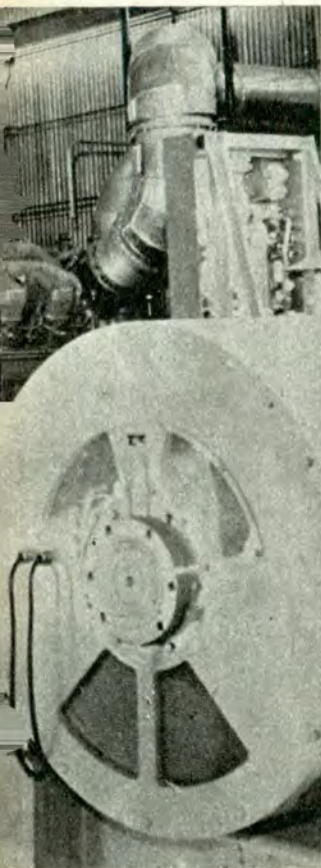
### EL PROYECTO COBRE

La empresa *Yacimientos Mineros de Agua de Dionisio* —YMAD— se encuentra abocada a los estudios de evaluación

económica preliminar en su yacimiento cuproaurífero del *Bajo de la Alumbra*, *Catamarca*, cuerpo mineralizado muy promisorio y que según la empresa ofrece grandes posibilidades de convertirse en una exitosa explotación.

Los estudios que se habían iniciado hace varios años, permitieron reunir la información necesaria para las evaluaciones preliminares. Esos estudios comprendieron la geoquímica y la geología de superficie, los perfilajes geoelectrónicos, un informe geológico de cubicación y la distribución de leyes completo, estudios aerofotogramétricos, restitución, estudios climatológicos e hidráulicos, estudios de infraestructura para ubicación de la mina, construcción de fábricas y pueblo, con los correspondientes accesos, y depósito de estériles y co-





Vista de la usina termo-eléctrica instalada en Farallón Negro para suministrar energía a la planta de minerales. Esta central es la segunda de la provincia de Catamarca.

las, estudio de disponibilidad de energía eléctrica, de insumos industriales y auxiliares, perforaciones de diamantina hasta totalizar aproximadamente 14.000 metros, con los correspondientes ensayos de testigos para mecánica de roca, análisis calco y petrográficos, análisis químicos, cubi-

## EL PROBLEMA DEL AGUA

Los estudios hidrológicos encarados por YMAD sobre aguas superficiales, hasta ahora, cumplidos por CEHRSA (Centro de Estudios Hidrológicos de la Región Semiárida) prometen disponibilidad de agua muy próxima a la cantidad que podría ser necesaria, restando cubrir una parte menor, que se extraería de profundidad o de otras fuentes alternativas; las consultas a la empresa Agua y Energía permiten, en principio, esperar suministro por conexión a la red troncal, con costos de instalación y operativos aceptables. La posibilidad de realización del dique y embalse Potrero del Clavillo, en el sur de Tucumán, contribuiría favorablemente a la disponibilidad de energía, aun cuando los aportes a la red troncal serían, en primera instancia, insuficientes.

cación y distribución de leyes, galería preliminar para muestras en cantidades metalúrgicas y comienzo del pique minero y galerías, estudios metalúrgicos de beneficio en el país y en el exterior, estudio de mercado nacional e internacional, etcétera.

### PERSPECTIVAS PROMISORIAS

Las perspectivas son, en principio, promisorias. Las reservas de mineral ya cubicadas permitirían una explotación dentro de los límites habituales de vida de proyecto, con producción de cobre suficiente para abastecer el actual consumo nacional y aun con posibles excedentes exportables. Las reservas cubicadas, hasta ahora,

en efecto, alcanzan a 1.500.000 toneladas de cobre (precio por ton. alrededor de 1.500 dólares) y 150 toneladas de oro.

Por otra parte, se expresa también que, dada la carencia crónica de azufre en el país, se trabaja sobre la base de un aprovechamiento integral del mineral sulfurado, con proporciones de azufre elemental o ácido sulfúrico que aumentarían las actuales disponibilidades en forma significativa. Adicionalmente, el yacimiento presenta la asociación de cobre, oro y molibdeno, que podrían ser explotados por los métodos habituales, con lo que el oro aparece potencialmente como un crédito de gran importancia para la rentabilidad, y lo mismo se

aplica, en menor escala, para el molibdeno.

### UBICACION DEL YACIMIENTO

La zona denominada Bajo de la Alumbrera se encuentra, como lo hemos señalado, en la provincia de Catamarca, formando un triángulo con las localidades de Belén y Andalgalá. El ingreso se realiza, por ahora, a través de la ruta nacional N° 40. El centro de los yacimientos se encuentra a unos 28 kilómetros de esa importante carretera. Existe la posibilidad desde el punto de vista minero, que el pequeño destape que se requeriría, permitiría la explotación del yacimiento a cielo abierto. A esas características positivas se agregan: la altura sobre el nivel del mar, que no excede los 2.600 metros, el clima agradable, sin nevadas ni grandes precipitaciones pluviales ni temperaturas extremas, la existencia de huella minera, la cercanía a la explotación de Farallón Negro, que sirve y servirá de base operativa, así como también la proximidad a punta de rieles, porque el Bajo de la Alumbrera se encuentra cercano a la localidad de Andalgalá. Todos estos son elementos que hacen únicas las características del proyecto. ●

**casas rodantes**



PETREL



FABRICA:  
H. Irigoyen 11.100  
LOMAS DE ZAMORA  
Tel: 243-6011

VENTA DE: CASCOS • PARTES  
ACCESORIOS • ENGANCHES

"LA SUPERLIVIANA"  
Desde \$ 950.000.-

FRANJA ROJA



**HOMBRES Y AUTOS**

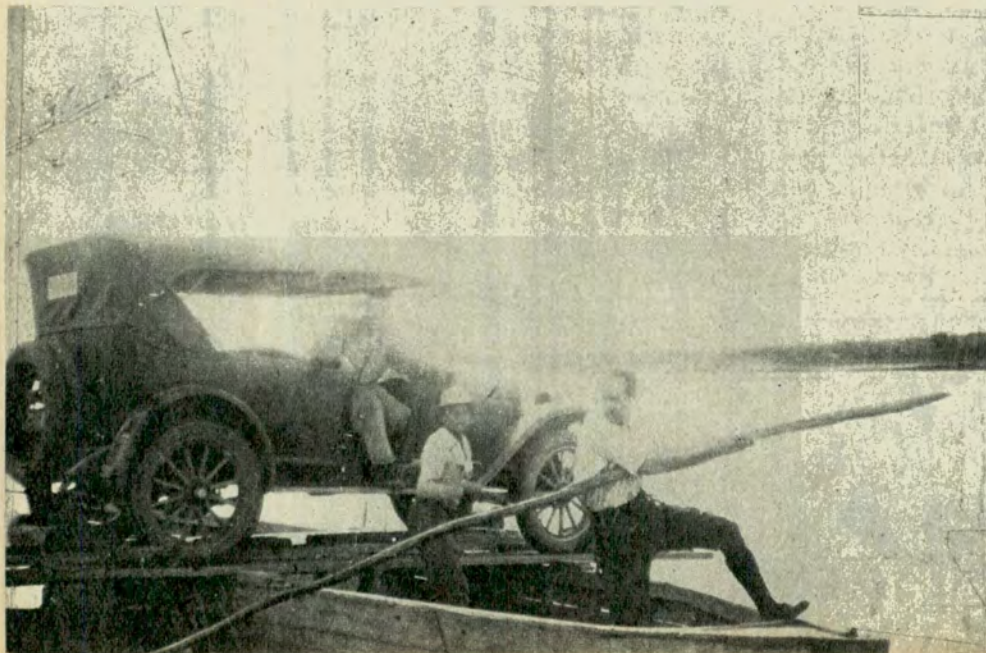
# **DEL PLATA A TUCUMAN** *en la década del 20*

**Tres jóvenes animosos se lanzaron en automóvil,  
hace 50 años,  
sobre las huellas de las  
viejas tropas de carretas, hacia el  
entonces aún lejano Tucumán. Mil peripecias  
signaron ese viaje, cuyo principal  
protagonista rescata en  
este reportaje los tramos más significativos.**

HACE cincuenta años, tres jóvenes deportistas: Enrique Bergantiños (20), Aristóbulo Cagna (25) y Pedro Luis Naya (24), unieron con un Chevrolet, modelo 1925, de propiedad del primero, las llanuras bonaerenses con *Tucumán*.

Uno de los protagonistas, Bergantiños, rememoró para *AUTO-CLUB* las peripecias de aquel raid. Es un hombre alto, fornido, que lleva gallardamente sus setenta años. Bergantiños atribuye el éxi-

to de "aquella inolvidable aventura" al vehículo que utilizaron. "*Era un automóvil de los de antes, que respondió al esfuerzo que le exigimos*". Sin renegar de los productos de la industria actual, podemos reconocer que algo de verdad asiste a esa afirmación. Ciertamente, en el pasado se construían las cosas para que duraran. Aún no había llegado el mundo a la era de los elementos descartables, que se usan una vez y se arrojan al cesto



*El momento más difícil: cruzar el río Hondo con el auto sobre un bote*





de los desperdicios, paradigma de la llamada sociedad de consumo. En la Argentina, y en aquellos años —la década del veinte— para hacer un viaje de más de 3.600 kilómetros, se necesitaba, además de un temple de acero, un vehículo capaz de soportar el maltrato extremo a que la falta de carreteras lo pudiera someter.

El prodigioso avance de la tecnología nos permite hoy, entre otras cosas, abarcar el país como una unidad, como un todo. Cualquier ciudadano puede desayunar en *La Quiaca*, almorzar en *Buenos Aires* y cenar en *Río Gallegos*. En el pasado a que nos estamos refiriendo, tal posibilidad era, directamente, una utopía. En aquellos años, los caminos eran sencillamente huellas. A tal punto que el volante alemán Hans von Stuck, tras recorrer la mitad del trayecto a *Córdoba* —en un viaje de reconocimiento de la ruta— volvió a *Buenos Aires*, reembarcó su vehículo y regresó a su país, no sin antes explicar a los periodistas “que no estaba loco ni era suicida para correr por esas rutas infernales”.

Bergantínos y sus acompañantes partieron de *Buenos Aires* a las 4 de la madrugada del 3 de diciembre de 1927 y llegaron a *San Miguel de Tucumán* el 12 del mismo mes, después de haber pernoctado —entre otros lugares— en *Ceres* (provincia de *Santa Fe*), en *Añatuya* y en la ciudad de *Santiago del Estero* (en la que permanecieron dos días). Al salir de *Añatuya*, y después de haber dejado atrás *Los Linares*, se internaron en la selva santiagueña “casi hasta los confines chaqueños”. Allí comenzó la etapa que les exigió los mayores sacrificios. El primer inconveniente grave sobrevino al errar el camino. Se extraviaron, hicieron muchos kilómetros atravesando penosamente un monte tupido, que apenas permitía el paso del vehículo; soportaron enseguida una furiosa tormenta que los obligó a detenerse durante ho-

ras, y por si fuera poco, pincharon gomas más de 40 veces. Pasado un día de su partida de *Añatuya*, debieron regresar a esa población.

“No conocíamos la existencia de una espina muy delgada y muy dura —explicó nuestro relator—; llevábamos 9 cámaras, pero hubiéramos necesitado más. Para que los parches alcanzaran, de cada uno hacíamos cuatro. En algunos tramos la huella era tan profunda que debíamos emparejarla a fuerza de pala. Más de una vez, en el curso de la marcha, siempre muy lenta, el diferencial quedaba montado sobre un tronco o una raíz sobresaliente y nos encontrábamos, de pronto, detenidos y con una rueda en el aire. Padecimos hambre y sed (que saciábamos bebiendo aguas estancadas) y temperaturas de casi 50 grados, pero nada nos detuvo.”

Experimentaron un gran alivio al llegar a *Río Hondo*. Allí se die-

## VIAJA A ZONAS DE RIPIO?

USE PROTECTORES DE PARABRISAS - FAROS y TANQUES de NAFTA (somos fabricantes)



SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

CRISTALES PARA AUTOMOTORES

COLOCACION INMEDIATA

CORRIENTES 6499 AV. MAIPU 3218  
CAPITAL OLIVOS  
54-1036/9753 791-2377

En la selva santiagueña abrieron la picada a fuerza de machete...





Cruzar hoy el río Hondo (o Dulce) demanda menos sacrificios.



En Santiago repararon más de 20 pinchaduras.



Nada pudo doblegar el tesón de los raidistas.



Otra vista del cruce del río Hondo. Fue la hazaña más riesgosa.

ron unos buenos remojones en las termas, que en aquel tiempo, "eran unos pozos —8 ó 10— cavados en el suelo, al aire libre, distantes 3 ó 4 metros entre sí, y que tenían aguas a temperaturas variadas: templada, caliente y muy caliente". Cruzar el río Hondo fue, quizás, su mayor hazaña. Para lograrlo debieron colocar el coche en unos tablones atravesados sobre un bote que alguien les prestó. Subir el vehículo al bote, calzarlo bien balanceado y luego navegar sin perder el equilibrio (pues esto hubiera significado el fin de la aventura), fue una proeza y la cumplieron.

Emprendieron el regreso desde Tucumán, el 13 de diciembre. Catamarca, La Rioja, Córdoba y Buenos Aires, fueron las etapas de es-

te retorno. Desde La Rioja —acota Bergantiños— viajaron dos días y medio sin detenerse casi para nada, a pesar del calor insoportable. La prueba más evidente de lo que significó el raid, como esfuerzo físico, nos la dio Bergantiños cuando en el curso de la entrevista nos dijo: "En los quince días rebajé quince kilos... y tuvimos 139 pinchaduras..." En el viaje de regreso, en más de una ocasión volvieron que transitar sobre los terraplenes del ferrocarril. "Las ruedas calzaban bien sobre los durmientes —aclara Bergantiños— y salvo las alcantarillas, donde estaban más separados, se podía avanzar lenta pero regularmente". Para pasar las alcantarillas usaban dos métodos: si era corta, poner el coche en primera, acelerarlo y salir

dando unos botes impresionantes; si era larga, empujar el coche y avanzar durmiente a durmiente.

Como no podía dejar de ocurrir, entramos en un tema de rigurosa actualidad: los precios. La nafta costaba 18 centavos el litro —acota Bergantiños hurgando en un fajo de amarillentas facturas que conserva como reliquias—. En Ceres se hospedaron en el Nuevo Hotel España, de Ventorino Braida y pagaron 1,50 por cama, 2 pesos el almuerzo y 40 centavos la botella de cerveza. En el Chaco Hotel, de Añatuya, el café costaba 20 centavos y 50 centavos un vermouth; en el Hotel Sportman, de Miguel Oller, en la ciudad de Santiago del Estero, un baño con agua caliente les costó 70 centavos, la cama dos pesos e igual suma

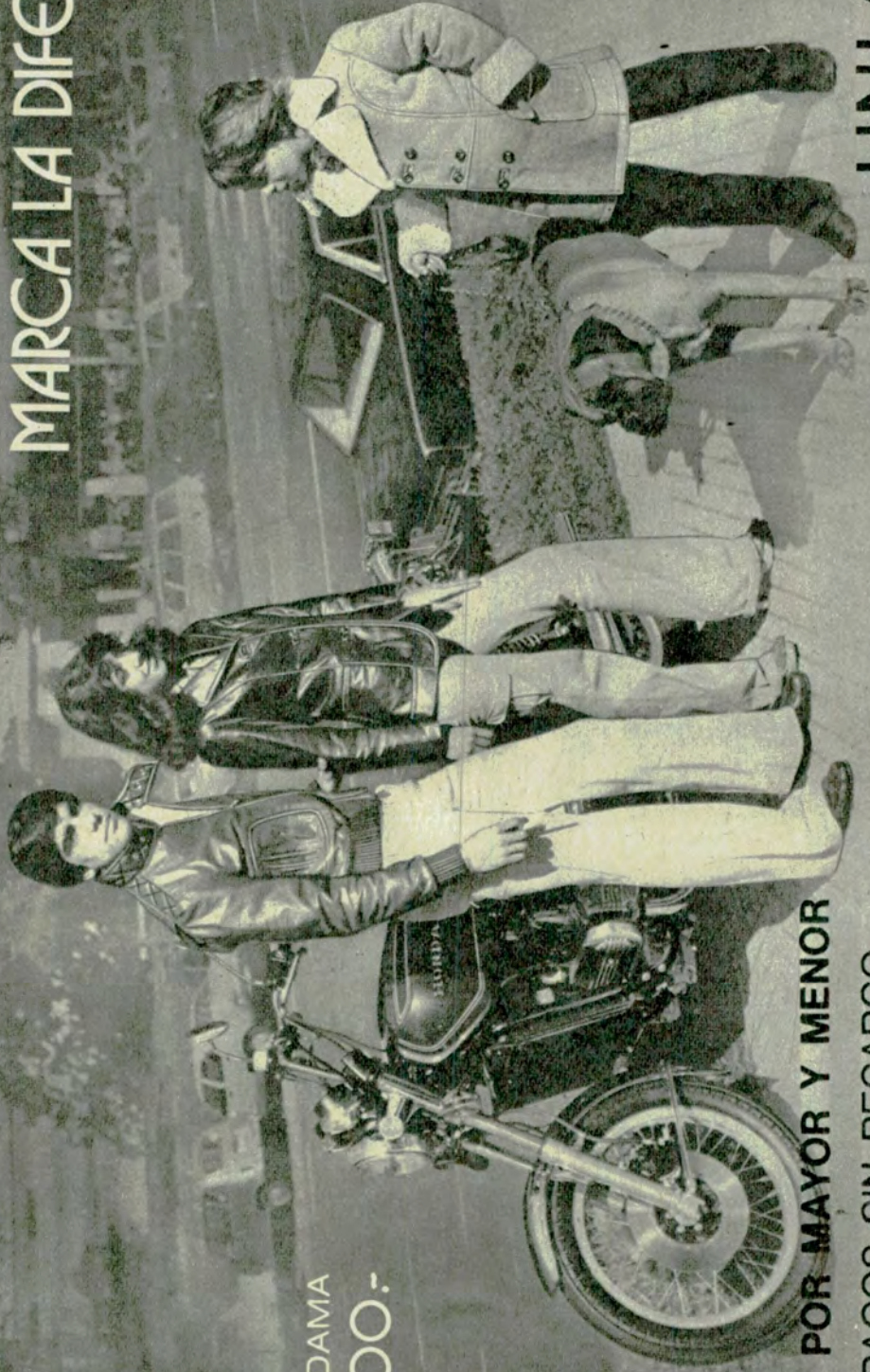


..... A 2000 KM. DE ELEGANCIA POR HORA.....

UNI CUER



MARCA LA DIFERENCIA



TAPADO DAMA  
\$ 34.900.-

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR**  
**PLAN 3 PAGOS SIN RECARGO**

UNI CUER

VISTE DE CUEROS Y PIELS AL MUNDO



RAALBER

NAZCA 1567 Tel. 59-6432 - BUENOS AIRES - ARGENTINA





**Un alto en el camino. Uno de los protagonistas de este raid, Alfredo Bergantiños, elogió sin retaceos el sentido de hospitalidad de la gente del interior del país.**  
18 autoclub

cada comida. En el *Hotel Paris*, de *San Miguel de Tucumán*, los precios eran prácticamente iguales. Este hotel era propiedad de un tal *monsieur J. Chauvet*. Acotemos que a principio de siglo se produjo la llegada de una notable corriente inmigratoria francesa a la provincia de *Tucumán*, de la que provienen las actuales familias *Nougués, Rougés, Orphée, Forté*, y, entre otras, seguramente los ascendientes de *monsieur Chauvet*.

Era tan insólita en las ciudades del interior la llegada de automovilistas de otras regiones del país que los diarios locales se hacían eco del suceso. "*De Buenos Aires a ésta en automóvil*", es el título de la nota con que el diario "*El Liberal*", de *Santiago del Estero*, registró el paso de los raidistas en su edición del 10 de diciembre de 1927. *Bergantiños* tiene palabras de gratitud para los pobladores del interior, por su cordialidad y su sentido de la hospitalidad.

—*Como no había indicadores de caminos ni señalización alguna, nosotros tocábamos a cualquier hora la puerta de la primera casa o del primer rancho que encontrábamos. Así fuera medianoche, las tres de la mañana o el amanecer, nunca dejaron de salir a atendernos e indicarnos lo que sabían. Aún hoy me asombro de ese trato de tan alta calidad humana.*

Hombres como *Bergantiños* y sus compañeros de raid, como tantos otros auténticos deportistas anónimos, merecen que se evoque sus hazañas para conocimiento y ejemplo de las nuevas generaciones. Esos pioneros, a fuerza de entusiasmo, de indomable voluntad, demostraron que el automóvil era el vehículo de los nuevos tiempos y abrieron rumbos para que el progreso llegara a todos los rincones del país. Ese progreso que bien puede sintetizarse en una observación del mismo *Bergantiños*: "*Y pensar que hoy, a los 70 años de edad, viajo en mi coche desde Buenos Aires hasta Mendoza en 12 horas, sin acompañante y en una sola etapa...*" ●



**POR TIERRAS DE AMERICA**

# EL MAR EN TODAS PARTES



En nuestras andanzas por el continente llegamos a la Costa Esmeralda, ese zigzagueante balcón festoneado de bahías, caletas, ensenadas y otros recovecos por el que Colombia se asoma al legendario Mar Caribe. Allí, en tierras de tayronas, el conquistador Rodrigo de Bastidas fundó —hace 450 años— Santa Marta.



El Caribe atesora tanta vida animal como historia. Y, de cuando en cuando, esfuerzos como los del "Capi" Ospina Navia le arrancan testimonios como esta vieja ancla de un galeón, que irá a enriquecer su Museo. Entre el acantilado y el mar (a la derecha), los piletones del acuario mantienen a los peces prisioneros sin que cambie mucho su habitat natural.



"El Mar estaba en todas partes..."

Y el mar se hace escafrofrío cuando el "Capi" Ospina Navia cuenta, con sencillez y naturalidad, cómo realiza una de sus tareas rutinarias: la renovación de los huéspedes de su acuario. "En la generalidad de los acuarios del mundo, —nos dice—, los tiburones, que son animales muy delicados, y que en libertad viven unos diez años, duran menos de un mes; luego mueren. En el nuestro sobreviven algo más, hasta cuatro o cinco meses, pero lo mismo estamos obligados a

una pesca constante de tiburones vivos." Y entonces es cuando nos relata cómo lo hacen.

"Como no tenemos posibilidades de emplear pesqueros como los que usan los acuarios norteamericanos —tienen una compuerta a nivel del mar y una como bodega inundable, donde hacen entrar a los tiburones— nos arreglamos con nuestros cayucos, esas canoas de un solo tronco ahuecado, con remos y una vela cuadrada, que siguen usando aquí los nativos hace varios siglos. Para pescar el tiburón tendemos en el fondo del mar, con

anclas y boyas, un palangre, que es una línea de unos 300 a 400 metros de largo, con una manila de casi media pulgada de la que cuelgan unos anzuelos muy fuertes, cada uno con una cadena de un metro para que los tiburones no vayan a trozar la línea con sus dientes. Para capturar al tiburón vivo hay que revisar la línea constantemente, pues se mueren con el anzuelo a las tres o cuatro horas. Se ahogan: *para su respiración y su sistema de vida necesitan están andando permanentemente, pues como no tienen vejiga natatoria, si no nadan se*

*hunden.* Cuando al tirar de la línea conseguimos llevar al tiburón vivo hasta junto a la canoa, entre tres o cuatro hombres tenemos que tomar al tiburón por la cabeza, la cola y las aletas y subirlo a bordo. Inclinaamos un poco la canoa hacia el tiburón, y abrazándolo bien, lo alzamos y lo llevamos muy rápidamente hasta el acuario, donde con una camilla lo lanzamos a las piletas."

Todo es, como vemos, tan sencillo... Cuando podemos volver a hablar, le preguntamos al "Capi" si no toman alguna precau-

"Primero estaba el Mar. Todo estaba oscuro. No había Sol, ni Luna, ni gente, ni animales, ni plantas. El Mar estaba en todas partes.

"El Mar era la Madre.

"La Madre no era la gente, ni nada, ni cosa alguna. Ella era espíritu de lo que iba a venir y ella era pensamiento y memoria."

ESTE fragmento de la mitología kogui nos había golpeado ya al ingresar en el famoso Museo del Oro del Banco de la República, en Bogotá. Hoy, en tierra de los koguis, nos vuelve violentamente a la memoria: "El mar estaba en todas partes..."

Estamos en Santa Marta, la primera ciudad fundada en tierra firme sudamericana, allá por 1525 (ó 1526, que existe una enconada polémica

Los descendientes de los antiguos tayronas, casi aislados de la civilización, mantienen su sacramental amor por el mar.



al respecto). El fundador, don Rodrigo de Bastidas, eligió un extraño ángulo de la costa colombiana del Caribe. La famosa Costa Esmeralda, llena de repliegues, en ningún lugar parece más esmeralda ni tiene más repliegues que aquí, en los alrededores de Santa Marta, con mil bahías, caletas y ensenadas donde el verde intenso de la costa sólo está separado del azul profundo del mar por una doble línea blanca de arena y espuma.

La enorme curva que hace la costa es simplemente el contorno en que se zambulle en el mar la Sierra Nevada de Santa Marta, extraño macizo que brota aislado, totalmente separado de los Andes, en el norte de Colombia. Llega a alturas de casi seis mil metros, y ofrece el extraño espectáculo de la nieve presidiendo desde la altura un mar y una selva tropicales.

Era precisamente la



## VIVOS

ción especial. El, totalmente distante de nuestro asombro, nos responde en el acto: "Sí, por supuesto, porque el tiburón es un animal tan delicado que si golpea con el filo de la borda puede morir. Tiene un hígado muy grande: un animal de dos metros lo tiene fácilmente de uno, y ese hígado es muy aceitoso, pero muy delicado: cualquier golpe o presión contra una superficie de cierto filo, como es la borda del cayuco, lo mata. Así que en realidad nos abrazamos a él para subirlo esos pocos centímetros hasta hacerle pasar la borda; sólo tene-

mos que cuidar no meterle la mano en la boca, evitar los golpes de su cola y que nos raspe con su piel, pues es tan rugosa que llaga cuanto toca. Luego, ya en el cayuco, viene otra tarea: la de sacarle el anzuelo. Antes los dejábamos con él, y muchos lo largaban solos, pero muchos otros morirían por la herida. De modo que ahora se lo sacamos y esto es difícil, sobre todo por la enorme fuerza que tienen sus quijadas: *cuando un tiburón atrapa a una persona, le hace más daño con la enorme presión que puede ejercer —de tres toneladas por pulgada cua-*

*drada— que por el filo de sus dientes, y por eso es que deja la carne e incluso los huesos prácticamente molidos, como si hubiera caído una plancha de varias toneladas sobre el brazo o la pierna que atrapa. Y el final, algunas veces, es sacar al tiburón ya en las piletas del verdadero "shock" que sufren al ser atrapados, que los inmoviliza en el fondo de la piscina, como a esos pajarillos que se aprisionan ya adultos y que sin causa aparente aparecen luego muertos en su jaula. En esos casos hay que tirarse al agua y abrazar al tiburón y hacerle movi-*

*mientos rítmicos hacia los lados, una especie de respiración artificial, que en alguna oportunidad nos costó media hora de ejercicio hasta que conseguimos hacer reaccionar a nuestro paciente."*

Sabemos que el "Capi" no exagera. Todo lo que relata lo hace. Y el relato no tiene más matiz extraño ni énfasis especial que el que puede poner cualquier trabajador al contar con satisfacción cómo pudo coronar con éxito su tarea. Nosotros, preferimos no hacer comentarios...



Sobre las arenas, un bohío enmarca a un lejano cayuco.

Sierra Nevada el asentamiento de los *tayronas*, la nación indígena colombiana seguramente más desarrollada cuando llegaron los españoles. De entre los descendientes actuales de la

cultura *tayrona*, son los *koguis* los que más aislados de la civilización han permanecido, escondidos entre las abruptas estribaciones de la sierra. Y su afirmación: "...el Mar estaba en to-

*das partes..."* parece renovar su vigencia cuando se recorre *Santa Marta* y sus alrededores.

### EL MAR Y LOS KOGUIS

"Fue el mar el que, en definitiva, me sirvió de presentación", nos dice el "Capi" Francisco Ospina Navia, relatando su encuentro con los *koguis*. El "Capi" es un personaje pintoresco, pero no sólo pintoresco. Quizás la persona más conocida de todo este tramo de costa, nos relata cómo viajó una vez hasta uno de los poblados de los *koguis* escondidos en la sierra, de los que hasta entonces sólo

se tenían los datos que facilitaban los pilotos de los aviones que sobrevolaban la escabrosa zona. "El Hotel Irotama, juntamente con la compañía de aviación Avianca y con Helicol, empresa que trabaja con helicópteros, habían decidido agregar, como atracción especial para el turismo extranjero, un viaje en helicóptero hasta un poblado *kogui* en la parte más alta de la sierra, donde nunca había llegado el hombre blanco", nos cuenta. "Me invitaron a participar y fui. Cuando llegamos y bajamos en medio de los bohíos de los indios, nos encontramos con el más

**CASAS  
RODANTES**



**— PASEANDERA  
FRANJA AZUL**

FABRICA: SUIPACHA 328 - TURDERA - 294-1648

VENTAS: H. YRIGOYEN 9997 - TEMPERLEY - 243 - 2607

Av. Maipú 765, VTE. LOPEZ  
CAMPING MAR Y SIERRA  
Jara 1256, MAR DEL PLATA  
ARIAS MONTES  
Doglia 7, CHACABUCO, BS. AS.  
DIOMEDI Y CORBATA  
Almafuerte 879, B. BLANCA  
MUNDO CAMPING  
Sarmiento 437, CORONEL SUAREZ



## ANDRES SIERRA, GUAJIRO

En el acuario del "Capi" Ospina Navia actúa como guía un viejo y auténtico indio guajiro: Andrés Sierra. "Ya ni me acuerdo cuántos años hace que estoy pescando", nos contesta cuando le preguntamos su edad. Restos del gran grupo de los arahuacos, los guajiros viven todavía hoy —precisamente en la península de La Guajira, en la frontera entre Colombia y Venezuela— con muchas de sus viejas instituciones, como el matriarcado —"uno sabe quién es su mamá, pero no quién es su papá", nos explica—, su dialecto y sus ancestrales costumbres. Nómadas aún hoy, el gobierno colombiano les respeta un status muy especial, que les reconoce todos los derechos ciudadanos pero los protege con una legislación especial, similar a la que protege a los menores. *Marinos desde que nacen, son grandes nadadores*, por lo que fueron utilizados por los españoles para su primera explotación en la zona: *la búsqueda de perlas*. Nos dice el "Capi": "Pueden bajar hasta veinte o treinta metros y durar tres o cuatro minutos bajo el agua. Los españoles los mandaban a buscar perlas, pero los guajiros se les escapaban o decían que no encontraban. Así, los españoles trajeron a la zona los primeros negros, y los hacían bajar juntos, un indio y un negro, para que no se dejaran mentir el uno al otro".



*Viejos cañones y maderos corroídos esperaron tres siglos hasta ser rescatados por el "Capi" y sus buceadores. Ahora contarán sus historias de oro y sangre en el museo del Acuario.*

total desierto. Finalmente, agotadas ya las posibilidades fotográficas del poblado vacío, el capitán del helicóptero decidió regresar, pero yo quise quedarme para encontrar a los escondidos habitantes. Al rato de haberse por fin ido los turistas, apareció un indio con el que intenté entablar una conversación en español, pero todo parecía inútil. Los pobres tienen una escasa pero suficientemente mala experiencia de los blancos, pues los colonos 22 autoclub

los han ido despojando de sus tierras y gradualmente confinando en las partes más altas e inaccesibles de la sierra. Sólo había conseguido arrancarle algunos cortantes 'no' con mis preguntas, cuando se me ocurrió hablarle del mar y contarle que yo era marino, que vivía del mar. Sus ojos se iluminaron, su resistencia cedió y en su rudimentario español pudo entablar un casi diálogo conmigo. Al cabo de horas, me presentó a su familia y

a algunos de sus vecinos, que poco a poco fueron retornando al poblado, y me dejó dormir en uno de sus bohíos. Ya amigos, admitió acompañarme hasta algún lugar desde donde yo pudiera regresar a la civilización. Nos pusimos en camino y, aunque me abandonó solo un día después, ya me había enfilado en el rumbo necesario para que yo pudiera seguir bajando hasta dar tres días más tarde con la casa del primer colono, y llegar desde allí a la

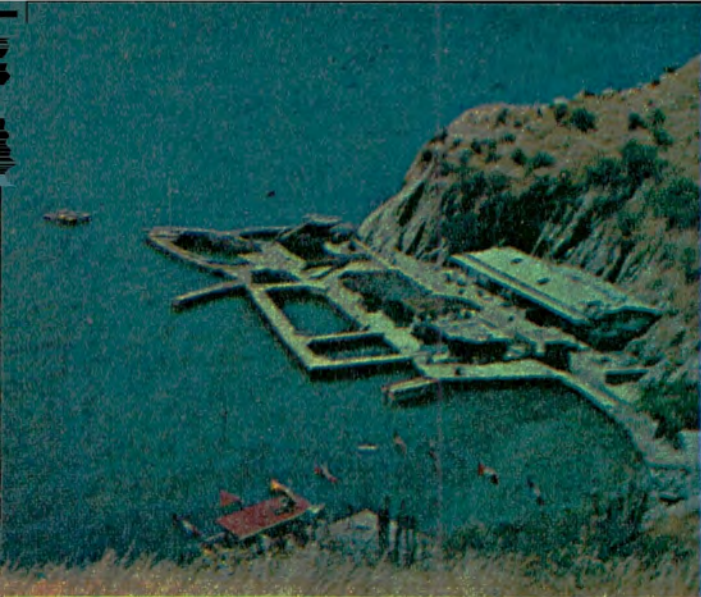
*Carretera troncal del Caribe* y finalmente a *Santa Marta*, cuando ya se organizaban expediciones en mi busca. Aquel indio —se llama Chimunquero— se me apareció como a los dos meses en *Santa Marta* con su mujer y su hijito, pidiéndome que fuera su compadre. Además de hacer bautizar al muchachito, logré que se vacunaran contra todo lo imaginable, porque el problema sanitario, junto con la codicia de los colonos, es lo que ha estado acabando con ellos. Han seguido viniendo y han traído amigos, muchos de los cuales ni siquiera saben una palabra de español: a todos los vacunamos, les hacemos probar los helados y les mostramos la televisión. Son las tres únicas cosas que piden.

"En definitiva, tengo como una experiencia inigualable la del éxito en mi esfuerzo por comunicarme con él, en una especie de dificultoso nacimiento del lenguaje. Y todo fue posible porque los hablé del mar..."

### EL ACUARIO DEL "CABI"

También es el mar lo que domina —en este caso obviamente— en el acuario que el "Capi" ha ido construyendo casi de la nada, en las cercanías de *El Rodadero*. Este es el balneario mayor y seguramente más sofisticado de cuantos rodean a *Santa Marta*. No tiene más que tres lustros de vida como balneario, pero han brotado en él innumerables edificios de muchos pisos, hoteles, comercios, y han aparecido los lugares de diversión y los atractivos de todo balneario. Y el atractivo incuestionablemente más grande en este caso resulta ser el acuario. No por sus riquezas ni por sus excepcionales instalaciones;





Instalaciones del Acuario de El Rodadero, que avanza desde la costa poniendo cercos en el azul del océano.



En los piletones del acuario, un silencioso depredador del mar pasea sus nostalgias. También los corales del fondo del Caribe se muestran al asombro de grandes y chicos.



quizás, todo lo contrario. Quien conozca, por ejemplo, el *Seaquarium* de Miami —o simplemente haya oído hablar de él— se maravillará de que se le pueda mostrar aquí tanto, y tan bien, con medios tan humildes. Y agradecerá que la instalación respete de tal modo las características naturales del mar y de la costa colombianos, que los peces parecen seguir viviendo en su hábitat.

Al acuario se llega en unos minutos de lancha, por cuyo fondo transparente es posible ver —salvo que el mar esté especialmente turbio, y no es frecuente— cómo se desarrolla la vida acuática y las fantasmagóricas formaciones coralinas en el trayecto. Se accede así a una plataforma tallada en la roca viva de los acantilados de la costa, en la que grandes piletones encierran tiburones de varias clases, enormes meros, barracudas, róbalo, sábalo y peces sierra de hasta tres metros de largo. En otras piletas hay peces decorativos, con toda la gama del azul, del verde, del rojo, del dorado: ángeles, ballesas, caraxius, puercoespines que se inflan como globos, langostas. Todas las piletas están directamente comunicadas por orificios entre las piedras, con el mar, el que penetra en ellas y les aporta su salinidad, su temperatura, su arena, sus moluscos, sus sardinas y toda su fauna natural. El acuario tiene agregado también un pequeño museo, en el que por una parte se familiariza al visitante con el mar y por la otra con los habitantes precolombinos de la zona.

“Recién en los últimos años, no obstante la herencia aborigen, los colombianos están descubriendo el mar”, nos dice el “Capi”. “Les mostramos cómo empezó el

hombre a navegar, primero sobre un tronco, luego en canoa; les mostramos reproducciones de naves fenicias y vikingas, de carabelas y galeones; en fin, les hacemos conocer la historia de la náutica hasta nuestros días. Es una pequeña clase con un material muy sencillo, muy elemental, pero a la gente de nuestro interior que no conoce el mar le llama mucho la atención ver las quijadas de un tiburón mako o unas costillas de ballena.”

GUILLERMO CARRILLO

## ESTAMPILLAS

OFERTA ESPECIAL - LISTA Nº 4  
VALIDA HASTA EL 28-2-78

50 dif. Animales	\$ 850.-
200 dif. Animales	\$ 4.500.-
25 dif. Autos	\$ 495.-
25 dif. Banderas	\$ 390.-
100 dif. Barcos	\$ 1.800.-
50 dif. Caballos	\$ 910.-
100 dif. Cosmos	\$ 1.950.-
25 dif. Deportes	\$ 390.-
200 dif. Deportes	\$ 4.450.-
25 dif. Desnudos	\$ 540.-
200 dif. Flora	\$ 4.250.-
50 dif. Fútbol	\$ 1.300.-
100 dif. Mariposas	\$ 3.350.-
50 dif. Música	\$ 970.-
25 dif. Navidad	\$ 450.-
50 dif. Olímpicos	\$ 910.-
50 dif. Pájaros	\$ 870.-
25 dif. Perros/gatos	\$ 540.-

DESCUENTO: 10 POR CIENTO  
compras anteriores al 19-1-78

50 dif. Peces/mar'os	\$ 1.150.-
200 dif. Pintura/arte	\$ 4.500.-
50 dif. Religión	\$ 940.-
50 dif. Tris'los/rom.	\$ 1.300.-
100 dif. Personajes	\$ 1.950.-
50 dif. Arabia gra'es	\$ 850.-
50 dif. Alemania	\$ 850.-
500 dif. Argentina	\$ 3.500.-
1.000 dif. Argentina	\$ 14.300.-
100 dif. Chile gra'es	\$ 1.000.-
50 dif. Caribe gra'es	\$ 1.070.-
300 dif. Hungría gra's	\$ 3.900.-
50 dif. Indonesia	\$ 390.-
100 dif. Polonia	\$ 850.-
50 dif. Ruanda gra's	\$ 1.100.-
100 dif. Universales	\$ 470.-
1.000 dif. Universales	\$ 5.000.-
100 dif. Mongolia	\$ 2.750.-

CLASIFICADORES (alemanes)  
FARO

6 h. 72 bandas 14 x 20	\$ 2.900.-
16 h. 224 bandas 17 x 22	\$ 6.860.-
16 h. 320 bandas 23 x 30	\$ 9.450.-

Disponemos 15 modelos diferentes de clasificadores.  
Agregar \$ 200.- para gastos de envío CERTIFICADO. Compras superiores a \$ 4.000.- envío GRATIS/ Pagos en cheques o giro sobre Buenos Aires. Solicite nuestra lista de oferta bimestral.

## FILATELIA AUSTRAL

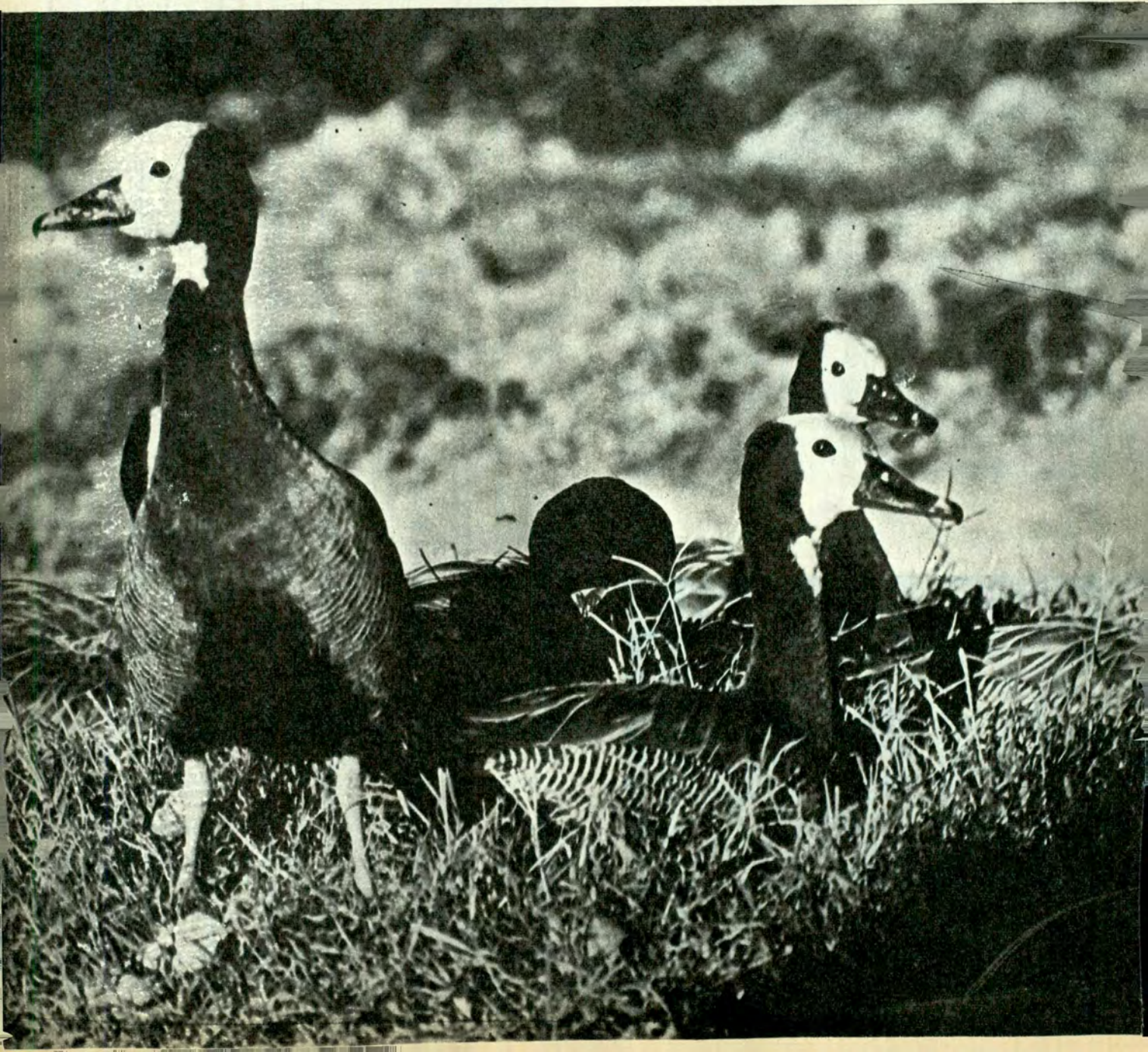
Castilla 42 - 1640 - MARTINEZ (Bs. As.). Precios especiales para comerciantes y revendedores. Somos compradores de grandes acumulaciones, paquetería o colecciones.



AVES DE NUESTRO SUELO

# EL PATO SIRIRI: UN TURISTA AFRO-AMERICANO

Esta especie, que sobresale por su belleza entre los anátidos que habitan nuestro territorio, es un empedernido viajero. Según recientes observaciones, se supone que en sus migraciones salta, en un vuelo sin escalas, del continente africano a las costas acogedoras de nuestra América.





DENTRO de la familia de los anátidos que agrupa a las 35 especies de patos, avutardas y cisnes de la Argentina, el *siriri* es uno de los más bonitos y notables por su cara blanca, en contraste con la cabeza y el cuello negros. Esta particularidad ha servido de base a varias de las denominaciones populares con que se lo designa. Por ejemplo: *pato viuda*, recuerda la cofia que usaban antiguamente las mujeres que perdían a sus maridos; *pampa* o *siriri pampa* están basados en

el pelaje homónimo del caballo. También, aunque menos asiduamente, suele llamársele *pato cariblanca* y en libros figura como *silbón de cara blanca*. Si agregamos a estos los de *suiriri* o *siriri*, que imitan onomatopéicamente su inconfundible silbido, tendremos un panorama algo desalentador en cuanto a su verdadero nombre. Apuntemos que los ingleses y los norteamericanos, que conocen muchas veces a nuestras aves mejor que nosotros mismos, lo denominan "White-faced tree duck" (*pato arborícola de cara blanca*), ya veremos por qué. Los científicos, siempre más estrictos en sus métodos, se han puesto de acuerdo internacionalmente a través de la nomenclatura binominal creada por Linneo. Para ellos es *Dendrocygna viduata*.

El *siriri* es de tamaño mediano (43 centímetros), más bien delgado y, en relación a los demás miembros de su familia, más elegante, erguido y de patas más largas (tarso 48 mm), carácter que comparten los otros dos *patos silbones*, el común y el de *vientre negro*.

Tras haber identificado a la distancia un grupo de *siriris*, avanzamos con lentitud portando nuestros largavistas y la cámara fotográfica. Como son aves más bien confiadas, permitirán una regular aproximación si obramos con cuidado. Así comienza a apreciarse en detalle la distribución de sus colores. Uno de los patos, más alerta, vigila nuestros movimientos. Observamos que además de la cara, tiene blanco en lo inferior del cuello, siendo negro el resto de éste, al igual que la cabeza, el vientre, la cola y un ligero collar. Los flancos del pecho y abdomen están rayados de blanco y negro; las alas

gris plumizo y el resto de la coloración varía del ocre al pardo rojizo. El pico, de 45 mm, es negro, con una media luna gris cerca del extremo, siendo las patas gris azuladas y el iris marrón. Algunos patos tienen un tinte castaño invadiendo las zonas blancas, carácter que atribuimos más bien a la edad que al sexo, ya que macho y hembra carecen de diferencias cromáticas.

El grupo de anátidos que observamos está dedicado a buscar en el bañado y sus alrededores su alimento, que consiste en moluscos, insectos, crustáceos y semillas. Por ello frecuentan este tipo de ambientes palustres, aunque no es raro hallarlos en plantaciones o en el campo, especialmente en el período de nidificación. También se los ve a orillas de lagunas y arroyuelos en compañía de otras especies, pues sus hábitos grega-

rios les permiten un cierto grado de sociabilidad. Sin embargo, ante actitudes de sus vecinos que puedan resultarles molestas, se vuelven bastante agresivos actuando en "barra" y casi siempre el provocador termina aplicando en la práctica el humano aforismo: "disparar no es cobardía"... Como son animales de fácil adaptación al cautiverio (es común que en Entre Ríos se los críe de pequeños en las casas de campo), estas manifestaciones de guapeza se repiten ante sus colegas de la granja, hasta que todo el mundo acepta el dominio de la "patota" de pampas. Nunca mejor aplicado el término, por tratarse de patos

### SILBIDO ESTRIDENTE

No es raro que en estas escaramuzas dejen oír su estridente silbido, pero cuando más se lo escucha es por las no-





## casas rodantes

# IRON

Moreno 1228  
(1878) Quilmes Bs. As.  
T. E. 253 - 6669

FABRICACION Y VENTA

### "el hogar al aire libre"



**AUTOPROPULSADAS**  
Lujo y Confort sobre distintos chasis.

**CASAS RODANTES**  
Totalmente construidas en ACERO ESTAMPADO (patente en trámite), más sólidas, muy livianas, desde 220 Kgs.

**TRAILERS**  
UNICO con techo de METAL y armado en 1 MINUTO (patente en trámite).

**ACOPLADITOS**  
Prácticos, seguros para trabajo y turismo.

**ACCESORIOS PARA CASAS RODANTES.**  
Envíos al Interior




DISTRIBUYE EN EL INTERIOR: CASA SICA - Córdoba 165 - PARANA. SAUNDERS Y LARREGUY S.C.C. - Bm6. Mitre esq. R. S. Peña - ESQUEL. VACACIONES SOBRE RUEDAS, de O. Ojea - Maipú 845 - MAGDALENA. CASA CORTINEZ - Sarmiento 850, 8º "A" - COMODORO RIVADAVIA. CASA CONTRERAS - Las Rosas 250 (Villa Marcos Paz) - TUCUMAN.





tes, pero creo que el antiguo misterio de la ubicuidad de los *Dendrocygna* comienza ya a aclararse. Y no sólo vive sino que nidifica en ambos continentes. Parece que en *Africa* es más arborícola que en *América*, seguramente porque nuestras extensas llanuras pampeanas carecen de vegetación de alto porte y los siriris deben conformarse con hacer la postura, que suele alcanzar a 15 huevos, a veces entre los rastros, en pleno campo o en la maleza densa, cerca del agua. Sin embargo, más al norte, donde halla árboles corpulentos o palmeras suele nidificar, según dicen, en huecos de aquéllos. Los huevos blancos amarillentos miden aproximadamente 50 x 38 mm y son más claros que los de la mayoría de la familia. La pareja incubaba en un nido plano, recubierto de plumón, durante 28 días. Luego nacen los pichones, como bolitas de jelpa negruzca salpicadas con manchas blancas. Los padres los acompañarán en sus primeros viajes al bañado, les enseñarán a ocultarse de sus enemigos, a elegir los alimentos adecuados, y cuando aparezcan las plumas, a hacer sus primeros vuelos. Y ya sintiéndose verdaderos siriris, caminarán orgullosos, con el largo cuello erguido, sin temores, ignorando tal vez que su destino está entrelazado al del hombre, depredador por antonomasia.

ches, en primavera y otoño, época en que realizan sus desplazamientos desde el norte hasta Córdoba y el centro de la provincia de Buenos Aires. De esta forma su "siriri siriri" identifica la especie y da una idea del número de aves que atraviesan el firmamento, guiadas por quién sabe qué maravilloso sentido de la orientación. Es muy probable que esta capacidad, común por cierto a muchísimas aves, es la que les haya permitido ampliar constantemente su radio de distribución pese a que su vuelo, aunque firme, no es veloz.

Se lo encuentra en Costa Rica, Curazao, Trinidad, Guyana, Surinam, Venezuela, Colombia, Pe-

rú, Brasil, Uruguay, Bolivia y la mitad norte de nuestro país. Pero lo curioso es que la misma especie habita *Africa*, *Madagascar* y otras islas en pleno océano Índico. ¿Cómo llegó allí? Es difícil dar una respuesta segura y son varias las teorías al respecto. Un traslado accidental de una costa a otra, o tal vez relictos de la antigua unión de las masas continentales. Sin embargo, el relato de un amigo marino, aficionado a pasar las noches sobre cubierta mirando las estrellas, puede aportar alguna luz al problema. Viajaba en su nave por el Atlántico en dirección a Brasil, todavía a cientos de kilómetros de la costa, cuando

un silbido muy conocido comenzó a hacerse audible. Núñez, veterano cazador que transformó sus inquietudes venatorias en una sana pasión de celoso observador, no necesitó mucho para reconocer el inconfundible "tigli-tigli" del pato silbón, primo hermano del siriri. Miles de ellos cruzaron el mar esa noche en procura de la joven América, en tal vez la primera prueba concreta de que esta migración, supuesta para algunos autores, se realiza en verdad. Y lo que es cierto para el silbón común lo ha de ser sin duda para el de cara blanca. Los estudiosos no nos conformamos con esto, y esperamos nuevos apor-

TITO NAROSKY

Fotos: MARTIN DE LA PEÑA



\* **AUXILIO MECANICO**



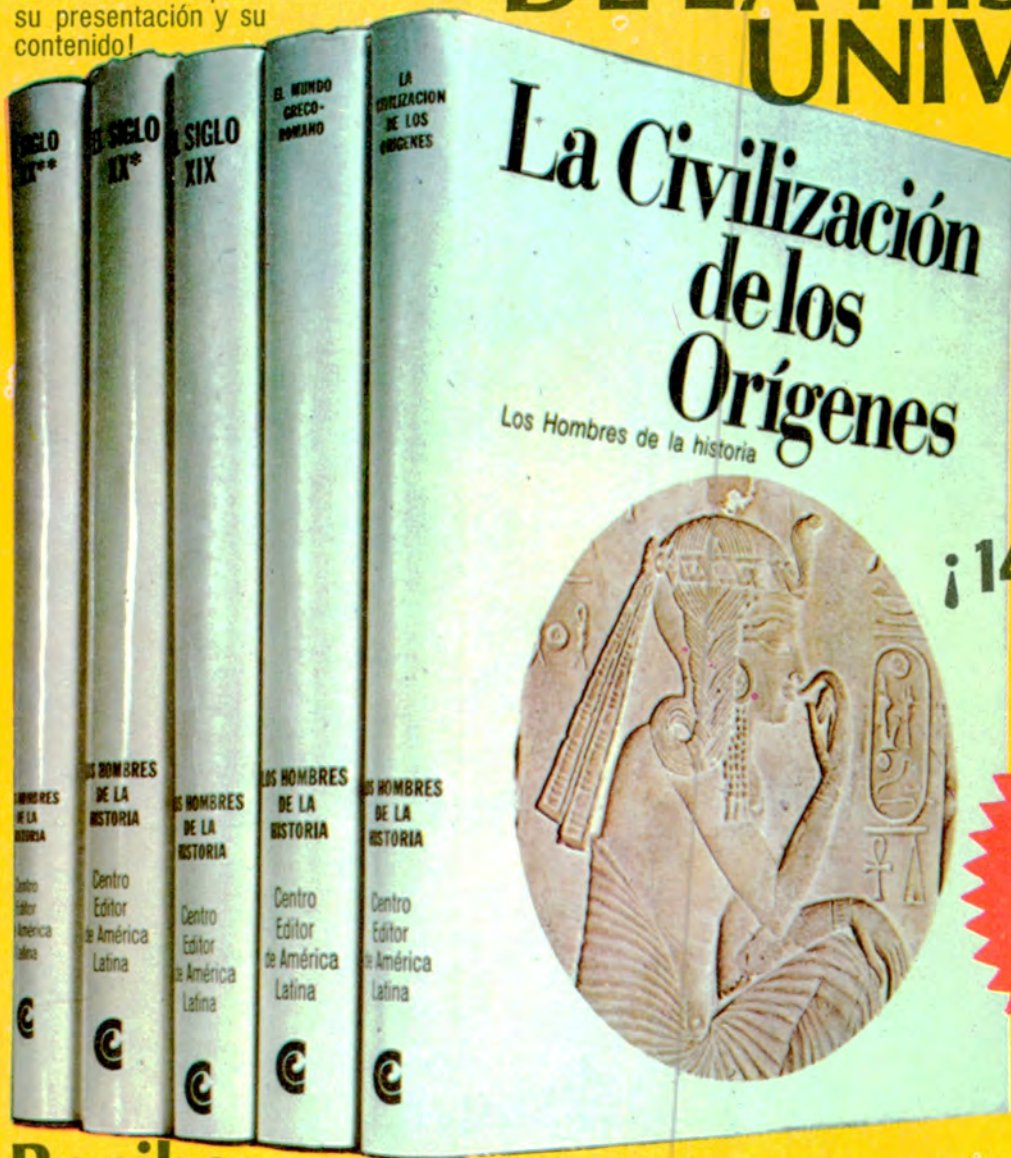
83-6041 al 49 - 821-6081 al 99 Y ADEMAS 84-0624 - 83-3755/7711/4403

No cuelgue. ESPERE A QUE CONECTE UNA DE LAS 30 LINEAS ROTATIVAS \* EXCLUSIVO PARA CAPITAL FEDERAL Y GRAN BS. AS.



# GRANDES EPOCAS DE LA HISTORIA UNIVERSAL

¡Tenga en su biblioteca esta obra única por su presentación y su contenido!



Una inversión brillante desde el punto de vista económico y cultural.

¡En 12 cuotas y casi a la mitad de lo que cuesta al contado cualquier obra de presentación parecida!

**Oferta increíble:**  
**¡14 cuotas de \$ 6.500.-!**

**Para usted,  
para sus hijos,  
para su hogar.**

MAS INFORMACION  
AL DORSO

**Reciba  
en su casa  
esta obra  
monumental  
¡y gánese  
más de  
\$5.000.000  
m/n.!**

ARCHIVO GRAFICO EDITORIAL S.R.L. CERTIFICADO DE RESERVA  
Paraná 230, piso 8º oficina 82 - Capital

Deseo recibir en mi casa **Los Hombres**

Rogamos marcar con una (x) la forma de pago elegida y llenar con letra de imprenta los datos completos.

**AL CONTADO:** Al recibir los cinco tomos pagaré \$ 48.000.- (Precio de contado: \$ 53.000.- Bonificación especial: \$ 5.000.- Precio neto: \$ 48.000.-)

**ADELANTO Y TRECE CUOTAS MENSUALES:** Al recibir los cinco tomos pagaré un adelanto de \$ 6.500.- y luego trece cuotas mensuales de \$ 6.500.- c/u.\*

Queda entendido que no debo abonar gastos de envío ni de embalaje.

Nombre y apellido .....

Dirección particular ..... Piso ..... Dto. ....

Localidad ..... Nº Postal .....

Provincia ..... Teléf. ....

Este precio es válido por 30 días.

\* Según resolución 266/76. Tasa interés anual vencida 83,42 %

AC 12



**5 tomos de gran formato  
y extraordinaria presentación.  
2488 páginas.  
2800 ilustraciones  
a todo color  
y en blanco y negro.**



Esta es una oferta limitada. ¡Aprovéchela!

MAS INFORMACION  
AL DORSO

**RESPUESTAS POSTALES PAGADAS**

EL FRANQUEO  
SERA PAGADO  
POR EL  
DESTINATARIO

Sres.  
**ARCHIVO GRAFICO EDITORIAL S.R.L.**  
Departamento de Promoción y Venta Directa  
Apartado Especial Nº 230  
BUENOS AIRES

**¡Una obra única por su contenido!**

Grandes épocas de la Historia Universal reconstruidas a través de las biografías de sus más importantes protagonistas. La civilización de los orígenes, El mundo grecorromano, El siglo XIX, El siglo XX (2 volúmenes): cuatro épocas históricas descritas en forma amena y accesible para todos, que ponen a su alcance la más amplia, moderna y documentada información. ¡De enorme utilidad para el colegio y como instrumento de cultura general!

**¡80 biografías apasionantes!**

¡Conozca los grandes personajes de la Historia!  
La vida y la obra de políticos y estadistas del mundo antiguo como Pericles, Ramsés II, Moisés... y del mundo moderno como Hitler, Lenin, Gandhi; filósofos como Sócrates, Hegel, Platón; científicos como Freud, Arquímedes, Einstein; conquistadores como Alejandro, Napoleón, César; fundadores de religiones como Jesús, Buda, Zoroastro; artistas como Homero, Van Gogh, Wagner, libertadores como San Martín, Bolívar, Artigas.

**¡Una historia que abarca mil temas distintos!**

Las primeras conquistas técnicas y culturales del hombre; el nacimiento de la ciencia griega; la fundación de grandes religiones; la fundación y la muerte de naciones e imperios; la aparición de notables obras artísticas. Y, por otra parte, conquistas, teorías, revoluciones, acontecimientos que han jalonado la marcha del hombre en los tiempos modernos, el psicoanálisis, la relatividad, la Revolución Rusa, las dos guerras mundiales...

**¡Grandes autores de prestigio internacional!**

Historiadores y escritores de la talla de R. Romano, F. Chatelet, V. Ehrenberg, W. Markov, Ch. Hill, A.M. Schlesinger, R. Alberti, I. Deutscher, P. Chiarini...

**¡Una obra única por su presentación física!**

5 espléndidos tomos de gran formato (22,5 x 30 cm.) con un total de 2488 páginas que equivalen a 6500 páginas de formato corriente, papel ilustración, sólida encuadernación en tapas duras recubiertas de cuerina plástica estampada en oro, sobrecubiertas impresas a todo color y plastificadas.

**¡Un Archivo Documental de extraordinaria belleza e importancia!**

Reproducciones de cuadros a todo color, grabados de época, monumentos, piezas de cerámica, mapas, croquis, magníficas fotografías de paisajes... ¡Un notable Archivo Documental!

**¡Una obra así cuesta en plaza más del doble!**

Un volumen semejante a los que le estamos ofreciendo cuesta al contado de \$ 20.000 a \$ 25.000; 5 tomos costarían de \$ 100.000 a \$ 125.000. Archivo Gráfico Editorial, que tiene la exclusividad para la promoción de esta importante obra, entiende que la mejor promoción es venderla a un precio muy accesible. ¡Aprovéchelo hoy mismo!  
¡Compre esta obra a la mitad de su valor real!



# Ford F-100.

## La pickup que más trabaja para usted.

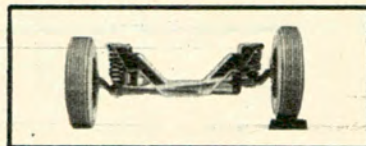


Suministro de viveres. Cerro López.

Carga de troncos. Patagonia.



En cualquier parte, en cualquier trabajo y por muchos años. Con su económico motor de 6 cilindros en línea, a nafta común. O sus opcionales: el V-8 para trabajos pesados o el aguantador Diesel.



Con su exclusivo doble eje delantero (Twin-I-Beam) para que usted y la carga viajen cómodos y seguros. Con su amplitud interior y su excelente visibilidad. Con su fortaleza de estructura. Con su más alto valor de reventa.

Y ahora con un opcional único e imprescindible: un juego de cubiertas para campo y ciudad que reemplaza a la rueda de auxilio existente, compuesto por dos cubiertas, sus respectivas llantas y los correspondientes soportes.



El especial dibujo de la banda de rodamiento y su doble sentido de rotación, le confieren mayor superficie plana de apoyo al mismo tiempo que aumentan la eficiencia en la tracción (especialmente en caminos de barro o nieve), todo esto sin comprometer la suavidad de marcha en el pavimento. Más que nunca, la F-100 está hecha para que usted la trabaje. No para que usted la mantenga.

Nuevamente  
Ford da más.



## Ford F-100.



## La pickup que más trabaja en la Argentina.

Ford F-100 - Precio contado sugerido al público, excluyendo flete, tiempo de tránsito, seguro, opcionales y F. Nac. Autop. \$ 3.357.125.- (Vigente al 3 de octubre de 1977).



**AUTOMOTORES Y CONTAMINACION**

---

# **PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE**

---

La mayor o menor emisión de contaminantes depende en forma directa del comportamiento del conductor frente al volante.

En este trabajo se explica lo que no se debe hacer y por qué.

---







**EL HOMBRE** es inseparable de su medio. Es esta una verdad incuestionable. Igualmente está fuera de discusión que el cuidado y la preservación del medio ambiente son indispensables para la supervivencia del ser humano. En una nota publicada en el N° 90 de AUTOCLUB, afirmábamos que "todos somos responsables del deterioro de la calidad del ambiente producido por el uso de los automóviles", dado que "todo automotor es una fuente emisora móvil de contaminantes". Nos referiremos ahora en detalle a este importante tema. Cuando ponemos en marcha un automóvil, *ponemos en marcha un mecanismo de producción y emisión de contaminantes atmosféricos*. Y así como el automóvil se desplazará de acuerdo con nuestras "órdenes", *la emisión de contaminantes variará en calidad y magnitud en la medida en que esas "órdenes" sean correctas o no*. Para obtener del automóvil potencia, economía, suavidad de marcha y otras ventajas, es necesario que exista un adecuado balance entre una serie de variables que influyen en la emisión de contaminantes.

A esta emisión de contaminantes —que es propia de cada vehículo en todas las situaciones de marcha y tal como sale de fábrica— la llamaremos "básica".

Aceptada la existencia de una emisión "básica" *bajo condiciones adecuadas de utilización del vehículo*, describiremos cómo las "órdenes" incorrectas que le damos provocan directamente una mayor emisión de contaminantes, derroche de combustible y sometimiento del motor a esfuerzos inútiles.

#### SITUACIONES POSIBLES

Todo vehículo que se

desplaza por una calle o ruta estará, por las "órdenes" que le imparta el conductor y en un determinado momento, en una de las siguientes situaciones:

1) Vehículo detenido, motor en funcionamiento.

2) Vehículo incrementando velocidad (acelerando).

3) Vehículo desplazándose con velocidad constante.

4) Vehículo disminuyendo su velocidad (decelerando).

Debemos tener presente que *en los motores de carburación*: El combustible (nafta) y el aire llegan a la cámara de combustión ya mezclados en proporciones variables, de acuerdo con los regímenes de marcha del motor ("órdenes" del conductor). La mezcla es encendida por una chispa generada en un sistema eléctrico. Dadas sus características, trabaja con mezclas ricas, es decir, con una relación aire/combustible menor que la necesaria para lograr una combustión completa.

En cambio, *en los motores Diesel*: El aire y el combustible llegan en forma independiente a la cámara de combustión. El combustible es dosificado por la orden del conductor a través del sistema de inyección, mientras que el volumen de aire se mantiene aproximadamente constante. La mezcla se autoenciende, sin necesidad de chispa eléctrica.

Analizaremos ahora las características de la emisión de contaminantes en las situaciones mencionadas.

#### SITUACION 1

¿Qué sucede si, con el vehículo detenido, el conductor realiza aceleraciones en el vacío? Aumenta la velocidad del motor y por lo tanto, aumenta el volumen de gases emitidos por el escape y fun-

damentalmente —y debido a que esas aceleraciones son repentinas y breves— la mezcla entregada es más rica, es decir, es menor la relación aire/combustible, lo que implica: *en los motores de carburación*, una mayor concentración de monóxido de carbono e hidrocarburos mal y no quemados (tóxicos), y *en los motores Diesel*, mayor cantidad de humo.

*Estas aceleraciones son absolutamente inútiles. No benefician al motor y aumentan el consumo de combustible.*

#### SITUACION 2

Partiendo con el vehículo detenido, si la aceleración se efectúa en forma gradual, la relación aire/combustible no aumentará de modo sensible la concentración de contaminantes. Pero, ¿qué sucede si la aceleración es brusca, como suele verse (y escucharse) en el ámbito urbano? La situación inercial del motor hará que la relación aire/combustible varíe considerablemente respecto de una aceleración gradual y por lo tanto *la concentración de contaminantes (tóxicos) en los gases de escape aumentará en forma significativa*. Esta circunstancia, obviamente, *está ligada a un gasto inútil de combustible.*

#### SITUACION 3

Finalizado el período de aceleración, el vehículo se desplaza a velocidad constante (velocidad crucero). El motor gira a un elevado número de revoluciones y, si las condiciones de mantenimiento del vehículo son las adecuadas (condición también válida para las demás situaciones), *la concentración de contaminantes en los gases de escape será mínima, aunque la cantidad total para un intervalo de tiempo no lo sea*. Son mínimas las concentraciones de contaminantes



## PARA TENER EN CUENTA

Damos a continuación un cuadro sinóptico de lo que no debe hacerse, que tendría que ser tomado en cuenta por todos los usuarios de automóviles, en su propio beneficio y en el de toda la comunidad.

### NO DEBE HACERSE

Acelerar en vacío.  
Acelerar en forma brusca.  
Frenar en forma brusca.  
Acelerar en vacío antes de apagar el motor.  
Utilizar una posición de cambio inadecuada a las condiciones de la marcha.  
Someter el vehículo a mayor carga que la estipulada por el fabricante.

### PORQUE HACERLO OCASIONA

Mayor emisión de gases tóxicos  
Mayor consumo de combustible  
Funcionamiento forzado del motor

debido a que la relación aire/combustible está muy próxima a las condiciones ideales de combustión total.

#### SITUACION 4

Si la deceleración se realiza en forma gradual, la emisión de contaminantes es la que hemos denominado "básica". En el caso de una deceleración brusca, la situación de inercia del motor hace que la mezcla sea muy

rica en combustible y por lo tanto la emisión de monóxido de carbono e hidrocarburos mal quemados es mucho mayor, es decir, genera una importante emisión de contaminantes y produce en el ámbito urbano un excesivo consumo de combustible y una utilización forzada del vehículo.

Cabe agregar que el empleo de una posición no adecuada al régimen

de marcha del vehículo ocasiona un importante aumento en la emisión de contaminantes atmosféricos.

Por último, haremos referencia a una costumbre muy común, la que induce a que, antes de apagar el motor, se dé una aceleración en vacío, con el propósito de "fa-

cilitar el próximo arranque"; esta aceleración en vacío genera una elevada emisión de contaminantes por el escape y deja al carburador con una mayor cantidad que la normal de combustible; además, la temperatura alcanzada por el vehículo, así como el calor que se disipa del motor provocarán que el combustible se evapore, y esta evaporación es emisión de hidrocarburos no quemados (tóxicos) y gasto inútil de combustible.

Explicado ya cómo varía la emisión de contaminantes bajo diferentes comportamientos del conductor, es necesario remarcar que todas las "órdenes", que traen aparejada una mayor emisión de contaminantes que aquella definida como "básica", corresponden directamente a una incorrecta forma de manejo.

Esta nota fue producida con material suministrado por la Subsecretaría de Planeamiento Ambiental.

# CONOZCA LA ARGENTINA



Servicio para socios

## "CIRCUITO SUR ARGENTINO"

Lago Argentino - Parque Nacional los Glaciares - Río Gallegos - Ushuaia - Parque Nacional de Tierra del Fuego  
Lapataia - Lagos Roca, Escondido y Fagnano.

**SALIDAS: Enero a Marzo 1978**

## BARILOCHE

Alojamiento en hoteles y bungalows  
Excursiones. Alquiler de autos

**PLAN DE PAGO ACA: Hasta 18 meses**

**AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**

AV. DEL LIBERTADOR 1850 BUENOS AIRES  
Ent. sin fines de lucro DNST Leg. 0076





# LA SEGURIDAD DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO EN TODAS LAS RUTAS DEL PAIS



TODO SOBRE EL  
\* **OPERATIVO**  
**TEMPORADA**

\* **SERVICIOS**  
**Y BENEFICIOS**  
PARA SOCIOS

CONSCRIPCION DE SOCIOS  
\* **SIN CUOTA DE**  
**INGRESO**



# en la zona atlántica



AL igual que en años anteriores, el AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO reinicia la implantación del refuerzo del servicio de auxilio mecánico, para una más rápida atención de los asociados que circulen en la ruta de la costa atlántica, para lo cual se ha previsto un refuerzo de vehículos modernos, especialmente equipados y dotados de los elementos necesarios a su función, así como también de bases operativas establecidas en el área geográfica mencionada.

## IMPORTANTES REFUERZOS

El período comprendido entre el 15 de diciembre/77 y el 15 de marzo/78, ha sido planificado en base a las exigencias y necesidades que se estima habrá de movilizar una elevada cantidad de automovilistas con destino a las playas del litoral atlántico, por lo que se ha dispuesto reforzar con más de 30 unidades enviadas desde esta Capital, que están dotadas de transceptores de muy alta frecuencia, en el sistema de V.H.F., integrándose a las que constituyen la flota de base fija, que enlazándose entre sí se integran a la vasta red de Telecomunicaciones del ACA, conformando un dispositivo de preponderancia para la seguridad vial, con lo cual el potencial de auxilio se eleva a casi un centenar de unidades en esa zona, que mantendrán perfecta-

mente cubierto el radio de desplazamiento del tránsito, dando un respaldo cierto a la seguridad general.

## EN LA RUTA 2

Para una rápida y eficiente prestación del auxilio, así como también un mejor aprovechamiento del potencial humano y patrimonial, a lo largo de la ruta nacional N° 2, en puntos equidistantes entre nuestras dependencias, en tramos de 50 kilómetros, aproximadamente, se instalarán bases de atención y recepción de pedidos de auxilio, lo que permitirá mantener perfectamente cubierto todo el radio en el que se desplaza la corriente de veraneantes, dando un respaldo adecuado para casos de necesidad.

## TRASLADO DE AUTOS

También en dicho lapso se pondrá en ejecución el servicio especial de traslado de automóviles entre esta Capital y Mar del Plata y viceversa, con escalas en dependencias existentes en toda la ruta nacional N° 2.

Esta nueva prestación servicial, que fuera recibida con singular beneplácito en oportunidad de su puesta en marcha en la temporada próximo pasada, consistirá no sólo en el traslado de coches impedidos de rodar, sino también de aquellos que sus propietarios opten por trasladarlos transportados por nuestro sistema denominado de "batea".

## PERSONAL CAPACITADO

El personal que se responsabiliza del servicio de auxilio, constituye un escogido grupo de mecánicos capacitados y experimentados, capaz de obviar las emergencias mecánicas en ruta, por lo que el remolque es el último recurso ante la imposibilidad de solucionar la falla en el lugar de detención.

Cabe hacer notar que la experiencia recogida en muchos años de servicios ponen en evidencia que el intenso tráfico que se desplaza por la ruta en la época estival, aumenta el índice de accidentes.

## BOTIQUINES EN RUTA

Ello movió a las autoridades del ACA a proveer a las unidades de auxilio y las estaciones de base en ruta, de modernos botiquines y manuales de primeros auxilios, ya que estos primeros auxilios son de vital importancia en casos de accidentes, hasta tanto los afectados sean atendidos por medio más idóneos.

## PEDIDO DE AUXILIO EN RUTA

Sin duda que un inconveniente mecánico en el

camino es un molesto contratiempo, pero si se tiene la certeza de obtener un rápido auxilio, éste se ve atenuado. Para tales circunstancias se ha instituido el "Parte de auxilio en ruta" que se incluye en la página 37.

Este formulario debe ser solicitado en las dependencias de la Entidad, juntamente con el listado donde figuran las estaciones y bases del Club en todo el país.

En eventualidades de accidente o desperfecto mecánico se completan los datos requeridos en el formulario y se entrega a algún automovilista que circule en dirección a la base de auxilio a que se optará.

Una vez recepcionado el pedido, a la brevedad posible se destacará una unidad para la atención del socio.

Este especial refuerzo de unidades de auxilio y el traslado de automóviles por medio de "bateas" pone en evidencia el esfuerzo del ACA para ampliar sus servicios y satisfacer una demanda cada vez más notoria, que sin duda habrá de absorber estas nuevas posibilidades serviciales.









# bases de auxilio mecánico

## ZONA ATLANTICA



### BASES DE AUXILIO MECANICO EN RUTA NACIONAL N° 2

- Km. 0 ● **BUENOS AIRES,**  
Av. del Libertador 1850,  
tel. 821-6081
- Km. 58,6 ● **CRUCE ETCHEVERRY**  
"Base Temporada"
- Km. 91,9 ● **ESTACION SAMBOROMBON,**  
tel. "A.C.A. Chascomús"
- Km. 122 ● **ESTACION CHASCOMUS,**  
tel. 2400
- Km. 157 ● **M. J. COBO**  
(Est. Lezama) "Base Temporada"
- Km. 182 ● **CASTELLI.**  
Concesionario Auxilio, tel. 90
- Km. 210 ● **DOLORES.**  
Estación A.C.A., tel. "A.C.A. Of. Pública"
- Km. 274 ● **MAIPU**  
"Base Temporada"
- Km. 313,5 ● **GENERAL PIRAN.**  
Estación A.C.A., tel. "A.C.A. Of. Pública"
- Km. 343 ● **CORONEL VIDAL**  
"Base Temporada"
- Km. 440 ● **MAR DEL PLATA,**  
Av. Colón y Santa Fe,  
tel. 20031/3



Señor Asociado: Según el lugar de su detención dentro de la Zona Atlántica, usted puede recurrir a las Estaciones o integrantes del Plan ACA que a continuación se detallan:

#### EN LA RUTA NACIONAL N° 2

**Estación Central ACA:** Para auxilios desde Capital: TE. 821-6081 y 83-6041.

**Estación Samborombón ACA:** Ruta 2, Km. 91,900, Tel. ACA: Chascomús 2400.

**Estación Chascomús ACA:** Av. Lastra y Alsina, Km. 122. Ruta 2, Tel. 2400.

**Castelli:** Sr. Héctor Ma. grath, C. Pellegrini 150, Tel. 90, Castelli, Km. 182.

**Estación Dolores ACA:** Ruta 2, Km 210. Tel. ACA, Of. Púb.

**Gral. Pirán:** Sr. Alberto Brusadelli. Ruta 2, Km. 313,5. Tel. ACA, Of. Púb.

**Mar del Plata:** Av. Colón y Santa Fe. Tel. 2-0031/2/3.

#### EN LAS RUTAS NACIONALES N° 3 Y 226

**Estación Central ACA:** Tel. 821-6081 / 83-6041.

**S. M. del Monte Conc. Cardo S.R.L., S. M. del Monte,** Km. 111. Ruta 3° Tel. 142.

**Gorchs Estación Caminera ACA:** Ruta 3, Km. 143.

**Estación Azul ACA:** Ruta 3, Km. 294, Tel. 4426.

**Estación Tandil ACA:** General Rodríguez y Belgrano, Tel. 5463.

**Estación Napaleufú ACA:** Ruta 226, Km. 120.

**Balcarce:** Sr. Oscar F. Trieri, Calle 13 N° 802, Tel. 2495.

**Tres Arroyos:** Colón y Lavalle, Tel. 7049.

**Juárez:** Ruta 3, Km. 400, Tel. 212.

**Irene:** Ruta 3, Km. 538, Tel. 1.

**Bahía Blanca:** Chielana y Fitz Roy, Tel. 20076/77 y 20313.

#### EN LA RUTA NACIONAL N° 1 Y PROVINCIAL N° 11

**Estación La Plata ACA:**

Avda. 51 y 9, Tel. 4-8150/9040, 3-0161/2.

**Estación Punta Indio ACA:** Camino de la Costa y Vicente López.

**Estación San Clemente del Tuyú ACA:** Calle 18 y 19. Tel. 79.

**Mar de Ajó (Campamento ACA):** Castro y Avellaneda (sólo en temporada).

**Pinamar:** Sr. Juan C. Botto, Eneas y Cangrejo (sólo en temporada).

**Estación Villa Gesell:** Avda. 3 y Paseo 111, Tel. 273.

**Estación Miramar ACA:** Fortunato de la Plaza 1733, Tel. 610282.

**Gral. Madariaga:** Zubiurre 232, Tel. 424.

#### EN LAS RUTAS PROVINCIALES N° 86 Y 88

**Estación Necochea ACA:** Avda. C. Pellegrini y Pueyrredón, Tel. 3792.

**San Cayetano:** Ruta 75 y Avenida Independencia.

**Punta Alta:** Colón y Rosales, Tel. 81785.



# servicios telefónicos en ruta

Los automovilistas que transitan hacia los principales centros de turismo de nuestro país disponen de un completo servicio telefónico sobre la misma ruta o en las poblaciones que están en las cercanías. Ofrecemos a continuación las rutas con el kilometraje aproximado de los lugares donde se podrá

utilizar ese servicio, que nos ha sido suministrado por ENTEL. Asimismo, destacamos las localidades en que los asociados de la Entidad cuentan con dependencias del Automóvil Club Argentino, que tienen servicio telefónico. La abreviatura "P" significa servicio permanente durante las 24 horas.

## BUENOS AIRES - MAR DEL PLATA

### Ruta Nacional 2

Km.	Lugar	Horario de atención
0	Capital Federal (ACA)	P.

### Prov. de Buenos Aires

38	El Pato	7 a 20
53	Abasto (Coop.)	7 a 23
122	Chascomús (ACA)	P.
135	Adela	7 a 20
150	Monasterio	7 a 20
158	Lezama (M. J. Cobo)	P.
168	Guerrero	7 a 20
182	Castelli	P.
195	Sevigné	7 a 20
210	Dolores (ACA)	P.
250	General Guido	P.
274	Maipú	P.
300	Las Armas (Coop.)	7 a 20
313	Gral. Pirán (ACA)	P.
322	Gral. Pirán	P.
342	Coronel Vidal	P.
367	Vivoratá (Coop.)	7 a 20
383	Cobo	7 a 20
393	Camet (Coop.)	7 a 20
410	Mar del Plata (ACA)	P.

## MAR DEL PLATA NECOCHEA

### Ruta Provincial 88

Km.	Lugar	Horario de atención
0	Mar del Plata (ACA)	P.
11	Batán (Coop.)	P.
28	Com. N. Otamendi	P.
81	Alnacén Las Toscas	8 a 20
125	Necochea (ACA)	P.

## BUENOS AIRES CAÑUELAS

### Ruta Nacional 205 (Empalme con R. N. 3)

Km.	Lugar	Horario de atención
0	Capital Federal (ACA)	P.

### Prov. de Buenos Aires

40	Tristán Suárez	P.
47	Máximo Paz	7 a 20
51	Vicente Casares	7 a 20
63	Cañuelas	P.

## LA PLATA - MIRAMAR NECOCHEA

### Ruta Provincial 11

Km.	Lugar	Horario de atención
59	La Plata (ACA)	P.
104	Atalaya	7 a 20
107	Magdalena	P.
146	Punta Indio	7 a 20
153	Verónica (Dist. 14 km.)	P.
182	Rancho de Barreto	7 a 20
188	Pipinas (Dist. 8 km.)	7 a 20
235	Cerro de la Gloria	7 a 20
297	General Conesa	P.
338	General Lavalle	P.
360	San Clemente del Tuyú	P.
371	Las Toninas	7 a 20
377	Santa Teresita	P.
380	Mar del Tuyú	7 a 20
393	San Bernardo (Coop.)	P.
397	Mar de Ajó	P.
458	General Madariaga	P.
489	Pinamar (Coop.)	P.
514	Villa Gesell (Coop.)	6 a 24
592	Balneario Mar Chiquita	9 a 21
607	Santa Clara del	

Mar (Coop.)	7 a 24
619 Estación Camet (Coop.)	7 a 20
626 Mar del Plata (ACA)	P.
659 Playa Chapadmalal	7 a 20
676 Miramar (ACA)	P.

### Por rutas provinciales 77 y 88 a Necochea

686	Mechongué (Dist. 16 km.) (Coop.)	6 a 22
756	Necochea (ACA)	P.

## BUENOS AIRES IGUAZU

### Ruta Nacional 9

0	Cap. Federal (ACA)	P.
---	--------------------	----

### Prov. de Buenos Aires

Km.	Lugar	Horario de
-----	-------	------------

	atención	
44	Ingeniero Maschwitz (ACA)	P.
54	Escobar	P.
76	Campana	P.
89	Zárate (Dist. 6 km.)	P.
102	Lima	P.
128	Alsina	P.
142	Baradero	P.
154	Río Tala (ACA)	7 a 20
163	San Pedro	P.
180	Gobernador Castro	7 a 20
196	El Paraíso	7 a 20
224	Ramallo	P.
237	Est. Sánchez	7 a 20
242	San Nicolás (ACA)	P.

### Prov. de Santa Fe

250	Villa Constitución	P.
257	Empalme V. Constitución	P.
267	Figliera	7 a 22
276	Arroyo Seco	P.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL ACA MAS CERCANA.

## PEDIDO DE AUXILIO

Socio Cat. y número ..... Cuotas .....

Apellido y nombre .....

Documento N° ..... C.I. - L.E. - D.N.I.

Marca del coche ..... Modelo .....

N° de patente ..... Localidad .....

Detenido en ..... Km. ....

Posible desperfecto .....

ACLARE PERFECTAMENTE EL LUGAR EN QUE ESTA DETENIDO Y, SI PUEDE, EL INCONVENIENTE MECANICO

FIRMA DEL SOCIO



# servicios telefónicos en ruta

280	General Lagos (Coop.)	P.
288	Alvear (Coop.)	7 a 20
293	Villa Gob. Gálvez	P.
301	Rosario (ACA)	P.

## Ruta Nacional 11

320	Capitán Bermúdez (Coop.)	P.
326	San Lorenzo	P.
333	Puerto Gral. San Martín	7 a 20
338	Jesús María (Timbúes)	P.
365	Maciel	P.
376	Monje	P.
390	Barrancas	P.
402	San Fabián	7 a 20
408	Arocena (Coop.)	P.
421	Coronda	P.
433	Desvío Arijón	7 a 20
446	Sauce Viejo	P.
459	Santo Tomé	P.
463	Santa Fe (ACA)	P.
483	Recreo	P.
494	Gub. Candiotti	P.
504	Iriondo	P.
509	Nelson	P.

518	Llambi Campbell	P.
529	Saladero Cabal	7 a 20
532	Emilia	7 a 24
547	Videla	7 a 24
557	Luciano Leiva	7 a 20
565	San Justo	P.
582	Ramayón	7 a 24
609	Colonia Silva	7 a 20
634	La Criolla (Coop.)	7 a 20
644	Vera y Pintado (Coop.)	7 a 20
656	Desvío 187	7 a 20
673	Calchaquí	7 a 24
696	Margarita (Coop.)	7 a 24
723	Vera	P.
747	Malabrigo	7 a 24
763	Berna	7 a 20
788	Reconquista (ACA)	P.
827	Las Garzas	7 a 20
872	Villa Ocampo (Coop.)	7 a 24
891	Las Toscas (Coop.)	6 a 24
905	El Rabón	7 a 20
925	Florencia	7 a 20

## Prov. del Chaco

946	Basail	7 a 20
1005	Resistencia (ACA)	P.

## Ruta Nacional 16 Prov. de Corrientes

1023	Corrientes (ACA)	P.
------	------------------	----

## Ruta Nacional 12

1062	San Cosme	7 a 20
1083	Ramada Paso	7 a 20
1183	Itá Ibaté	7 a 20
1257	Ituzaingó	7 a 20

## Prov. de Misiones

1345	Posadas (ACA)	P.
1357	Garupá	7 a 22
1365	Candelaria	7 a 22
1386	Santa Ana	7 a 22
1398	San Ignacio (ACA)	P.
1410	Gobernador R. Roca	7 a 22
1418	Santo Pipó	7 a 22
1438	Jardín América	7 a 20
1456	Capiovi	7 a 20
1465	Mbopicuá	7 a 20
1470	Puerto Rico (Coop.)	7 a 20
1476	Garuhapé	7 a 20
1516	Montecarlo (Coop.) (ACA)	7 a 20
1541	Eldorado (ACA)	7 a 20
1587	Puerto Esperanza	7 a 20
1594	Wanda (Coop.)	7 a 20
1600	Puerto Libertad	7 a 20
1628	Hotel Cataratas	7 a 20
1648	Puerto Iguazú	7 a 22

## BUENOS AIRES - BAHIA BLANCA

### Ruta Nacional 3

Km.	Lugar	Horario de atención
0	Capital Federal (ACA)	P.

### Prov. de Buenos Aires

14	San Justo (ACA)	P.
25	González Catán	P.
63	Cañuelas	P.
92	Abbott	7 a 20
110	San Miguel del Monte	P.
143	Gorchs (ACA)	P.

187	Las Flores	P.
223	Pardo	7 a 20
242	Cacharí	P.
261	Parish	8 a 20
294	Azul (ACA)	P.
299	Azul	P.
359	Chillar	P.
400	Juárez (ACA)	P.
426	Alzaga	7 a 20
450	A. Gonzáles Chaves	P.
470	Vázquez	7 a 20
492	Tres Arroyos (ACA)	P.
514	Micaela Cascallares	P.
538	Irene (ACA)	7 a 20
556	Aparicio	7 a 20
574	J. A. Guisasola	P.
593	Coronel Dorrego	P.
598	Calvo	7 a 20
616	San Román	7 a 20
650	Bajo Hondo	7 a 20
683	Bahía Blanca (ACA)	P.

## BAHIA BLANCA - SAN CARLOS DE BARILOCHE

### Ruta Nacional 22

Km.	Lugar	Horario de atención
-----	-------	---------------------

### Prov. de Buenos Aires

688	Bahía Blanca (ACA)	P.
723	Argerich	7 a 20
729	La Mascota	7 a 20
732	Médanos	P.
748	Nicolás Levalle	7 a 20

### Prov. de La Pampa

837	Anzoátegui	7 a 20
-----	------------	--------

### Prov. de Río Negro

860	Río Colorado	P.
1001	Choele Choele (ACA)	7 a 24
1012	Darwin	7 a 24
1032	Coronel Belisle	7 a 24
1049	Chimpay	7 a 24
1080	Chelforó	7 a 20
1118	Chichinales	7 a 20
1129	Villa Regina (Plan ACA)	P.
1136	General Godoy	7 a 20
1144	Ing. Luis A. Huergo	P.

SEÑOR SOCIO: CUANDO NECESITE AUXILIO EN EL CAMINO, POR MEDIO DE OTRO AUTOMOVILISTA HAGA LLEGAR ESTE CUPON A LA ESTACION DEL ACA MAS CERCANA.

SR. ASOCIADO: SI AL CONCURRIR EL VEHICULO DE AUXILIO SU COCHE NO SE ENCONTRARA EN EL LUGAR POR HABER SOLUCIONADO EL INCONVENIENTE ANTES DE SU LLEGADA, SIN CONTAR CON LA ANULACION DEL PEDIDO, IGUALMENTE SE LE FORMULARA EL CARGO QUE CORRESPONDA.

Pedido recibido el ..... a las ..... horas

Equipo salió a las ..... hs. Volvió a las ..... hs.

Kilómetros recorridos .....

Sello de la Estación .....

INTERVIENE



1150	Mainqué	7 a 20
1157	Cervantes	7 a 24
1174	General Roca	P.
1196	Allen	P.
1204	Gral. Fernández Oro	P.
1212	Cipolletti (ACA)	P.

### Prov. de Neuquén

1219	Neuquén (ACA)	P.
1234	Plottier	7 a 20
1270	Arroyito (Encotel)	9 a 12 y de 15 a 18 de lun. a sáb.

### Ruta Nacional 237

1299	El Chocón (Coop.)	P.
1356	Picún Leufú	7 a 20
1443	Piedra del Aguila (ACA)	7 a 20
1644	San Carlos de Bariloche (ACA)	P.

### De Neuquén a San Carlos de Bariloche por Zapala

### Prov. de Neuquén

### Ruta Nacional 22

1219	Neuquén (ACA)	P.
1270	Arroyito (Encotel)	9 a 12 y de 15 a 18 de lun. a sáb.
1325	Plaza Huincul	7 a 20
1328	Cutral-Có (Coop.) (Plan ACA)	6 a 24
1404	Zapala (ACA)	P.

### Ruta Nacional 40

1447	Picún Leufú	7 a 20
------	-------------	--------

### Ruta Nacional d

1609	Junín de los Andes	11 a 13 y 15.30 a 19
1650	San Martín de los Andes	7 a 20

### Prov. de Río Negro

### Ruta Nacional 237

1763	San Carlos de Bariloche (ACA)	P.
------	-------------------------------	----

## ROSARIO - CORDOBA

### Ruta Nacional 9

### Prov. de Santa Fe

301	Rosario (ACA)	P.
320	Funes	P.
328	Roldán	P.
339	San Jerónimo Sur	P.
351	Carcarañá	P.
361	Correa	P.
376	Cañada de Gómez	P.
397	Armstrong	P.
419	Tortugas (ACA)	7 a 24

### Prov. de Córdoba

427	General Roca	P.
445	Marcos Juárez	P.
464	Leones	P.
481	San Marcos Sur	P.
492	Monte Leña	P.
502	Bell Ville	P.
516	Morrison	P.
530	Ballesteros	P.
543	Ramón J. Cárcano	P.
558	Villa María (ACA)	P.
561	Villa Nueva	P.
575	Tío Pujio	7 a 20
593	James Craik	P.
610	Oliva	P.
627	Oncativo	P.
637	Manfredi	P.
647	Laguna Larga	P.
661	Pilar	P.
665	Río Segundo	P.
679	Toledo	7 a 20
694	Ferreyra	P.
710	Córdoba (ACA)	P.

## BUENOS AIRES MENDOZA CRISTO REDENTOR

### Ruta Nacional 7

Km.	Lugar	Horario de atención
-----	-------	---------------------

### Prov. de Buenos Aires

21	Morón (ACA)	P.
30	Merlo	P.
36	Moreno (Plan ACA)	P.
51	General Rodríguez	P.

62	Luján (ACA)	P.
65	Luján	P.
102	San Andrés de Giles	P.
139	Carmen de Areco (ACA)	P.
203	Chacabuco	P.
260	Junín (ACA)	P.
301	Leandro N. Alem	P.
313	Vedia	P.
341	Juan B. Alberdi (ACA)	P.
352	Iriarte	7 a 20

### Prov. de Santa Fe

369	D. de Alvear	P.
391	A. Castellanos	7 a 20
428	Rufino (ACA)	P.

### Prov. de Córdoba

452	Leguizamón	7 a 20
469	Rosales	7 a 20
492	Laboulaye	P.
526	Río Bamba	P.
543	General Levalle	P.
559	La Cautiva	P.
591	Vicuña Mackenna	P.
608	Freyre	P.
620	Washington	7 a 20
650	General Paunero	7 a 20

### Prov. de San Luis

666	Justo Daract	P.
701	Mercedes (ACA)	P.
737	Fraga	7 a 20
746	Cte. Granville	7 a 20
792	San Luis (ACA)	P.

### Prov. de Mendoza

936	La Paz (ACA)	P.
947	La Dormida (CAT)	7 a 22
961	Las Catitas (CAT)	7 a 22
973	Santa Rosa (CAT)	7 a 22
1005	San Martín (CAT) (ACA)	P.
1013	Palmira (CAT)	7 a 24
1051	Mendoza (CAT) (ACA)	P.
1100	Villavicencio	7 a 20
1156	Uspallata	7 a 22
1227	Puente del Inca lun. a sáb.	8 a 20
1253	Cristo Redentor	

## BUENOS AIRES MERCEDES (SAN LUIS)

### Ruta Nacional 8

Km.	Lugar	Horario de atención
-----	-------	---------------------

0 Capital Federal

### Prov. de Buenos Aires

43	Del Viso	P.
53	Pilar (ACA)	P.
113	San Antonio de Areco	P.
132	Duggan	7 a 20
144	Capitán Sarmiento	P.
171	Arrecifes (ACA)	P.
176	Arrecifes	
182	Todd	7 a 20
189	Estación Viñas	7 a 22
206	Urquiza	P.
213	Fontezuela	7 a 20
223	Pergamino (Plan ACA)	P.
244	M. H. Alfonzo	P.
258	El Arbolito	7 a 20
276	Colón	P.

### Prov. de Santa Fe

285	General López (ACA)	P.
294	Wheelwright	P.
304	Hughes	P.
308	Santa Isabel	P.
368	Venado Tuerto (ACA)	P.

### Prov. de Córdoba

407	Arias	P.
431	Alejo Ledesma	P.
455	Canals (ACA)	P.
501	La Carlota	P.
518	Los Cisnes	P.
541	Alejandro	P.
608	Río Cuarto (ACA)	P.
620	Holmberg	P.
638	Las Vertientes	7 a 20
655	Sampacho	P.
666	Succo	7 a 20
686	Chaján	7 a 20

### Prov. de San Luis

258	El Arbolito	7 a 20
729	Mercedes (ACA)	P.

Empalme con Ruta Nac. 7 a Mendoza





# ESTE CARNÉ LE DEVUELVE CON CRECES SU CUOTA SOCIAL

- AUXILIO MECANICO  
SEGURO, RAPIDO Y EFICIENTE.
- CENTROS SERVICIALES, ESTACIONES DE SERVICIO Y CAMINERAS  
SU MEJOR APOYO EN CALLES Y CAMINOS.
- SEGUROS DE AUTOMOTORES, CASAS RODANTES Y VIDA  
LO MAS SEGURO EN SEGUROS.
- HOTELES, HOSTERIAS Y MOTELES  
ALOJAMIENTO ECONOMICO Y CONFORTABLE.
- RECREOS, CAMPAMENTOS Y BALNEARIOS  
NATURALEZA CON COMODIDAD.
- GUIAS, MAPAS Y HOJAS DE RUTA  
PARA QUE USTED NO VIAJE "A TIENTAS".
- DOCUMENTACION NACIONAL PARA EL AUTOMOTOR  
INSCRIPCIONES, PATENTAMIENTOS, TRANSFERENCIAS, ETC.
- LICENCIAS INTERNACIONALES PARA CONDUCIR  
... Y RECORRER EL MUNDO EN AUTOMOVIL.
- DOCUMENTACION INTERNACIONAL PARA EL AUTOMOVIL  
CERTIFICADOS Y LIBRETAS DE PASO POR ADUANAS.
- RECIPROCIDAD DE SERVICIOS EN EL EXTERIOR  
... Y USTED SIGUE SIENDO SOCIO FUERA DEL PAIS.
- ESCUELA TECNICA DE CONDUCCION Y TRANSITO  
UNA PISTA EXCLUSIVA PARA SU APRENDIZAJE.
- ESCUELA DE MECANICA Y CAPACITACION  
PARA QUE USTED SUPERE EMERGENCIAS EN SU COCHE.
- EXCURSIONES TURISTICAS FINANCIADAS  
COMODOS PLANES DE PAGO.
- RESERVA Y VENTAS DE PASAJES  
PARA EVITARLE MOLESTIAS.
- SERVICIO DE AVIACION CON APOYO DE AMBULANCIA  
PARA EL TRASLADO DE ENFERMOS Y ACCIDENTADOS.
- CHEQUES DE VIAJERO "ACA"  
PARA VIAJAR SIN DINERO.
- VALES DE NAFTA "ACA"  
PARA CARGAR EN SU CLUB.
- VENTAS DE CUBIERTAS "ACA"  
A PRECIOS PROMOCIONALES.
- ASESORAMIENTO JURIDICO  
POR CALIFICADOS PROFESIONALES.
- SUBSIDIO POR FALLECIMIENTO  
EN ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO.
- REVISTA AUTOCLUB  
LA DE MAYOR CIRCULACION EN AMERICA LATINA.
- CASAS COMERCIALES ADHERIDAS  
DONDE USTED GANA COMPRANDO.
- ESTACIONES DE SERVICIO Y TALLERES "PLAN ACA"  
QUE INTEGRAN LA RED SERVICIAL DE LA INSTITUCION.

APROVECHE TODOS LOS SERVICIOS

...Y DESPUES HAGA CUENTAS



# Córdoba

La zona serrana de Córdoba y casi todo el noroeste argentino son receptores de buena parte del turismo de la temporada veraniega. La provincia de Córdoba, por su posición mediterránea, es prácticamente el pivote sobre la cual gira una corriente ininterrumpida de turistas que frecuentan todos los años esa extensa región del país. En esa zona se han reforzado todos los servicios y se mantendrán patrullajes, cuando las circunstancias lo requieran, en tanto que en el sector Villa Carlos Paz-Córdoba se efectuará el patrullaje todos los días, con el siguiente horario: de 8 a 14 y de 18 a 23.

Las provincias de La Rioja y Catamarca han adoptado expresas medidas para atender la mayor demanda de servicios, así como también las provincias de Tucumán, Salta, Jujuy y Santiago del Estero, que han tomado especiales provisiones y dispuesto refuerzos para larga distancia, aparte de una ordenada adecuación de servicios para cubrir todas las exigencias serviciales que se presenten.

## servicio de aviación

Con motivo del comienzo de la temporada veraniega, en que se produce el movimiento en masa de automovilistas, es interesante recordar que el Servicio de Aviación del ACA está destinado a facilitar el transporte aéreo de los asociados que así lo requieran, por enfermedad, accidente (con equipo de ambulancia) u otras necesidades que se formulen y puedan ser atendidas dentro de la factibilidad operativa. Desde su puesta en servicio los aviones del ACA desempeñan una importante función en beneficio de los socios y su actividad se ha cumplido siempre con plena eficiencia y regularidad.

### PUBLICACIONES CARTOGRAFICAS PARA SOCIOS







# ESTACIONES DE SERVICIO

PROPIAS, PLAN A.C.A. Y CONCESIONARIAS QUE ATIENDEN EL

## AUXILIO MECANICO

\* CON ZONAS GRATUITAS  
\* INCORPORADAS AL PLAN ACA

### DIVISIONAL 1

- CACHI (S) - 198  
Ruta Nac. Nº 40 Km. 1.236,96
- \* CAFAYATE (S) - 129  
Salta y La Banda  
Tel. 64
- \* HUALFIN (CTA) - 201  
Ruta Nac. Nº 40
- \* HUMAHUACA (J) - 46  
Belgrano y Entre Ríos
- \* LA QUIACA (J) - 102  
Ruta Nac. Nº 9 y 9 de Julio  
Tel. 74
- RIO JURAMENTO (S) - 189  
Ruta Nac. Nº 34 Km. 1.376
- \* ROSARIO DE LA FRONTERA (S) - 45  
Ruta Nac. Nº 3 Km. 1.293,7  
Tel. 20
- \* SALTA (S) - 58  
Rivadavia y Gral. Mitre  
Tel. 13586 y 10002
- \* SAN MIGUEL DE TUCUMAN (T) - 36  
Crisóstomo Alvarez y Jujuy  
Tel. 28369/16049/16522
- \* SAN SALVADOR DE JUJUY (J) - 59  
Av. Senador Pérez y Alvear  
Tel. 2568/3865
- \* SANTIAGO DEL ESTERO (SE) - 57  
Av. Belgrano y Sáenz Peña  
Tel. 2270
- TARTAGAL (S) - 195  
Ruta Nac. Nº 34 y República
- \* J. B. ALBERDI (T) - 33  
Ruta Nac. Nº 38 Km. 1.447  
Tel. 14

### DIVISIONAL 2

- BDO. DE IRIGOYEN (M) - 199  
Ruta Nac. Nº 14 Km. 1.435
- \* CONCEPCION DEL URUGUAY (ER)  
Acc. Ruta Nº 131 y Calle 10  
CONCEPCION DEL URUGUAY (ER)  
161  
9 de Julio y Ugarteche
- \* CONCORDIA (ER) - 83  
Pellegrini y Corrientes  
Tel. 3478
- \* CONCORDIA (ER) - 171  
Catamarca y Pellegrini  
Tel. 6455

- \* CORRIENTESS (CTES) - 79  
25 de Mayo y Mendoza  
Tel. 24545/22844
- \* CURUZU CUATIA (CTES) - 149  
Berón de Astrada y R. Perazzo  
Tel. 2771
- \* ELDORADO (M) - 80  
Ruta Prov. Nº 12  
Tel. 284
- GOYA (CTES)  
Telmo Vilas S.A.C.I.A.  
J. J. Rolón y Madariaga  
Tel. 2783
- \* GUALEGUAYCHU (ER) - 84  
Urquiza y Chacabuco  
Tel. 4288
- \* ITA IBATE (CTES.) - 177  
Ruta Nac. Nº 12 a Km. 1,5  
Acceso Localidad
- \* LA PAZ (ER) 85  
Moreno 889 y Gdor. Echagüe  
Tel. 2323
- NOGOYA (ER)  
Alfredo Traverso & Cía. S.C.C.  
Ruta Nac. 131 y Belgrano  
Tel. 1312
- \* OBERA (M) - 82  
Av. Sarmiento 1350/54  
Tel. 105
- \* PARANA (ER) - 41  
Laprida y Buenos Aires  
Tel. 11522/11319
- \* PASO DE LOS LIBRES (CTES) - 88  
Ruta Nac. Nº 126  
Tel. 8
- \* POSADAS (M) - 81  
Córdoba y Colón  
Tel. 3456
- PUERTO RICO (MNES)  
Agro Comercial S.C.A.  
Av. San Martín s/n.  
Tel. 231

### DIVISIONAL 3

- \* ARRECIFES (BA) - 10  
Ruta Nac. Nº 8 Km. 171  
Tel. 193
- \* CERES (SF) - 72  
Ruta Nac. Nº 34 y 25 de Mayo  
Tel. 151
- \* COLASTINE (SF) - 164  
Autopista Rosario - Santa Fe a  
119 Kms. de Rosario
- \* FIRMAT (SF) - 37  
Ruta Nac. Nº 33 Km. 744  
Tel. 316
- \* GRAL. LOPEZ (SF) - 25  
Ruta Nac. Nº 8 Km. 285,4  
Tel. 904
- \* GRAL. VILLEGAS (BA) - 176  
Rutas Nac. Nros. 188 y 33

- ING. JUAREZ (F) - 166  
Ruta Nac. Nº 81
- \* LA RIBERA (SF) - 165  
Autopista Rosario - Santa Fe
- \* LINCOLN (BA) - 74  
Av. Mayo y Rawson  
Tel. 2163
- \* RAFAELA (SF) - 71  
Santa Fe 705  
Tel. 23714
- \* RECONQUISTA (SF) - 77  
Gálvez y Patricio Dies  
Tel. 21315
- \* RESISTENCIA (CHA) - 78  
9 de Julio y Av. Italia  
Tel. 0711-4066/70507
- \* RIO TALA (BA) - 95  
Ruta Nac. Nº 9 Km. 154  
Tel. ACA Oficina Pública
- \* ROSARIO (SF) - 15  
Bvard. Oroño y 3 de Febrero  
Tel. 041-41278/79
- ROSARIO ING. PINASCO (SF)  
153  
Barón de Mauá 1053  
Tel. 041-64410
- ROSARIO PUEYRREDON (SF) - 181  
Pueyrredón 832  
Tel. 041-2531
- PERGAMINO (BA)  
Paganini Hnos. S.C.P.A.  
Av. Julio A. Roca y La Merced  
Tel. 3685
- ROSARIO SAN MARTIN (SF) - 170  
San Martín y Ayolas
- \* RUFINO (SF) - 73  
Av. Cobo y Entre Ríos  
Tel. 360
- SAN CRISTOBAL (SF)  
Isidoro Alvarez e Hijos  
Ruta Nac. Nº 4 y Bv. M. Moreno  
Tel. 144
- \* SAN NICOLAS (BA)  
Ruta Nac. Nº 9 Km. 242  
Tel. ACA Oficina Pública
- \* SANTA FE - 40  
Rivadavia y Suipacha  
Tel. 042-40011/40042/4053
- SANTA FE (SF) - 179  
Pellegrini y San Martín  
Tel. 042-44001
- \* TORTUGAS (SF)  
Ruta Nac. Nº 9 Km. 419  
Tel. 14
- \* VENADO TUERTO (SF)  
25 de Mayo y Belgrano  
Tel. 3461

### DIVISIONAL 4

- \* CANALS (CBA) - 26  
Ruta Nac. Nº 8 Km. 455  
Tel. 148
- \* CATAMARCA (CTA) - 35  
Av. República 102  
Tel. 4513
- \* CORDOBA (CBA) - 2  
Av. Gral. Paz y Humberto Iº  
Tel. 051-44713/44636
- CORDOBA (CBA) - 175  
Av. Sabattini y Acc. Ruta 9
- \* FAMATINA (LR) - 99  
Ruta Nac. Nº 40 Km. 624
- \* GDOR. GORDILLO (LR) - 38  
Ruta Nac. 38 Km. 1.017,7
- \* LA FALDA (CBA) - 42  
Av. España y Edén  
Tel. 2674/3156
- LA FRANCIA (CBA) - 18  
Ruta Nac. Nº 19 Km. 178
- \* LA RIOJA (LR) - 86  
Dalmacio Vélez y Copiapó  
Tel. 381
- \* MAZAN (LR) - 100  
Ruta Nac. Nº 60 Km. 1.180
- MIRAMAR (CBA)  
Félix Magliano  
Belgrano e Irigoyen  
Tel. 23
- \* RIO CUARTO (CBA) - 27  
España 280 - Ruta Nac. Nº 8  
Km. 608,3  
Tel. 0581-21216
- \* SAN ANTONIO DE LA PAZ (CTA)  
34  
Ruta Nac. Nº 157 Km. 1.072
- \* SAN MARTIN DE CATAMARCA  
(CTA) - 108  
Ruta Nac. Nº 60 Km. 1.052
- \* TINOGASTA (CTA) - 138  
Moreno y Rivadavia  
Tel. 47
- \* VILLA ALLENDE (CBA) - 197  
Gycochea 37
- \* VILLA CARLOS PAZ (CBA) - 178  
Av. San Martín y Medrano  
Tel. 21719
- \* VILLA DEL DIQUE (CBA) - 17  
Ruta Nac. Nº 36 Km. 117  
Tel. 33
- VILLA DOLORES (CBA)  
Pedro Schmidt  
Sarmiento 131  
Tel. 187
- \* VILLA DEL SOTO (CBA) - 39  
Camino a 'e Toma y Av. Peralta  
Ruta Nac. Nº 38 Km. 874  
Tel. 20
- \* VILLA MARIA (CBA) - 13  
Bvard. Sarmiento y Alvear  
Tel. 0531-20665



- \* VILLA OJO DE AGUA (SE) - 123  
Ruta Nac. Nº 9 Km. 929
- \* VILLA UNION (LR) - 104  
Ruta Nac. Nº 40 Km. 480

### DIVISIONAL 5

- \* CALINGASTA (SJ) - 98  
Ruta Nac. Nº 20 Km. 131,5
- \* CHEPES (LR) - 106  
Ruta Nac. Nº 20
- \* ENCON (SJ) - 97  
Ruta Prov. Nº 12 Km. 1.095
- \* LAS CUEVAS (MZA) - 121  
Ruta Nac. Nº 7
- \* LAS FLORES (SJ) - 150  
Ruta Nac. 150 y Prov. 10
- \* MENDOZA (MZA) - 16  
Av. San Martín y Amigorena  
Tel. 44900/44901
- \* MENDOZA (MZA) - 204  
Ayacucho 434
- \* SAN JOSE DE JACHAL (SJ) - 105  
Ruta Nac. Nº 40 y 25 de Mayo  
Tel. 23
- \* SAN JUAN (SJ) - 67  
9 de Julio y Gral. Acha  
Tel. 23781
- \* SAN JUAN (SJ) - 113  
Rawson y 9 de Julio  
Tel. 26913/28740
- \* SAN LUIS (SL)  
Av. Quintana y Constitución  
Tel. 3188
- \* SAN RAFAEL (MZA) - 109  
H. Yrigoyen y 9 de Julio  
Tel. 24286/87/88
- \* TUPUNGATO (MZA)  
Aristides Santonie e Hijos S.R.L.  
Belgrano 808 y Gral. Mosconi  
Tel. 8
- \* VALLE FERTIL (SJ)  
Ruta Prov. 293 Km. 1.155
- \* VILLA LA PAZ (MZA) - 44  
Ruta Nac. Nº 7 Km. 936  
Tel. 22 - ACA Oficina Pública
- \* VILLA MERCEDES (SL) - 28  
25 de Mayo y Senador  
Landaburu  
Tel. 1312
- \* VILLA MERCEDES (SL) - 122  
Ruta Nac. Nº 8 Km. 717  
Tel. 1396

### DIVISIONAL 6

- \* AVELLANEDA (BA) - 66  
Av. Mitre y 9 de Julio  
Tel. 201-1197/0800
- \* AVELLANEDA (BA) - 182  
Olavarría 125/169  
Tel. 201-4758
- \* BANFIELD (BA) - 167  
H. Yrigoyen y Grigera  
Tel. 242-1342
- \* BARRACAS (CF) - 3  
Av. M. de Oca y M. García  
Tel. 28-7808
- \* BELGRANO (CF) - 60  
Av. Cabildo y Virrey Arredondo  
Tel. 783-2478

- \* CABALLITO (CF) - 111  
Av. Gaona 1202/24  
Tel. 59-5015/6673
- \* CENTRAL (CF)  
Av. Libertador 1850  
Tel. 80-6242
- \* CIUDADELA (BA)  
Pociurko y Pociurko  
Avs. Rivadavia y Díaz Vélez  
Tel. 653-3308
- \* DELTA (BA) - 125  
S/Margen izq. del Río Luján  
Fte. desemboc. canal Benavídez
- \* DON TORCUATO (BA) - 32  
Ruta Nac. Nº 202 Km. 11,2  
Tel. 748-0219
- \* EZEIZA (BA) - 187  
Aeropuerto Ezeiza
- \* FLORES (CF) - 107  
Av. Rivadavia 7530  
Tel. 612-7876/5024
- \* ING. MASCHWITZ (BA) - 31  
Ruta Nac. Nº 9 Km. 44  
Tel. 0321-4039
- \* LANUS (BA) - 168  
H. Yrigoyen y Caaguazú  
Tel. 241-1702
- \* LANUS (BA) - 203  
H. Yrigoyen y Miguel Cané
- \* LUJAN (BA) - 51  
Ruta Nac. Nº 7 Km. 62,1  
Tel. 0323-24003
- \* OLIVOS (BA) - 56  
Av. Lib. Gral. San Martín 2362  
Tel. 791-2121/4095
- \* ONCE (CF) - 110  
Av. Rivadavia y Agüero  
Tel. 88-3158 / 2256 / 87-7111
- \* PALERMO (CF) - 148  
Godoy Cruz y Demaría  
Tel. 773-7892/7958 / 771-5198
- \* PLAZA DE MAYO (CF) - 183  
Av. La Rábida y Rosales  
Tel. 30-4673
- \* SAN ANDRES (BA) - 156  
Av. América e Int. Casares  
Tel. 768-7143
- \* VELEZ SANSFIELD (CF) - 180  
Av. Vélez Sársfield 850  
Tel. 21-6650
- \* VILLA ADELINA (BA)  
La Legua S.A.  
Av. Gral. San Martín 1590  
Tel. 781-7579 / 795-3980
- \* VILLA DEVOTO (CF) - 118  
Av. Fco. Beiró 3561 y Lincoln  
Tel. 53-9564 y 50-9668
- \* VILLA TESSEI  
Ruga S.C.A.  
Av. Vergara 2265  
Tel. 629-1535
- \* VILLA ZAGALA (BA)  
Norte S.R.L.  
L. M. Campos y Charlone  
Tel. 755-0176

### DIVISIONAL 7

- \* BOLIVAR (BA) - 75  
Gral. Lavalle y S. Plaza  
Rutas Nac. Nros. 205 y 226  
Tel. 0314-649

- \* CARMEN DE ARECO (BA) - 55  
Ruta Nac. Nº 7 Km. 139,1  
Tel. 100
- \* CORONEL BRANDSEN (BA)  
E. Protau Hnos. S.A.C.I.  
Ituzaingó y Uruguay  
Tel. 2301-2366
- \* CHASCOMUS (BA) - 155  
Ruta Nac. Nº 2 Km. 122 y  
Av. Lastra  
Tel. 0241-2400
- \* CHIVILCOY (BA) - 89  
Ruta Nac. Nº 5 Km. 159,3  
Tel. 0341-3822
- \* DOLORES A y B (BA) - 5  
Ruta Nac. Nº 2 Km. 210  
Tel. ACA Oficina Pública
- \* ENSENADA (BA)  
Dante Boschi  
Columbia y Bossigna  
Tel. 69-1141
- \* GORCHS (BA) - 19  
Ruta Nac. Nº 3 Km. 143
- \* LA PLATA (BA) - 14  
Calles 51 y 9  
Tel. 021-30161/30162/49040/  
021-8150
- \* LA PLATA (BA) - 126  
Diag. 79 e/4 y 5  
Tel. 021-29595/35139
- \* MERCEDES (BA) - 87  
Calles 29 y 16  
Tel. 2525
- \* 9 DE JULIO (BA) - 54  
Ruta Nac. Nº 5 Km. 265,3  
Tel. 2294
- \* PILAR (BA) - 9  
Ruta Nac. Nº 8 Km. 53,7  
Tel. ACA Oficina Pública
- \* PUNTA INDIO (BA) - 90  
Camino Costa y V. López  
Ruta Prov. Nº 11
- \* SALADILLO (BA)  
Eugenio V. del Campo  
Rivadavia y M. Sosa
- \* SAMBOROMBON (BA) - 4  
Ruta Nac. Nº 2 Km. 91,9  
Tel. ACA CHASCOMUS
- \* PUNTA LARA (BA) - 53  
Balneario Punta Lara y  
Av. Costanera
- \* VEINTICINCO DE MAYO (BA) - 146  
Calles 27 y 4  
Tel. 303

### DIVISIONAL 8

- \* AZUL (BA) - 20  
Ruta Nac. Nº 3 Km. 294  
Tel. 0281-4426
- \* BENITO JUAREZ (BA) - 21  
Ruta Nac. Nº 3 Km. 400  
Tel. 212
- \* GRAL. PIRAN (BA) - 7  
Ruta Nac. Nº 2 Km. 313,5  
Tel. ACA Oficina Pública
- \* MAR DEL PLATA (BA) - 173  
Alberti y Buenos Aires  
Tel. 023-22697
- \* MAR DEL PLATA (BA) - 8  
Av. Colón y Santa Fe

Tel. 023-20031/20032/20033/  
023-28776

- \* MAR DEL PLATA (BA) - 157  
Av. Independencia y Quintana  
Tel. 023-723076
- \* MAR DEL PLATA (BA) - 151  
Av. Luro y Rioja  
Tel. 023-39094
- \* MAR DEL PLATA (BA) - 172  
Martínez de Hoz y Calle 16  
Tel. 023-84301
- \* MIRAMAR (BA) - 162  
Diag. F. de la Plaza 1733  
Tel. 023-610682
- \* NAPALEOFU (BA) - 23  
Ruta Nac. Nº 226 Km. 120
- \* NECOCHEA (BA) 48  
Ac. C. Pellegrini y Pueyrredón  
Tel. 3792
- \* SAN CAYETANO (BA) - 133  
Ruta Nac. Nº 75 y  
Av. Independencia  
Tel. 26
- \* SAN CLEMENTE DEL TUYU (BA)  
114  
Calles 18 y 19  
Tel. 79
- \* SANTA CLARA DEL MAR (BA)  
145  
Ruta Prov. 11 y Empalme Ruta  
Nac. Nº 2  
Tel. 30
- \* TANDIL (BA) - 50  
Gral. Rodríguez y Belgrano  
Tel. 0291-5463
- \* TRES ARROYOS (BA) - 134  
Colón y Lavalle  
Tel. 7049
- \* VILLA GESELL (BA) - 130  
Av. 3 y Paseo 11  
Tel. 273
- \* BAHIA BLANCA (BA) - 24  
Chicliana y Fitz Roy  
Tel. 091-20077/76/20313
- \* BAHIA BLANCA (BA) - 185  
Colón y Vieytes
- \* CALEU CALEU (LP) - 120  
Ruta Nac. Nº 22, Km 859
- \* CARHUE (BA) - 76  
Av. San Martín y Colón  
Tel. 433
- \* CHOELE-CHOEL (RN) 93  
Ruta Nac. 22 Intersec. Ruta  
Nac. 250 km 1028  
Tel. 11 Bis
- \* GRAL. SAN MARTIN (LP) - 68  
Ruta Nac. 35 km 149  
Tel. 68
- \* GDOR. DUVAL (LP) - 40  
Ruta Nac. Nº 152, km 272
- \* IRENE (BA) - 22  
Ruta Nac. Nº 3, Km 538  
Tel. 1

### DIVISIONAL 9

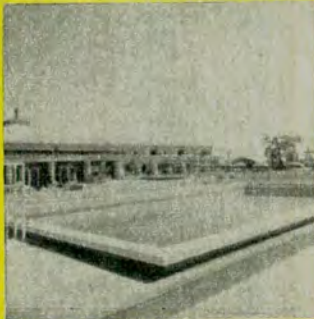
- \* LAPRIDA (BA)  
Armando Monferato  
Rivadavia y San Martín  
Tel. 26
- \* LIHUE CALEL (LP) - 101  
Ruta Nac. Nº 152,  
Fte. Km. 147 Oeste

(Continúa en la pág. 46)



# HOTELES, MOTELES Y HOSTERIAS

EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO pone a disposición de sus asociados la más importante cadena de hoteles, moteles y hosterías, creando, de esta forma, las condiciones ideales para que cuando usted y su familia viajen, se sientan tan bien como en su casa.



HOTEL SANTO TOME

## PROVINCIA DE MISIONES

Hotel Eldorado  
Hostería Apóstoles  
Hostería San Javier  
Hostería San Ignacio  
Hostería Montecarlo

## PROVINCIA DE SALTA

Hostería Cafayate  
Hostería San Carlos  
Hostería Cachi  
Hostería Rosario de la Frontera

## PROVINCIA DE LA RIOJA

Motel Chepas  
Hotel Chilceito  
Hostería Famatina  
Hostería Salicas  
Hostería Santa Teresita

## PROVINCIA DE SAN JUAN

Hostería Valle Fértil

## PROVINCIA DE TUCUMAN

Hostería Tafi del Valle  
Hostería Amaicha del Valle

## PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Hostería Bahía San Blas

## PROVINCIA DE LA PAMPA

Motel Santa Rosa  
Motel Lihué Calel  
Motel Gobernador Duval  
Motel Caleu Caleu  
Motel Santa Isabel  
Motel Colonia 25 de Mayo

## PROVINCIA DE CORRIENTES

Hotel Santo Tomé  
Hostería Yapeyú

## PROVINCIA DE NEUQUEN

Motel Aguada Florencio  
Motel Churriaca  
Motel La Rinconada  
Motel Barrancas  
Hostería Aluminé  
Hostería Andacollo  
Hotel Chos Malal

## PROVINCIA DE RIO NEGRO

Motel Cipolletti  
Motel Los Menucos  
Unidad Turística Las Grutas  
Motel Choel Choel  
Motel General Roca

## PROVINCIA DEL CHUBUT

Motel Puerto Madryn  
Motel Los Altares  
Hostería Puerto Pirámides

## PROVINCIA DE SANTA CRUZ

Motel Tres Cerros  
Motel Piedra Buena  
Hostería Puerto Santa Cruz  
Unidad Turística Calafate  
Unidad Turística Ventisquero

## TERRITORIO NACIONAL DE LA TIERRA DEL FUEGO, ANTARTIDA E ISLAS DEL ATLANTICO SUR

Hotel Albatros  
Nuevo Hotel Albatros  
Hotel Los Yaganes  
Hostería Alakush  
Hostería Petrel  
Hostería Kaiken

# RECREOS Y BALNEARIOS

Un lugar cerca de la ciudad y lejos de sus ruidos y con promisos. Un sitio donde cambiar la rutina de la semana por la comodidad y el descanso que Ud. y su familia requieran... ¡Ese lugar EXISTE! Es alguno de los muchos y muy interesantes, confortables recreos y balnearios que el AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO pone a disposición de los socios y sus familiares, todo bajo la más gratificante proposición: VIVIR PLENAMENTE LA NATURALEZA, CON ECONOMIA Y CONFORT.

## RECREOS

### CENTRO TURISTICO DELTA (BA)

Ubicación: En la margen izquierda del río Luján, próximo a Benavidez (BA).

Comodidades: Restaurante, amarradero y muelle. Parrillas, canchas de fútbol, puesto sanitario, baños con duchas. Playa de estacionamiento.

### LAGUNA DE CHASCOMUS (BA)

Ubicación: Sobre margen Sur de la Laguna, en el Barrio Parque Girado en la localidad homónima. Comodidades: Buffet, instalaciones sanitarias, alquiler de botes, mesas y bancos.

### LUJAN (BA)

Ubicación: Sobre Ruta Nac. Nº 7, Km. 62,1. Comodidades: Restaurante, instalaciones sanitarias, parrillas, mesas y bancos.

### PUNTA LARA (BA)

Ubicación: Sobre Av. Costanera. Comodidades: Buffet, vestuarios, instalaciones sanitarias, parrillas, mesas y bancos.

### TIMBUES (Prov. de Santa Fe)

Ubicación: Sobre ruta Prov. Nº 11, a orillas del Río Carcarañá. Comodidades: Instalaciones sanitarias, parrillas, mesas y bancos.

### EL CADILLAL (Prov. de Tucumán)

Ubicación: Frente al dique del mismo nombre. Comodidades: Instalaciones sanitarias, mesas, parrillas



BALNEARIO NECOCHEA



RECREO CHASCOMUS

## BALNEARIOS

### SAN CLEMENTE DEL TUYU (BA)

Ubicación: En la localidad homónima próxima al Campamento de la Entidad. Comodidades: Alquiler de carpas, sombrillas y mesas, servicios sanitarios con agua caliente.

### MAR DE AJO (BA)

Ubicación: En la localidad homónima próxima al Campamento de la Entidad. Comodidades: Alquiler de carpas, sombrillas y mesas, servicios sanitarios con agua caliente.

### NECOCHEA (BA)

Ubicación: Sobre la Avda. Costanera, frente al Casino local. Comodidades: Cuenta con servicios sanitarios, duchas con agua caliente y vestuarios, juegos infantiles, pileta para lavado ropa

y vajilla, alquiler de carpas, sombrillas y mesas. Anexo al mismo funciona un restaurante.

### LAS BRUSQUITAS (BA)

Ubicación: Sobre la ruta Provincial Nº 11, a 7 Kms. de la ciudad de Miramar.

Comodidades: Cuenta con servicios sanitarios, duchas de agua caliente y vestuarios, juegos infantiles, piletas para lavar ropa y vajilla, alquiler de carpas, sombrillas y mesas. Anexo al mismo funciona un restaurante.

### PUNTA MOGOTES (BA)

Ubicación: Mar del Plata, sobre la ruta Nº 11 en el sector comprendido en las playas de Punta Mogotes y a 6 Kms. de Mar del Plata.

Comodidades: Pabellón sanitario, con agua caliente, alquiler de carpas, sombrillas y mesas, juego de volley-ball.

### COMPLEJO TURISTICO PLAYA GRANDE (BA)

Ubicación: Mar del Plata, sobre la Avda. Martínez de Hoz y en el sector denominado Playa Grande.

Comodidades: Comprende tres lotes, el 7 y los locales 42 y 43, cuenta con servicios sanitarios, cabina, carpas y sombrillas. Anexo funciona una playa de estacionamiento.



# CAMPAMENTOS PARA SOCIOS



## Referencias

- ▲ Del Automóvil Club Argentino
- ▲ Vinculado al Plan A.C.A.
- ▲ Vinculado con reserva en el A.C.A.



## COMODIDADES QUE BRINDAN

Camp. A.C.A. - Vinc. c/reserva Bicitanza desde la Capital Federal	CONDICIONES GENERALES		ALIMEN TACION	HIGIENE	RECREACION	DIVERSOS																		
	Hor. abilitación animales	Abierto todo el año	Ferretización	Parqueamiento	Área potable	Iluminación con bombas	Toma luz individual	Fogones	Servicio médico	Restaurante	Confitería/Bar	Previdencia	Paseo/sanitaria	Buchas	Aqua caliente	Cancha de deportes	Juegos infantiles	Piscina de helado	Balneario propio	Lugar de pesca	Teléfono	Correspondencia	Sala de planchado	Pileta lavada ropa

PROVINCIA DE BUENOS AIRES																												
Automóvil Club Argentino - Punta Indio	▲ 145	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Automóvil Club Argentino - San Clemente del Tuyú	▲ 326	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Automóvil Club Argentino - Mar de Aja	▲ 349	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Automóvil Club Argentino - Claramedó	▲ 567	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Pileta Parque Moreno - Moreno	▲ 41	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
La Portaña - San Antonio de Areco	▲ 116	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Casa Amarilla - Chascomús	▲ 132	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Estancia "El Carmen" - Chascomús	▲ 125	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Autocamping "San Clemente" - San C. del Tuyú	▲ 326	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Camping Municipal "Gral. San Martín" - Lincoln	▲ 339	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Moby Dick - Ostende	▲ 407	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
California - Villa Gesell	▲ 408	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Del Sol - Villa Gesell	▲ 408	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
El Faro - Villa Gesell	▲ 408	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
El Pinar de la Sirena - Mar de Plata	▲ 414	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Campo del Mar - Chapadmalal	▲ 432	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
La Abuela Catalina - Chapadmalal	▲ 432	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Los Hornos - Chapadmalal	▲ 432	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
El Fortín - Miramar	▲ 451	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
L'Escargot - Miramar	▲ 448	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
"Miramar" - Miramar	▲ 451	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Doble "J" - Quequén	▲ 545	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Elvimar - Oriente	▲ 561	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Don Diego - Sierra de la Ventana	▲ 624	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
El Americano - Monte Hermoso	▲ 627	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Monte Mar - Monte Hermoso	▲ 627	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
PROVINCIA DE CORDOBA																												
Automóvil Club Argentino - Villa Carlos Paz	▲ 747	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Las Tolderas - Villa Carlos Paz	▲ 747	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
El Mirador Lago San Roque - Villa Carlos Paz	▲ 747	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Río Camping - Río Ceballos	▲ 747	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
La Quebrada - Río Ceballos	▲ 747	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
El Pelicano - Alpo Corral	▲ 666	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
"AT" Camping - Saltopequeños	▲ 747	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Autocamping Lilly - Miramar	▲ 725	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Autocamping "El Pinar" - Casa Grande	▲ 792	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
PROVINCIA DE CHUBUTI																												
Automóvil Club Argentino - Punta Cuevas	▲ 1405	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Automóvil Club Argentino - Rada Tilly	▲ 1855	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
PROVINCIA DE ENTRE RIOS																												
La Tortuga Alegre - Concordia	▲ 435	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Municipal Gualeguay - Gualeguay	▲ 377	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Municipal Rosario de Tala - Rosario de Tala	▲ 316	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Municipal Victoria - Victoria	▲ 593	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
PROVINCIA DE SAN JUAN																												
Automóvil Club Argentino - Valle Fértil	▲ 1155	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
PROVINCIA DE MENDOZA																												
Automóvil Club Argentino - Dique Cipolletti	▲ 1103	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Suscelindia - Cosquín	1035	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
PROVINCIA DE MISIONES																												
Camping Esperanza - Puerto Esperanza	▲ 1294	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
PROVINCIA DE BUENOS AIRES																												
Automóvil Club Argentino - San Martín de los Andes	▲ 1687	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Autocamping San M. de los Andes - S. M. de los Andes	▲ 1687	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Osa Mayer - Villa La Angostura	▲ 1800	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
El Cruce - Villa La Angostura	▲ 1800	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Municipal Lago Correntoso - Villa La Angostura	▲ 1800	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Autocamping Villa Traful - Villa Traful	▲ 1700	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
PROVINCIA DE RIO NEGRO																												
Parque Doble "W" - Lago Gutiérrez	▲ 1617	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Estancia "El Carmen" - San C. de Bariloche	▲ 1617	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Lago Gutiérrez - San Carlos de Bariloche	▲ 1617	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Selva Negra - San Carlos de Bariloche	▲ 1617	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Colonia Selva - San Carlos de Bariloche	▲ 1617	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Carro Otto - San Carlos de Bariloche	▲ 1617	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Km. 14 - San Carlos de Bariloche	▲ 1617	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Municipal Río Colorado - Río Colorado	▲ 860	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
PROVINCIA DE SALTA																												
Municipal San Carlos - San Carlos	▲ 1567	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*



(Viene de la pág. 43)

## ESTACIONES DE SERVICIO que atienden el Aux. Mecánico

- \* PUNTA ALTA (BA) - 169  
Colón y Rosales  
Tel. 091-81785
- \* SAN ANTONIO DEESTE (RN) - 127  
Ruta Nac. Nº 3 y Prov. 251  
Tel. ACA. Oficina Pública
- \* SANTA ISABEL (LP) - 139  
Ruta Nac. Nº 151, Km. 344
- \* SANTA ROSA (LP) - 69  
Av. San Martín y Cnel. Gil  
Tel. 3967/2435
- \* SANTA ROSA (LP) - 119  
Ruta Nac. 5, Km 606,5
- \* SIERRA GRANDE (RN) - 94  
Ruta Nac. Nº 3, Km 1258,5  
Tel. ACA. Oficina Pública
- \* VIEDMA (RN) - 128  
Ruta Nac. Nº 3, Km 962,2  
Tel. 2441

### DIVISIONAL 10

- \* AGUADA FLORENCIO (N) - 116  
Ruta Nac. Nº 40, Km 958
- ANDACOLLO (N) - 186  
Ruta Prov. Nº 101
- \* BARRANCAS (N) - 112  
Ruta Nac. Nº 40, Km 547,2
- \* CINCO SALTOS (RN) - 181  
San Martín y Don Bosco
- \* CIPOLLETTI (RN) - 154

- Luis Toschi y Ruta Nac. 22  
Tel. 71829
- \* COLONIA 25 DE MAYO (LP)  
Ruta Nac. 151
- \* COPAHUE (N) - 184  
Ruta Nac. 151  
Funciona de diciembre a abril
- CHOLILA (CH) - 192  
Convergencia Rutas Prov. 15  
"Q" y Nac. 258
- \* CHOS MALAL (N) - 143  
Lamadrid y 25 de Mayo  
Tel. 74
- CHURRIACA (N) - 115  
Ruta Nac. Nº 40, Km 750,5
- \* EL BOLSON (RN) - 62  
Av. San Martín y S. Bolívar
- \* EL CHOCON (N) - 200  
Ruta Nac. Nº 237, acc. Villa  
El Chocón
- \* ESQUEL (CH) - 190  
25 de Mayo y Av. Ameghino
- \* LAGO MASCARDI (RN) - 65  
Ruta Nac. Nº 258
- \* LA RINCONADA (N) - 117  
Ruta Nac. Complementaria  
"D", Km 172,4
- \* LOS MENUCCOS (RN) - 137  
Ruta Nac. Nº 23, Km 269 y  
Ruta Prov. 310
- \* NEUQUEN (N) - 70  
Bvard. 25 de Mayo y Rivadavia  
Tel. 2131/928 2325
- \* PIEDRA DEL AGUILA (N) - 91  
Ruta Nac. Nº 237

- Tel. ACA Oficina Pública
- \* SAN CARLOS DE BARILOCHE  
(RN) - 47  
Av. Costanera y Otto Goedeke  
Tel. 3000
- \* SAN MARTIN DE LOS ANDES  
(N) - 49  
Ruta Complementaria "D"  
Tel. 332
- \* TRAFUL (N) - 62  
Ruta Nac. Nº 237, Km 1653
- \* VILLA LA ANGOSTURA (N) - 64  
Ruta Nac. Complementaria "F",  
inmediaciones  
LAGO CORRENTOSO
- \* VILLA REGINA (RN)  
Pirri, Siracusa, Tormenta &  
Cía. Italia y Gral. Paz.  
Tel. 8510
- \* ZAPALA (N) - 163  
Ruta Nac. Nº 22 y Av.  
San Martín  
Tel. 226

### DIVISIONAL 11

- \* COMODORO RIVADAVIA  
(CH) - 103  
Alvear y Dorrego  
Tel. 0961-4036
- \* GARAYALDE (CH) - 96  
Ruta Nac. Nº 3, km 1660  
Tel. ACA Oficina Pública
- \* LA LAURITA (CH) - 136  
Ruta Prov. 20 km 162

- \* LAS CHAPAS (CH) - 152  
Ruta Nac. 25 E/Prov. 31 y 11
- \* LOS ALTARES (CH) - 120  
Ruta Nac. Nº 25, Km 321
- \* PAMPA DE AGNIA (CH) - 191  
Convergencia Ruta Nac. 25 y  
Prov. 19
- \* PUERTO PIRAMEDES (CH) - 159  
Sobre Ruta Prov. Nº 2
- \* SARMIENTO (CH) - 124  
Ruta Prov. Nº 20 Chacra 23
- \* TRES CERROS (SC) - 135  
Ruta Nac. Nº 3, Km 232 y  
Prov. Nº 120

### DIVISIONAL 12

- CMTE. LUIS PIEDRA BUENA  
(SC) 141  
Ruta Nac. Nº 3, Km 2404
- \* KAIKEN (T. del F.) - 188  
Al margen del Lago Fagnano
- \* LA ESPERANZA (SC) - 158  
Ruta Nac. Nº 40 y Prov. 1701
- \* RIO GALLEGOS (SC) - 193  
Av. Costanera y Gdor. Lista  
y Orqueke  
Tel. 8477
- \* LOS LAGOS (SC) - 160  
Ruta Nac. Nº 40 y Nac. 288
- \* RIO GRANDE (T del F)  
Auto Sur S.R.L.  
San Martín y Rivadavia  
T. 417

# 92

## OBRAS NUEVAS Y UN MISMO IDIOMA DE VERDAD



Están a la vista: son las 92 OBRAS—NUEVAS DEPENDENCIAS, AMPLIACIONES, REMODELACIONES Y EQUIPAMIENTOS— que actualmente el AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO tiene en ejecución en todo el país. Y nos enorgullece mostrarlas, porque vienen a enriquecer el idioma que siempre hemos hablado: el de las realizaciones.

Este lenguaje con el que siempre hemos dicho nuestra decisión de brindar cada día más servicios a nuestros 700.000 asociados. De facilitar el turismo y ayudar a que los argentinos conozcan mejor su tierra, contribuyendo así a la integración de su vasto territorio. De participar en el quehacer de la comunidad, aportando a su economía con planes que estimulen la producción de materiales y generen ocupación. De colaborar, en fin, para que los miles de extranjeros que nos visitarán en 1978, se formen y se lleven de nosotros una buena imagen.

Como se ve, un idioma claro y sencillo. Pero bueno y elocuente como ninguno. Porque es el idioma de las obras, que son la verdad.

## AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Donde las obras lo dicen todo.



# Lo más "seguro" en seguros esta en el Automóvil Club Argentino

SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS

POLIZA 1: DESTRUCCION TOTAL, ROBO E INCENDIO

POLIZA 2: COBERTURA TOTAL

VIDA, AUTOMOTORES Y CASAS RODANTES

AMPLIA FINANCIACION

Contratado con la Caja Nacional de Ahorro y Seguro

## ¡ Ponga su economía sobre ruedas!

EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO tiene una "Oferta redonda" para usted:

### CUBIERTAS

# "A.C.A."

ADQUIERALAS EN LAS DEPENDENCIAS DE TODO EL PAIS



**... y viaje sobre seguro!**

## Viaje sin dinero!

Reemplácelo con:



### CHEQUES DE VIAJERO A.C.A.

Además de abonar los servicios en todas las dependencias de SU CLUB, usted puede canjearlos por dinero en cualquiera de ellas y en las sucursales del BANCO DE LA NACION ARGENTINA.

### VALES DE NAFTA A.C.A.

Le permiten cargar combustible en las dependencias de SU CLUB en todo el territorio nacional, en las que también puede adquirir los respectivos talonarios. Aproveche sus ventajas.

**¡ Viaje sin preocupaciones de pérdidas o hurtos!**

**¡ SU CLUB LO PROTEGE!**

## colabore con su CLUB!

## cargue nafta en sus ESTACIONES

CALIDAD Y.P.F. GARANTIA A.C.A.

## Evite problemas desde el vamos

## BATERIA CLOREX

PIDALA EN LAS DEPENDENCIAS A.C.A. DE TODO EL PAIS

CON LA GARANTIA DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO







## SR. ASOCIADO: A UD. QUE SALDRA PROXIMAMENTE DE VACACIONES CONDUCIENDO SU AUTOMOVIL, CREEMOS NECESARIO RECORDARLE:

● Asegúrese que los neumáticos, frenos, luces, dirección, limpiaparabrisas y otros elementos de su automóvil, vitales para su seguridad, se hallen en condiciones de soportar el esfuerzo del viaje.

● Manténgase alerta, en condiciones físicas y mentales; listo para actuar ante una situación imprevista. Preste permanente atención a la conducción.

● Acate las indicaciones de las señales, son custodios permanentes de la seguridad en el tránsito.

● No se adelante a otro vehículo, si no está seguro de poder hacerlo sin peligro.

● Esté alerta del tránsito alrededor suyo observando el espejo retrovisor frecuentemente. Este es un poderoso auxiliar para el conductor.



● Siga a los otros vehículos a distancia segura. Conserve, como máximo, una distancia no inferior al largo de su automóvil, por cada 15 km. de velocidad.

● Ajuste su velocidad a las condiciones del tiempo y del camino.

● Tómese espacio extra para adelantarse e indique claramente su intención, con suficiente anticipación.

● Vuelva a su carril sólo después que pueda ver el automóvil al cual se ha adelantado en su espejo retrovisor. Indique su intención de retomar.

● Permita que el conductor que intenta pasarlo lo haga cómodamente, cíñase sobre su derecha y levante el pie del acelerador.

● Evite la fatiga en los viajes largos deteniéndose a descansar, cada dos horas.

● Salga completamente de la carretera cuando deba realizar una parada de emergencia.

● Al dejar la ruta, indique con tiempo su intención de hacerlo. Al salir de ella e ingresar a una zona urbanizada, ajuste su conducción teniendo en cuenta:

— Límites de velocidad más bajo.

— Tránsito en ambos sentidos.

— Tránsito que se cruza, incluso peatones.

— Elementos para el control del tránsito (semáforos).

● Saber conducir con prudencia y cortesía en el tránsito, significa ser responsable. Demuestre que usted lo es.



## QUE SE LO DIGA UN SOCIO !

Porque desde el 1º al 31 de enero próximo no habrá cuota de ingreso, ahora mismo infórmese.

Cualquiera de nuestros 700.000 socios le explicará con verdad lo que el Club brinda en buena atención y servicios eficientes.

Todo eso que hace, precisamente, que nuestros socios sean 700.000.

Hable con uno de nuestros socios, que él se lo diga. Y después venga, que ya estará viniendo a su propia casa.



**Automóvil Club Argentino**





sugerencias...

POR AVISOS EN ESTA SECCION Realización Eddie pub. 32-1424/7989/0766

**000**  
**butacas**

BUTACAS RECLINABLES  
CON APOYA  
CABEZA  
INTEGRADO  
TAPIZADOS  
ORIGINALES  
REFORMAS Y  
REPARACIONES

Butacas desde  
\$ 30.000.-

A sólo 100 mts.  
de Warnes y Dorrego

**MONTENEGRO 139**  
Tel. 55-9539 - Capital



**Volantes**  
**Enmaira**

exija la marca grabada  
precio sugerido desde \$ 6.000.-  
Fábrica:  
**LA CASA DEL VOLANTE S.R.L.**  
MATORIN 2450 - CAPITAL  
Alt. Warnes 1700



**CENTRO**  
**AUTOMOVILISTICO S.A.**

SERVICIO APROBADO  
**RENAULT**

ES PARA GENTE APURADA...  
Y EXIGENTE...

Es experiencia probada en el  
**MANTENIMIENTO DE SU RENAULT o TORINO**  
Es distinto porque entrega las reparaciones  
"EN HORAS" y con garantía escrita.  
Adherida a Dinero Club. PLAN 3 PAGOS:  
Master Club • Londoncard • Credibono  
Crédito Universal • Argencard • Credicaja.  
Salta 1160 y 1325 - 23-8913/5673

**REPUESTOS**

RECTIFICACION DE MOTORES  
RECAMBIO DE CIGUEÑALES  
**CASA AMBROSINO**  
UGARTECHE 3019  
72-6859 - Bs. As.

**AUTORRADIO**  
**Motorvox**  
PARLANTES • ANTENAS  
ALARMA ANTIRROBO • BAFLES  
BRASIL 472 - CAPITAL  
TEL 26-5580

**para su**  
**IKA RENAULT**

amplio  
surtido en  
REPUESTOS  
ENCENDIDO  
CHAPAS - ACCESORIOS  
stock permanente  
ENVIOS AL INTERIOR

**WAR-CAR S.R.L.**  
WARNES 1101/05  
TEL. 55-8223

**TAUNUS**  
**FALCON**  
**M. BENZ**

**220 - 250 - 280**  
FABRICACION - IMPORTACION

Repuestos  
*La Comercial S.P.A.*  
WARNES 1157 - BS. AIRES  
Tel. 55-5454

**schelfi** La luz es vida.

**ALINEACION de FAROS** en 15'

LUCHTER 41 - CIUDADELA - ALT. RIVADAVIA 12000  
A 3 CUADRAS DE AV. GRAL. PAZ - TEL. 653-2664

**CUIDESE DE LAS MULTAS!..** **SILENCIADORES Y ESCAPES**  
COLOQUE YA:

COLOCACION EN EL ACTO

- Revisación gratuita
- Sonido reglamentario
- Calidad superior
- Los mejores precios

BRASIL 161 casi esq. Paseo Colón  
CERVINO 3776 casi esq. Malabia - 71-5598  
HERRERA 582 - Tel. 21-4075 - Bs. Aires

**OSVALDO ESCAP**  
De OSVALDO LITVAK

**EJES - PUNTAS - ELASTICOS**  
**LANTAS - ENGANCHES**

desde \$ 5000.-  
ENVIOS AL INTERIOR

como siempre en  
**NEW YORK**  
**RUEDAS**

WARNES 1401/5  
(esq. Dorrego)  
54-7322/0902

**VACACIONES...**  
**PELIGRO** para los  
GUARDABARROS

COLOQUE EL LEGITIMO

**LEGITIMO**

Los protege de la corrosión  
causada por el salitre, barro  
arcilloso, humedad, etc. Impide  
el impacto de las piedras

NO SE DEJE CONFUNDIR. EXIJA EL LEGITIMO **GUARDAPLAST**  
En su zona hay colocador. INFORMES  
750-5692/5483 - 7 a 15 hs.  
Cap. y Gran Bs. As. desde \$ 17.200

**Kawasaki**

**GENERADORES PORTATILES**

Producen 220 volts  
12 Volts - 8 A  
KG 700 B - peso 25 kg.  
KG 1000 B " 30 "  
KG 1500 B " 42 "  
KG 2600 B " 54 "

**ASEGURAMOS SERVICE Y REPUESTOS DURANTE TODA SU VIDA UTIL**

**IDEAL PARA**  
Residencias veraniegas  
Caza y pesca  
Náutica  
Establecimientos  
agrícola-ganaderos  
Avicultura y  
apicultura  
Stands de exposiciones  
(en exteriores)

Camping  
Luz de emergencia  
en caso de cortes  
Artefactos eléctricos  
de uso común  
en el hogar  
Campamentos

distribuidor exclusivo  
**bimac s. a.**  
MAZA 1122 Cap. Fed.  
Tel. 93-3921/97-0062/63

**CUBIERTA MOCHILAUTO®** SISTEMA PATENTADO MODELO REGISTRADO

Protección total para su equipaje  
**ELEGANTE - COMODA - INFALIBLE**

PROTEGE su equipaje de la lluvia,  
tierra, sol y viento, sujetándolo  
firmemente.

Hay una cubierta para su  
portaequipaje **INDIQUE LARGO**  
Y **ANCHO**, no debe faltar  
en su automóvil.

Lo envuelve todo,  
incluso por debajo y se  
ajusta al nivel de carga.

Adquiérala en las  
buenas casas de camping  
y accesorios automotor.

Dist. Excl. para todo el país: **RECAS S.R.L.**  
Zapiola 679 (1426) Capital Federal - Tel. 771-4039/4030  
Sr. Comerciante de Capital o Interior:  
solicite la visita de n/representante.

**MOCHILAUTO**



LOS FAROS DEL AUTOMOVIL

# FACTOR ESENCIAL PARA LA SEGURIDAD



Son muchos, por no decir la mayoría, los conductores que no dedican mayor cuidado a las luces de sus autos. Apenas si se limitan a cambiar las lamparillas cuando se agotan. Tampoco conocen lo suficiente acerca de las diferencias entre las lámparas comunes y las halógenas. Hacemos aquí un repaso del tema.

MAS QUE de la potencia de su motor y la bondad de su suspensión, la velocidad a que puede circular cualquier automóvil depende esencialmente de la eficiencia de sus frenos. En forma análoga, *la velocidad que está en condiciones de desarrollar de noche un vehículo automotor se halla limitada por el alcance de los faros.* En un coche de pasajeros corriente, la distancia de frenado, incluyendo el factor tiempo de reacción del conductor, es de alrededor de *85 metros a 100 kilómetros por hora, y de 130 metros a 130 km/h.*

Obvio resulta que para poder transitar a esa velocidad por la ruta se necesitan faros que iluminen la calzada por lo menos un poco más allá de aquellas marcas. El conductor que viaja con su automóvil a 130 km/h deberá reconocer cual-



quier obstáculo que se le presente imprevistamente, con la nitidez y certeza imprescindibles como para iniciar inmediatamente la frenada.

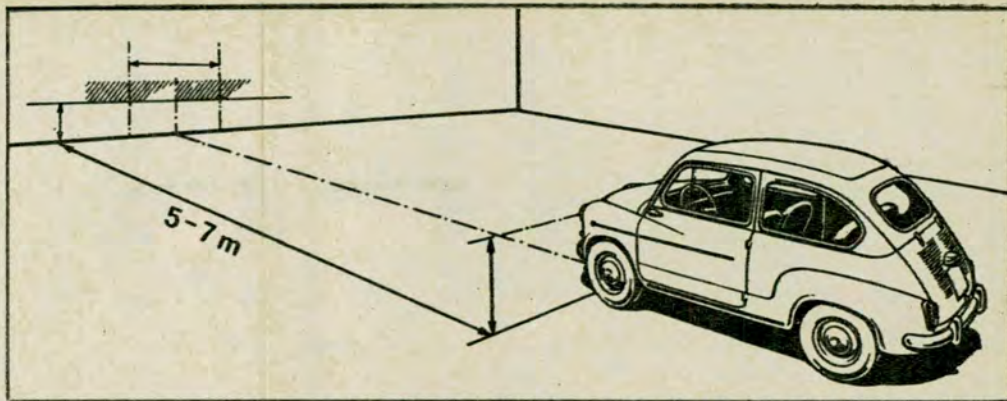
Ahora bien: esto exige que el alcance de la luz larga sea de no menos de 200 metros (se entiende por ello el campo iluminado como para reconocer aún objetos oscuros con cierta claridad), distancia que equivale al largo de dos cuadras. Cualquiera que encienda la luz alta de noche ha de advertir que estas condiciones sólo se dan en circunstancias muy favorables, o sea cuando los faros son potentes, están bien alineados y responden, por lo demás, a todas las exigencias técnicas que deben distinguir una unidad óptica de primera.

#### LUCES ALTAS Y BAJAS

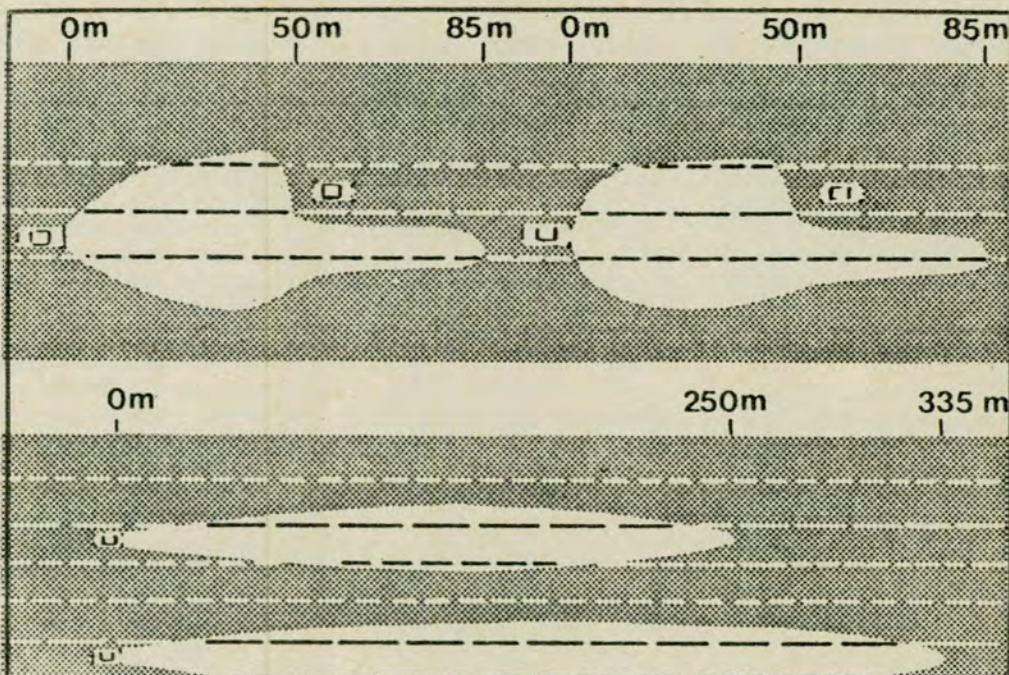
Todo automóvil moderno está equipado de fábrica con, por lo menos, un par de faros para luz alta y baja, o con dos pares de reflectores, uno destinado a alta y baja y el otro a luz larga adicional.

Cualquiera sea el caso, los faros responderán siempre a las estrictas normas de calidad que rigen en la industria automotriz. Cada unidad óptica tiene —pese a su forma externa a veces exótica— una parábola de diseño y acabado de alta precisión, está dotada de un cristal que distribuye la luz de manera uniforme, posee un reflector cubierto de una delgadísima capa de aluminio que hace de espejo casi perfecto, y antes de ser entregada es probada por el fabricante de acuerdo con rigurosos patrones de verificación.

Pero a veces no basta que el automóvil esté equipado con faros que obedezcan a todas estas exigencias, porque basta



En el esquema se muestra cómo debe colocarse el coche frente a una pared para alinear los faros. Siguiendo las indicaciones, cualquier automovilista podrá hacerlo.



Diferencia de áreas iluminadas por distintos tipos de luz. Arriba: a la izquierda, luz común; a la derecha, luz baja halógena. Abajo: luz alta común y luz alta halógena.

que la unidad óptica haya "envejecido", que el cristal esté sucio o que las luces se encuentren mal alineadas para que la visibilidad nocturna del conductor se vea severamente restringida.

Por todo ello, es útil conocer una serie de detalles que hacen al correcto usufructo de las luces, que de noche se convierten en el factor que más gravita en la seguridad en el tránsito:

- La causa más frecuente por la que se reduce la intensidad de luz es

la capa de tierra que se adhiere del lado externo de los cristales durante o después de la lluvia, lo que obliga a repararlos con un trapo cada vez que se advierta tal anomalía;

- También suele suceder que, en un faro de mala calidad, la capa aluminizada de la parábola se oxide debido a la acción del tiempo y de la humedad, perdiendo el espejo parte de su poder reflectivo;

- El tercer problema se origina en el envejeci-

miento de las lámparas comunes de filamento de tungsteno, tipo Pt 45 de alta y baja, cuyo bulbo de vidrio se va ennegreciendo por la deposición de una capa metálica evaporada del filamento; las lámparas halógenas, en cambio, no envejecen.

Una manera de prevenirse contra sorpresas desagradables en este sentido al reponer un faro dañado, consiste en comprar productos de marcas reconocidas, que son las únicas cuyas características obedecen in-



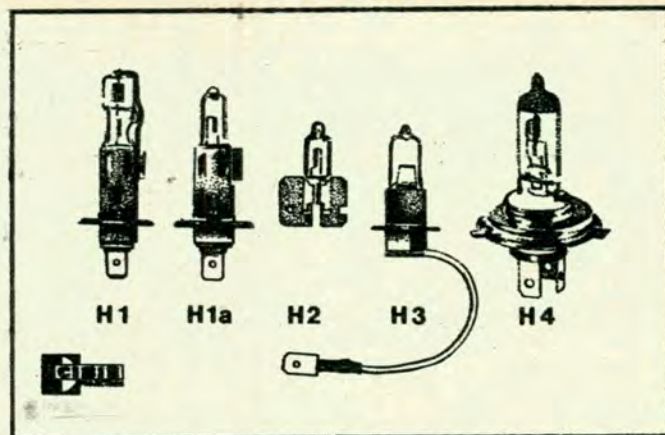
tegramente a las exigentes pero necesarias normas de la industria terminal. En el mercado de reposición se ofrecen faros para automóviles cuya variedad de nombres es tan vasta como la disparidad de precios. Pero en este caso realmente *no conviene inclinarse hacia lo más económico*, pues aunque las imitaciones son en apariencia iguales a los originales, en la práctica son decepcionantes. Por ello, los expertos sugieren comprar únicamente productos que lleven la sigla de alguna de las pocas marcas que en nuestro país se producen bajo licencia de renombradas fábricas europeas, tales como C (por Cibié), PA (por Proyectores Argentinos) y Fitam (licencia Carello) o Philips y Osram cuando se trata de cambiar un faro dañado.

## LAS LAMPARAS

La mayoría de los automovilistas ha tenido en sus manos alguna vez una de las conocidas lámparas de alta y baja, cuyo número de código es Pt 45, pero que se identifican también por el nombre *Bilux*.

No tan difundidas, en cambio, son las lámparas halógenas. Y además es realmente mejor no tomarlas en las manos, *pues los rastros de grasa que dejaría en el bulbo la impresión de las yemas de los dedos terminaría por arruinarlas a plazo fijo*. Por tal razón, estas diminutas fuentes de luz vienen protegidas de origen con una funda de plástico, que sólo se retira una vez colocada la lámpara en su lugar.

¿Cuál es la diferencia entre ambos tipos de lámpara? Las comunes, o Pt 45, funcionan como cualquier bombita eléctrica que ilumina nuestro hogar, con la sola diferencia de contener



Estas son las lámparas halógenas más usuales. Las cuatro primeras son monofilamento y la H4 es de alta y baja.

dos filamentos. Su consumo nominal de corriente es de 45 vatios, y sus dos desventajas principales son que *no dan luz totalmente blanca* y que, además, debido a la volatilización paulatina de las partículas del filamento de tungsteno, se va formando del lado interno del bulbo una *capa metálica grisácea* que no sólo anticipa el próximo fin de la lámpara, sino que *afecta la salida de la luz*.

Las lámparas halógenas contienen en su interior un gas de la familia de los halógenos (inicialmente se usaba para ello yodo), cuya presencia provoca un curioso efecto, especie de círculo vicioso: *los átomos de tungsteno evaporados debido a la alta temperatura que alcanza el filamento, se combinan con el gas y vuelven a depositarse en una parte más fría del alambre*. De esta forma el filamento se regenera permanentemente y por ello resiste también temperaturas de 2.500 grados centígrados (contra unos 2.000 en las lámparas comunes, siendo la temperatura de fusión del hierro común de tan sólo 1.530 grados). Se utiliza para el bulbo *crystal de cuarzo* en lugar de vidrio corriente, como en las lámparas normales, *para resistir*

*mejor el tremendo calor*.

Existen varias clases de lámparas halógenas a fin de poder satisfacer las demandas específicas de cada fabricante de faros y de automóviles. Estas lámparas pueden instalarse en cualquier tipo de faro, directamente o mediante un adaptador. Pero al hacerlo, el automovilista debe tener en cuenta dos detalles: primero, que dado el mayor consumo de corriente, *la batería no se agote antes de tiempo*; y segundo, que *las unidades ópticas se hallen correctamente alineadas*, pues debido a la mayor intensidad de la luz emitida por las lámparas halógenas, es más intenso el encandilamiento que puede provocarse en los otros conductores.

## LA ALINEACION

Llegamos aquí al último capítulo de este breviarío en torno de la iluminación: *la regulación de los faros*. Todo automovilista medianamente ducho advierte si sus faros no iluminan bien o encandilan; *ora porque no ve bien la banquina, ora porque los coches que circulan en sentido contrario le "piden" que baje sus luces*, cuando en realidad tiene encendidas las bajas.

Una forma de contro-

lar las luces del coche propio es colocar el vehículo frente a una pared clara, sobre piso horizontal, marcando con un lápiz, con sendas cruces, *los centros geométricos de cada faro*. Luego se retrocede de la pared, cuidando que el automóvil mantenga un ángulo de 90 grados respecto de la pared, y se hacen otras dos marcas, las que deben estar *tantos centímetros debajo de aquéllas cuantos metros haya retrocedido el coche*. Si éste se encuentra a 5 metros de la pared, las segundas marcas deben estar 5 cm debajo de las primeras.

Encendiendo las luces bajas debe comprobarse entonces *si con las marcas inferiores coincide el vértice del ángulo de la zona clara horizontal y del sector iluminado en diagonal*. La intersección de estos dos campos, característica fundamental de la luz asimétrica del código europeo que se usa en nuestro país, al coincidir con los puntos marcados, otorgará una iluminación uniforme de la calzada y la banquina. Si no hubiere coincidencia, *ha de regularse la orientación de los faros girando con un destornillador, en forma alternada, los dos tornillos que sirven precisamente para alinear los haces de luz*. Estos tornillos se observan a los costados del faro, visto éste de frente, y se giran lentamente hasta obtener la *alineación deseada*. Por otra parte, quien no se atreve a realizar este trabajo, puede limitarse a verificar con el método descrito si hace falta una regulación, para luego concurrir a un taller o una de las dependencias del ACA, que cuenta con bancos ópticos de precisión para efectuar estas tareas con la solvencia profesional necesaria. ●

FEDERICO B. KIRBUS



# Oferta Fin de Año

DE DISCOLIBRO

PARA USTED!

Cada tomo, por sólo

**2.975,-**

precio promedio contado, o en mensualidades de \$ 4.975.



### PRECIO CONGELADO

Compre ahora y asegure precio estable. Las cuotas son fijas e inamovibles.

### Una obra extraordinaria

Nada hay para el hombre tan valioso como su propio cuerpo sano.

Cuidar el organismo y vigilar su correcto funcionamiento es una tarea que comienza por el conocimiento de su estructura y la comprensión de sus mecanismos fundamentales. Todo lo que usted necesita saber sobre la salud, está en la **Enciclopedia Médica Básica** de Discolibro.

### Indispensable en todo momento

Nunca se sabe en qué instante se presentará un problema o una duda que exigen ser resueltos de inmediato para diferenciar lo leve de lo grave. En algunas cuestiones de salud, los minutos son decisivos; y una fuente de consulta segura, sencilla y completa es la mejor protección para su tranquilidad.

### A precio increíble... y con facilidades!

La salud preocupa a todos; los planes de **Discolibro** ofrecen un precio sorprendente en todas las posibilidades. Usted elige entre las cuatro variantes: recíbala en su casa, pagándola en comodísimas mensualidades o benefíciense con importantes descuentos por pago anticipado. **Siempre saldrá ganando —y mucho— con Discolibro.**

Y en el caso especial de esta oferta, "Fin de Año", obtiene además dos regalos!

Decídalo hoy mismo y envíe el cupón.

### UN SISTEMA EXCLUSIVO DE VENTAS:

Mejor que el mejor de los créditos!  
El plan de entregas mensuales de **Discolibro** permite despachar su pedido tan pronto como se recibe el cupón. **No hay trámites, ni informes, ni demoras!**

**Y DOS REGALOS que usted recibe en su casa!**



EXTERIOR: ENVIAR CHEQUE O GIRO POR 49 DOLÁRES A LA ORDEN DE DISCOLIBRO SACFAI

DISCOLIBRO SACFAI CHACABUCO 860-(1069) CAPITAL

Deseo recibir **ENCICLOPEDIA MEDICA BASICA** en mi casa la

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_  
LOCALIDAD \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ COD. POSTAL \_\_\_\_\_

Marque con X la forma de pago que prefiere.

**DESCUENTO EXTRA... Y CON FACILIDADES!**

Envío adjunto cheque/giro N° ..... por \$ 4.975.- Luego, al recibir cada uno de los 6 tomos, pagaré al correo \$ 4.975.-

**AL CONTADO**

Al recibir la colección completa pagaré al correo \$ 17.850.- más \$ 5.975.- por gastos de contrarrebolsos.

**EN 6 ENTREGAS MENSUALES**

Al recibir cada uno de los 6 tomos pagaré al correo \$ 5.975.-

**OFERTA ESPECIAL POR PAGO ANTICIPADO**

Envío adjunto cheque/giro N° ..... por \$ 17.850.-

**IMPORTANTE:** Cheques o giros a la orden de Discolibro SACFAI.

AC2150 LP05  
AUTOCUB 12/12/77

EL PRECIO TENDRÁ VIGENCIA POR 45 DIAS

Ya están incluidos los gastos de embalaje, suscripción y envío



Para estas fiestas regálese salud!

# Una colección exclusiva y dos regalos para usted

Cuatro volúmenes de gran lujo por poco más de lo que cuesta un solo libro; un completísimo Atlas Universal, y otro regalo sorpresa que le encantará!

¿Quién le ofrece más que Discolibro?

Cuatro volúmenes magníficamente encuadrados más de 400 páginas y 700 artículos ilustrados con fotos y dibujos a color, tablas y gráficos en una colección especialmente dedicada a la divulgación de los conocimientos que la medicina actual logró reunir para proteger una de las más maravillosas creaciones de la naturaleza: el ser humano.

No es necesario enviar dinero; sólo remita el cupón con sus datos personales, marcando además la forma de pago que prefiere. En pocos días recibirá en su casa la Enciclopedia Médica Básica de Discolibro.

ENCUADERNACION  
DE SUPER LUJO



A LA MITAD DE  
SU VALOR REAL

POR SOLO  
**\$ 4.975.-**  
MENSUALES



ESTE CUPON VALE  
MAS QUE EL DINERO

Aprovéchelo para llevar a su biblioteca una obra que no conseguirá en ninguna librería, y que le permitirá disfrutar de una vida plena y feliz, protegiendo su propia salud y la de todos los suyos.

Y DOS REGALOS  
que usted recibe  
en su casa!

Plan Discolibro, con  
5 ventajas para usted!

**1 Economía:** Los precios de Discolibro son incomparablemente bajos. Sólo es posible lograrlos eliminando todo tipo de intermediación y produciendo en grandes cantidades, que reparten los costos entre miles de ejemplares.

**2 Comodidad:** Usted decide en su casa; hace el pedido desde su casa; Discolibro le entrega los 6 volúmenes en su casa, y le cobra el importe en su casa.

**3 Facilidad:** Sólo es necesario enviar el cupón con sus datos personales y marcar la forma de pago que usted prefiere. El cupón no necesita sobre, y el franqueo será pagado por Discolibro.

**4 Rapidez:** Usted paga con amplias facilidades mediante un sistema que supera al mejor plan de crédito y que no requiere trámites, investigaciones ni demoras de ninguna especie. Su pedido se despacha al recibir el cupón.

**5 Seguridad:** El prestigio obtenido por Discolibro y su condición de empresa N° 1 en ventas por correo, son la mejor garantía que respalda su compra. Discolibro entrega lo que anuncia al precio que lo ofrece.

RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO  
SERÁ PAGADO  
POR EL  
DESTINATARIO

 **discolibro** SACFAI

APARTADO ESPECIAL N° 513  
CORREO CENTRAL  
1000 CAPITAL FEDERAL



# Junto a su tiempo libre y al placer de la pereza.

Facilmente portables - plegables - decorativas - de fácil limpieza - livianas - reclinables - resistentes a la intemperie - articulaciones perfectas - sin mantenimiento-inoxidables.



Sillón para jardín

Reposera

Sillón playero

Es un producto de AIRMOTIVE S.A. - Departamento Comercial: Carlos Pellegrini 763 - 109 p. (1009) Bs. As. Tel. 392-7152 - Télex 012-2643  
 Planta Industrial y Administración: Uruguay 3001 - (1644) Victoria - Pcia. de Bs. As. - Tel. 744-5882  
 Asistencia Técnica de Trade Export Corporation. Miami Springs- Florida - U.S.A.

## OFERTA ESPECIAL PARA LOS LECTORES DE LA REVISTA AUTOCLUB

CAJA A: Contiene una Reposera	Valor: \$	32.450
CAJA B: Contiene dos Sillones de Jardín	\$ 20.900 c/uno	Valor: \$ 41.800
CAJA C: Contiene dos Sillones Playeros	\$ 19.800 c/uno	Valor: \$ 39.600
	Valor real:	\$ 113.850

**DESCUENTO ESPECIAL POR EL JUEGO COMPLETO:** \$ 19.800  
**PRECIO TOTAL \$ 94.050**

Colección  
**folding**



para descansar en serio

**VER CUPON AL DORSO**

Ud. también puede adquirir las cajas individuales. Por toda compra igual o superior a \$113.850.- nuestra Empresa lo bonificará con el importe de una Silla Playera \$ 19.800.- que Ud. puede deducir de su cheque o giro.



# autoclub informa

## INVIERTA SU TIEMPO EN LA ARGENTINA

La campaña "Invierta su tiempo en la Argentina", destinada a estimular los traslados durante las vacaciones, arrojaron un saldo altamente positivo. De acuerdo con informaciones de la Subsecretaría del ramo, el turismo internacional generó beneficios de más de 184 millones de dólares en 1976. Esta cifra ocupó el cuarto lugar en el ingreso de divisas al país, y considerada bajo el rubro de "exportaciones", significó un cinco por ciento de las ventas argentinas al exterior. Se señalan, asimismo, otros elementos de juicio que anticipan perspectivas alentadoras en esa actividad.

En la VII Reunión Nacional de Turismo, que se llevó a cabo en la ciudad de Salta y donde por primera vez opinaron los sectores privados de la actividad, se fortalecieron los esquemas de la Secretaría de Deportes y Turismo, la que, por intermedio de la Subsecretaría correspondiente, esbozó los pasos a seguir, especialmente en lo que se refiere a la Ley Nacional de Turismo, el Plan Nacional de Desarrollo Turístico y la proyección de modificaciones en la ley de Agencias de Viaje y Turismo.

Dentro de ese marco se trabaja actualmente en la Subsecretaría en forma conjunta con los sectores privados, en relación con los cambios a introducir en el texto de la citada ley para las agencias de viaje. La pauta global, dentro de todo este esquema, según se informa, consiste en reservar para el Estado la función orientadora para el mejor aprovechamiento de los recursos turísticos, asegurar su protección y el uso adecuado a los requerimientos del país y al propio tiempo trasladar al ámbito privado la mayor cantidad de estímulos para sus inversiones de infraestructura.

Finalmente, al cumplirse el primer año de la conducción del Turismo por el actual Subsecretario, se consideró oportuno destacar que la Argentina volvió a ocupar un lugar preponderante, tras un período de ausencia en los niveles de la conducción internacional. Se hizo notar también que la recuperación se hizo evidente desde el momento en que la II Asamblea de la Organización Mundial del Turismo designó a la Argentina para coordinar aspectos regionales de esa actividad. A esta asamblea, que se desarrolló recientemente en Madrid, España, asistió el titular de la Subsecretaría de Turismo, señor Antonio Torrejón.

## MODELO MILLONARIO

La Régie National de Usines Renault celebró recientemente la salida de la unidad 5.000.000 del Renault 4, lo que demuestra el interés constante que despierta este modelo. En su momento, el R4 constituyó una revolución tecnológica por su tracción delantera, de tan amplia aceptación, lo que determinó que fuera utilizada para otros modelos de la empresa.

Actualmente, son doce los países en que se sigue fabricando el R4, con una producción diaria de 1.450 vehículos.



Recorte este cupón y envíelo junto con su cheque o giro a la orden de:

### AIRMOTIVE S. A.

Carlos Pellegrini 763 - 10º piso - (1009) Capital Federal  
Uruguay 3001 - (1644) Victoria - Pcia. de Buenos Aires

Rogamos marcar con una (X) su pedido e indicar la cantidad.

Deseo recibir OFERTA COMPLETA  Adjunto cheque o giro: \$

Deseo recibir CAJA A  Cant.  Adjunto cheque o giro: \$

Deseo recibir CAJA B  Cant.  Adjunto cheque o giro: \$

Deseo recibir CAJA C  Cant.  Adjunto cheque o giro: \$

Neto remitido: \$

Cheque o giro que envío N°: \_\_\_\_\_ c/Bco.: \_\_\_\_\_

Nombre y Apellido: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Piso: \_\_\_\_\_ Depto.: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_ N° Postal: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Los precios indicados en este aviso incluyen gastos de embalaje y flete. Indíquenos cual es su transporte más rápido:

y haremos el envío contra reembolso



le brinda:

Diseño elegante y sencillo, resistente y funcional.

Estructura plegable de aluminio naval.

Bandas de reposo tejidas en monofilamento plástico, en varios colores.



Una serie de novedades introdujo la empresa General Motors Argentina en los modelos de la línea Chevy 1978. Tanto el Chevy Malibú como el Chevy Coupé Serie 2 han sido dotados de nuevos faros de yodo, embutidos en la parrilla. Uno de ellos emite un haz de luz muy concentrado, mientras que el otro tiene un

## NOVEDADES EN LA LINEA CHEVY



gran ángulo de iluminación. La acción combinada de ambos otorga al automovilista una visibilidad excelente. Por otra parte, se incorporó a las unidades de esa línea la dirección de potencia, artificio que facilita las maniobras a velocidad reducida, ahorrando esfuerzos al conductor o a la conductora.

## AEROLINEAS ARGENTINAS Y LA COMPUTACION

Aerolíneas Argentinas habilitó en esta capital un Sistema Automatizado de Reservas, integrado por dos computadoras IBM 370/145 y equipos periféricos de alta tecnología, en el que se han centralizado todas las operaciones de este tipo, tanto para los servicios locales como para los regionales e internacionales. Las reservas solicitadas por las sucursales de AA en Europa se hacen vía satélite y son recibidas directamente por el Sistema, el que da sus respuestas en sólo tres segundos (promedio). Los pedidos de reservas provenientes de las sucursales de cabotaje, regionales sudamericanas y de México, se encauzan directamente al Sistema vía teletipo. En estos casos, las respuestas demoran cinco minutos (promedio). Además, tanto en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza como en el Aeroparque Jorge Newbery, de esta capital, funcionan —integrando el Sistema y en forma automática— equipos impresores que suministran la lista de pasajeros de cada vuelo por orden alfabético y destino, lo que agilizará en forma notable el despacho de los servicios con un alto índice de confiabilidad.

Con este nuevo sistema de reservas —que constituye un aporte muy valioso para turistas y viajeros en general— han terminado las "colas" y las esperas que insumían tanto gasto de tiempo y de paciencia, y AA mantiene su privilegiada situación entre las empresas aéreas más importantes del mundo.

## PLAN OVALO DE FORD

Ford Motor Argentina SA ha puesto en marcha una nueva modalidad para la comercialización de sus vehículos 0 kilómetro, por medio de la firma Plan Ovalo SA, subsidiaria de la empresa, que tendrá a su cargo la administración de un sistema de ahorro por grupos cerrados de 100 adherentes.

El plan permitirá acceder a un vehículo 0 kilómetro sin pagar anticipos, cuotas aginaldo ni intereses, con adjudicación mensual de los vehículos por sorteo, y ofrece significativas ventajas: las cuotas pagadas no sufren incrementos retroactivos al momento de la adjudicación; cada cuota pagada se congela y representa una parte del vehículo; los impuestos (IVA, Fondo Nacional de Autopistas, Impuestos Internos), están incluidos en la cuota.

## RUEDAS PARA EL MUNDIAL 78

Entre el EAM 78 y la empresa Mercedes Benz Argentina SA se firmó un convenio mediante el cual se asegura el auto-transporte de las delegaciones que participarán en el Campeonato Mundial de 1978, a disputarse en nuestro país, así como también de las autoridades, periodistas, etcétera.

Para el cumplimiento de lo estipulado, Mercedes Benz Argentina SA prestará gratuitamente al EAM 78 35 ómnibus de fabricación nacional, carrozados especialmente por la industria local, de 36 a 41 asientos cada uno; 35 miniómnibus y furgones sobre chasis L 608 D, de fabricación nacional, y 58 automóviles importados marca Mercedes Benz, que ingresarán en el país como importación temporaria. El personal de conducción, el mantenimiento y reparación estarán a cargo de Mercedes Benz Argentina SA mientras dure el campeonato.

## CASILLA PORTABLE "CANADIENSE"

MARCA Y DISEÑOS REGISTRADOS

FACIL DE ARMAR

ideal para vivienda, cuadrillas, taller, depósito, garaje, obrador, fin de semana, etc.



Construida en madera cepillada nacional. Techo asfáltico acanalado. Con 1 puerta, 1 ventana. Sin piso, 3 x 3 m.  
Precios del día • En Fábrica \$ 180.000.-  
Embalada y entregada a la empresa transportista que se indique: 3 x 3 \$ 195.000.-  
3 x 4 \$ 234.000.- 5 \$ 280.000.- 6 \$ 320.000.-  
Pieza 3 x 3 cocina 2 x 2 y porch \$ 415.000.-  
Hay otros modelos. Envíos al interior.

ANEXO: Galpones, Tinglados, Techos Metálicos Parabólicos.

Solicite catálogo • Visite la fábrica

Av. CABILDO 4460 Bs As Tel. 70 0803

TELAS IMPERMEABLES AVION para

# CARPAS

ALEROS - DOBLE TECHOS  
ABSIDES - MOCHILAS  
NAUTICA, ETC.

ANCHO  
200 cm.

## \$2190

VERDE • AZUL • NARANJA  
GRATIS: Solicite su molde para confeccionar su carpa

**HODARA**  
SARMIENTO 1711 - Capital  
(Código Postal 1042)

T.E. 40-5133/5537  
ENVIOS AL INTERIOR



**PENINSULA VALDES**

---

# PARA UNAS VACACIONES DIFERENTES

---

Elefanterías, loberías, apostaderos de aves silvestres, son algunos de los atractivos que ofrece al turista esta singular región de la Patagonia, además de la visita a las cercanas ciudades de Puerto Madryn, Rawson, Trelew, Gaimán, Dolavon, que nacieron con la llegada de los colonos galeses. Un enclave para los pescadores de caña y para las actividades subacuáticas.

---





La península ofrece, en sus golfos, los mejores escenarios para las actividades subacuáticas de la Argentina. Otro atractivo de la zona son las colonias de lobos marinos.

LA PENINSULA VALDES, situada algo más al sur del paralelo 42, en la provincia de Chubut, constituye una de las áreas turísticas más notables que ofrece nuestra Patagonia. Por su conformación física, presenta curiosas peculiaridades: es un martillo que se interna en el Océano Atlántico, unido al continente por su mango, el istmo Carlos Ameghino. A los lados de esta estrecha lengua de tierra se abren dos golfos abrigados: el San José, al Norte, y el Nuevo, al Sur. En la península,

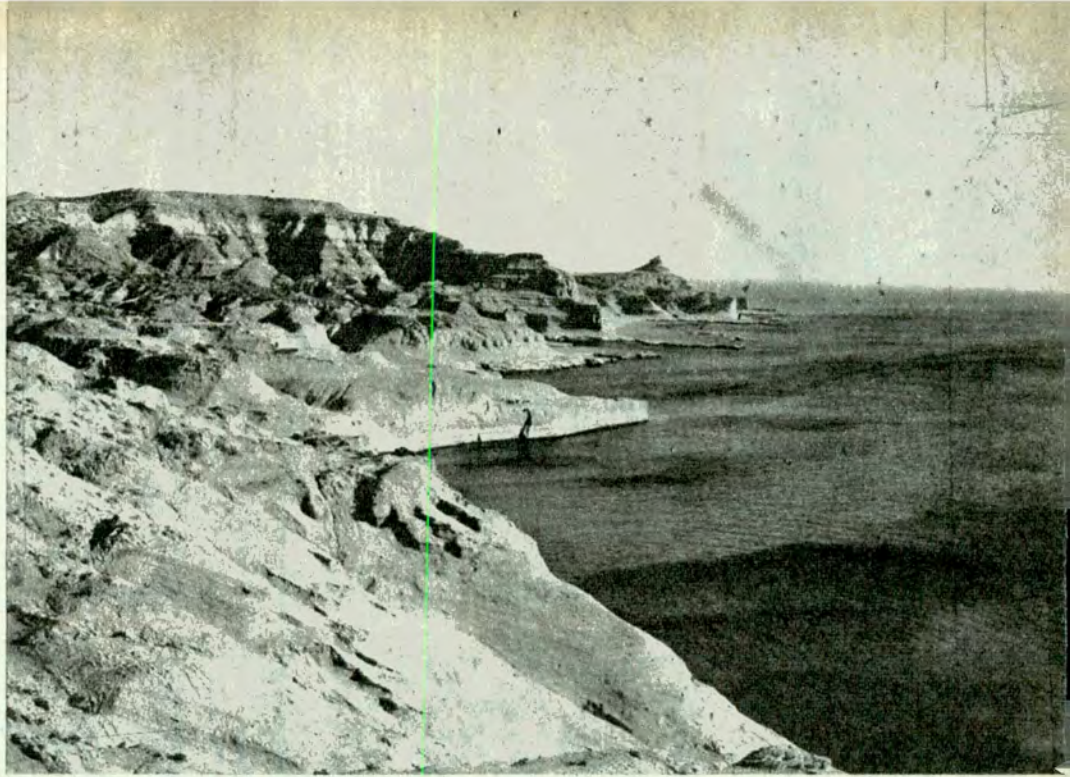




propiamente dicho, hay una sola población importante (*Puerto Pirámides*), pero sobre la costa continental del *Golfo Nuevo* se encuentra *Puerto Madryn*, una ciudad fundada por colonos galeses y que es la base de operaciones casi obligada para quienes deseen recorrer la zona.

En este escenario geográfico singular se encuentran reservas faunísticas únicas en el mundo, como la *elefantería de Punta Norte* y la *Isla de los Pájaros*, en el *Golfo San José*. Para los aficionados a la pesca, el *Riacho, Punta Pardelas* y *Caleta Valdés* ofrecen apostaderos inigualables. Quienes prefieren la caza submarina o el buceo, encontrarán en *Golfo Nuevo* amplio campo para desarrollar sus actividades. También se organizan salidas de pesca embarcada, en las que se obtienen resultados difícilmente igualables.

A pocos kilómetros de *Puerto Madryn* se encuentran *Rawson, Trelew* y *Gaimán*, ciudades fundadas por los colonos galeses llegados a la región el 28 de julio de 1865, a bordo del velero "*Mimosa*". Los recios inmigrantes debieron enfrentar durísimas condiciones en los primeros tiempos, pero su tenacidad pudo más y finalmente sus poblaciones prosperaron en todo el *valle del Chubut*, hasta alcanzar la cordillera de los *Andes*.



*El viento y el agua, en su acción conjugada, labraron de modo peculiar los acantilados de la costa, en las cercanías de Puerto Pirámides, cuya conformación asombra al viajero.*

## PUERTO MADRYN: DIRECCIONES UTILES

*Hotelería: Motel Automóvil Club Argentino*, Rivera Marítima Norte; *Gran Madryn Iº*, Leopoldo Lugones 40; *Pu-Ma*, Av. Julio A. Roca 1045; *Hostal del Rey*, Bv. Alte. Brown s/Nº; *Yanco*, Av. Julio A. Roca 610; *Playa*, Av. Julio A. Roca 189; *Tolosa*, Sáenz Peña 260; *Suyai*, 9 de Julio 57; *La Posta Federal*, Av. Julio A. Roca 53; *Palace*, 28 de Julio 400; *Anclamar*, 25 de Mayo 874; *Atalaya*, Domecq García 149; *Ruca-Hué*, Rivera Marítima Sur; *El Cid*, 25 de Mayo 854; *Mora*, Juan B. Justo 645.

*Agencias de viaje: Coyun-Co*, Av. Julio A. Roca 37; *Tur-Mar*, Marcos A. Zar 113; *Pu-Ma*, Av. Julio A. Roca 1100; *Sur Turismo*, Av. Julio A. Roca 39; *Turismo Submarino*, Av. Julio A. Roca 755.

*Enseñanza de Buceo: Turismo*

*Submarino*, Av. Julio A. Roca 755; *Hermanidad del Escrófalo*, Av. Julio A. Roca y Gales.

*Empresas Aéreas: Aerolíneas Argentina*, Av. Fontana 236; *LADE*, Av. Fontana 236; *Austral Líneas Aéreas*, Belgrano 382.

*Museo de Ciencias Naturales y Oceanografía*, D. García y J. Menéndez; *Correos y Telecomunicaciones*, Av. Julio A. Roca 30, tel. 103; *Banco de la Nación Argentina*, 25 de Mayo y 9 de Julio; *Banco de la Provincia del Chubut*, 25 de Mayo 152; *Hospital Rural*, Pedro Derbes y A. Pujol, tel. 240; *Policlínico Ferroviario*, Belgrano y M. A. Zar, tel. 257; *Sanatorio Santa María*, M. A. Zar 243, tel. 244; *Comisaría*, Mitre 339, tel. 249; *Municipalidad*, Mitre 329, tel. 233; *Prefectura Nacional Marítima*, Ribera Norte, tel. 263.

# beneficiense



CON LOS DESCUENTOS  
QUE LE BRINDAN LOS  
COMERCIOS QUE  
INTEGRAN EL PLAN ACA

PRESENTE SU CARNÉ CON LAS CUOTAS  
SOCIALES AL DÍA EN LOS LUGARES  
QUE EXHIBEN ESTA CALCOMANIA

SOLICITE NOMINA SIN CARGO EN  
CASA CENTRAL O EN CUALQUIERA  
DE SUS DEPENDENCIAS



## PUERTO MADRYN

Esta ciudad, rodeada de acantilados y médanos, fue establecida con la llegada de los galeses, hace algo más de un siglo. Su nombre recuerda a *Love Jones Parry* —barón del castillo de Madryn, Gales—, quien patrocinó el viaje de los colonos a la Patagonia.

Por su infraestructura eficiente de servicios, Puerto Madryn es —como dijimos— cabecera de los circuitos turísticos que tienen por meta *Península Valdés*. Por supuesto que la antigua población galesa tiene sus propios atractivos.

El núcleo urbano de Puerto Madryn está trazado en damero, con calles anchas y asfaltadas. Quien llegue por primera vez, se asombrará, seguramente, al ver los cuidados jardines, que suelen estar colmados de rosas. Una amplia avenida costanera, el *Boulevard Marítimo Almirante Brown*, bordea el mar, junto a las playas en que se vuelca la población en verano. Las aguas del golfo se encargan de completar el paisaje. En esas aguas, serenas y diáfanas, se disputan los certámenes de actividades submarinas y a poca distancia de la costa, al norte del viejo muelle, se estableció un *parque submarino*, mediante un sistema simple: *arrojar al mar carrocerías de vehículos de pasajeros en desuso*. En esas estructuras, todo tipo de crustáceo y pecillos encuentran favorable hábitat y dan origen a una "cadena biológica" que remata en los peces de mayor porte. Por otra parte, la *Dirección de Turismo del Chubut* tiene en estudio un ambicioso proyecto: *la instalación de una "torre" de observación submarina*, elemento de atracción turística y, al mismo tiempo, de gran importancia para realizar estudios científicos.



En segundo plano se atisba la Salina Grande, que ocupa una depresión de la península situada a 40 metros bajo el nivel del mar. Hasta hace unos años era muy explotada.

En los alrededores de Madryn no debe dejar de visitarse *Punta Loma*, una reserva marina, primera avanzada conservacionista emprendida por la provincia de *Chubut*. Para llegar allí hay que tomar el camino costero hacia el Sur, el cual pasa por el *campamento del Automóvil Club Argentino*, bordea apacibles playas y, tras pocos kilómetros, deja al viajero en las instalaciones recreativas de la reserva. Se puede visitar un centro de interpretación destinado a la atención de los turistas y, al pie de una barranca, es posible maravillarse con una colonia permanente de lobos marinos.

## LA PENINSULA

A escasa distancia de Puerto Madryn, se presenta a los ojos del viajero la sorprendente *Península Valdés*, un vasto territorio que se conserva casi virgen. En él se encuentra el mayor agrupamiento de mamíferos marinos del país, la célebre *elefantería de Punta Norte*. La península tiene otra partici-

laridad: en ella se halla la mayor depresión de *América Latina*, una salina a la que los chubutenses designan, humorísticamente, como el *sótano de Sudamérica*.

Desde Puerto Madryn hay que recorrer unos pocos kilómetros de camino consolidado hasta encontrar la ruta provincial 2 —también consolidada— que conduce a la península. Tras unos 30 kilómetros, el paisaje comienza a transformarse. La árida estepa patagónica deja de ser único horizonte y a ambos lados del camino aparece, en brusca transición, el mar. Es que nos hallamos en el *Istmo Carlos Ameghino*, una angosta faja de tierra, de 6 kilómetros de

ancho y 40 de extensión, que separa los *golfos San José y Nuevo*. A un lado y a otro el mar, de azul intenso, acompaña nuestro viaje, y cuando el camino asciende alguna loma es posible apreciar, además, buena parte de la costa de la península.

## ISLA DE LOS PAJAROS

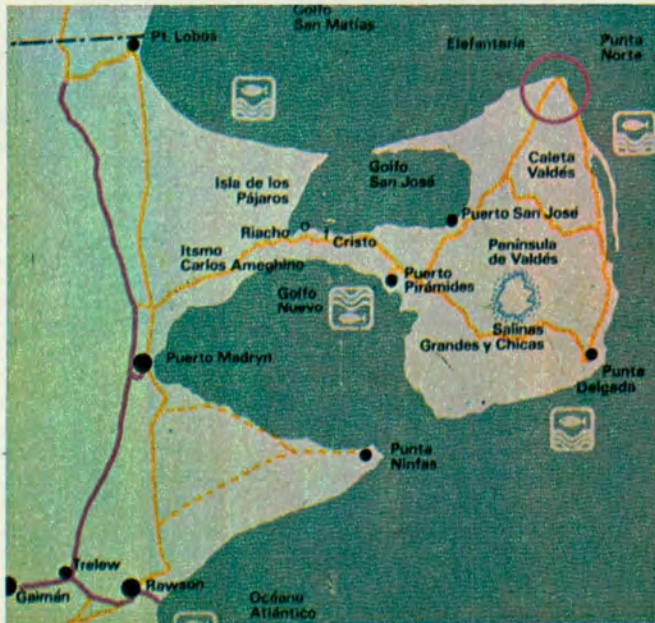
Después de pasar por el *Riacho*, una ría generalmente poblada por cientos de *flamencos rosados*, aparece la *Isla de los Pájaros*, otra notable curiosidad natural. Con una extensión de poco más de un kilómetro cuadrado, se halla a 800 metros de la costa y se puede acceder a ella a pie durante el periodo

	<b>DI TELLA RILEY ARGENTA DODGE 1500</b>	socios aca dto. especial
		<b>repuestos y accesorios legítimos miguel monteagudo</b>
		mónroe 2794-capital tel.: 73-2401
	envios al interior en el día	
	autoclub 61	



## DISTANCIAS DESDE PUERTO MADRYN A:

Camarones .....	320 km
Comodoro Rivadavia .....	450 "
Dique Ameghino .....	193 "
Esquel .....	680 "
Isla de los Pájaros .....	67 "
Puerto Pirámides .....	99 "
Punta Loma .....	17 "
Punta Norte .....	165 "
Punta Tombo .....	180 "
Trelew .....	66 "
Rawson .....	83 "



Este mapa de la Secretaría de Turismo señala en magenta los caminos pavimentados y en amarillo los consolidados.

de la bajamar. Aunque todo momento es bueno para visitarla, el más apropiado resulta ser el coincidente con el despuntar del sol, instante en que despiertan sus alados habitantes. En primavera, son aproximadamente 30.000 las aves que nidifican y crían simultáneamente en su exiguo territorio. Algunos de los principales moradores de la isla son: gaviotas cocineras, gaviotones de cola larga, cormoranes negros y blancos, cisnes de cuello negro, patos, flamencos, garzas.

### PUERTO PIRÁMIDES

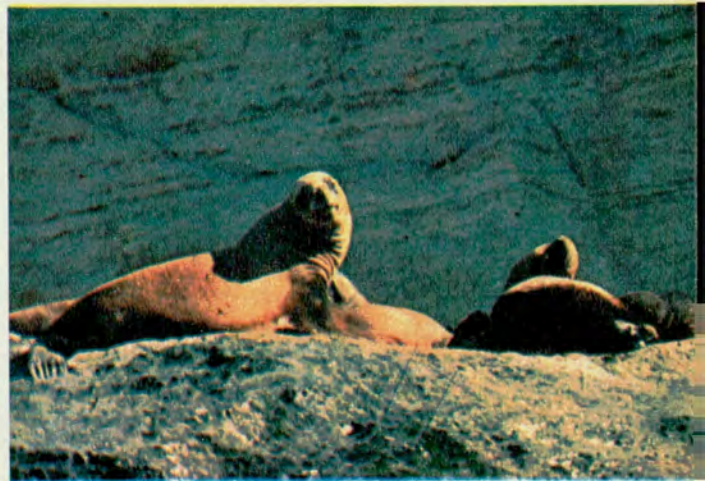
A 76 kilómetros del empalme con la ruta nacional 3, y luego de pa-

sar ante la imponente imagen de un Cristo erigido por los colonos de la zona, encontramos la única localidad importante de toda la península, Puerto Pirámides.

Sus orígenes se remontan a 1898. Por entonces funcionaba un pequeño puerto, que llegó a tener suma gravitación por las exportaciones de lana y sal que desde allí se realizaban. También se construyó un ramal ferroviario que unía la Salina Grande con el puerto. Pero, con el correr del tiempo, la explotación salinera fue mermando y como consecuencia de ello sus pobladores emigraron lentamente en busca de mejores posibilidades.



Centenares de aficionados acuden todas las temporadas a Puerto Madryn para practicar buceo y caza submarina.



En Puerto Pirámides, pasado el istmo Carlos Ameghino y sobre el Golfo Nuevo se encuentra una de las loberías.

Hoy, el impulso turístico justificó el levantamiento de un motel del Automóvil Club Argentino y de sectores especiales para acampar. Puerto Pirámides, además de ser un centro excepcional para la práctica de los deportes acuáticos, cuenta con una reserva faunística de lobos marinos. Para conocerla hay que pasar por un puesto de control y, tras recorrer un pintoresco camino, se accede a la parte superior de un acantilado, a cuyo pie reposan y juegan estos simpáticos animales. Como complemento de las atracciones que ofrece este sector, se puede visitar la cercana Punta Pardelas; para muchos,

la mejor pesquería de todo el golfo, tanto para la pesca desde la costa como desde embarcación.

### PUNTA NORTE

William Conway, director del Zoológico de Nueva York, exclamó emocionado después de conocer Punta Norte: "¡He pasado un día en la prehistoria!". Y no exageró. Allí, en estado totalmente natural, se conserva el único apostadero continental de elefantes marinos. Estos colosales pinnípedos forman una colonia que, afortunadamente, tiende a aumentar cada año. Además, el personal de guardia de la Reserva



## CAMPAMENTISMO

En *Puerto Madryn* puede acampar en el Club Náutico Sud, en el *Camping Municipal* y en el *Camping Punta Cuevas*, del *Automóvil Club Argentino*. En *Península Valdés* existe un predio con sanitarios en *Puerto Pirámides*. Para instalar campamentos en otros sitios de la península, es menester solicitar autorización en las respectivas estancias. En este tipo de camping agreste es fundamental lle-

var bidones con agua potable, ya que ésta escasea. Quienes viajen con *casas rodantes* no tendrán mayores dificultades, pues los caminos de la región son aptos para el desplazamiento de tales vehículos, y hallarán lugares convenientes para ubicarlos, en pleno contacto con la naturaleza. Quizá sea éste el mejor medio para recorrer y "vivir" nuestra Patagonia.

*Marina* se encarga de hacer cumplir la severa reglamentación que asegura la supervivencia de la especie.

Poco adaptados a la vida terrestre, los *elefantes marinos* avanzan merced a una serie de graciosas ondulaciones dorsoventrales. Su voluminoso cuerpo y sus potentes rugidos no conciben con su temperamento sumamente pasivo. De todas maneras, aunque es posible acercarse a ellos para tomar fotografías, se recomienda tener la precaución de no cortarles la retirada hacia el mar. Si así ocurre, pueden pasar de la indolencia a la ira y atacar a quienes se interpongan en su camino. *Punta Norte* está ubicada en el extremo norte de *Península Valdés*, a 164 km de *Puerto Madryn*. Para llegar hay que tomar, unos kilómetros después de *Puerto Pirámides*, la ruta provincial 3. A mitad de camino se observarán los restos del *Fuerte San José*, construido en 1779 por los españoles que pretendieron colonizar la región.

### CALETA VALDES Y PUNTA DELGADA

Un camino que parte desde *Punta Norte* lleva al visitante hacia *Caleta Valdés*, notable accidente geográfico ubicado sobre el sector propiamente marítimo de la península. Es un canal natural de unos 30 kilómetros de extensión, formado por la acumulación



El hermoso Boulevard Almirante Brown, de Puerto Madryn, corre junto al mar, que no se llega a divisar en la foto.

de canto rodado que con el correr del tiempo provocó el mar. El ancho de esta original ensenada varía entre los 200 y 800 metros. Los pescadores deportivos podrán detectar durante los períodos de creciente un generoso ingreso de róbalo y pejerreyes.

Continuando viaje por la misma ruta complementaria se arriba a *Punta Delgada*, en la cual se yergue un antiguo faro, de armoniosas líneas, que aún sirve como guía a las embarcaciones. En los acantilados próximos descansan para siempre, paradójicamente, los restos de dos navíos naufragos, el "Presidente Roca" y el "América".

El regreso a *Puerto Madryn* por la ruta provincial 2 cierra este circuito de posibilidades turísticas singulares.

Por supuesto, si planeamos pasar unas vacaciones en la zona, no de-

bemos dejar de visitar las cercanas ciudades de *Trelew*, *Rawson* y *Gaimán*; en esta última se mantiene viva la tradición del té de la tarde, traída por los colonizadores galeses, y su no menos famosa torta negra. Unas últimas palabras para el tiempo. De diciembre a marzo puede aprovecharse el día en toda su plenitud, pues hay un promedio de luz solar de 18 horas y la temperatura se encuentra entre 12° y 33° centígrados.

ALBERTO J. SANCHEZ

COMPLEJO TURISTICO INTERNACIONAL

## CAMPING AMERICANO

"UN OASIS JUNTO AL MAR"

EL MAS GRANDE Y CONFORTABLE DE SUD AMERICA

VISTA PANORAMICA

JUNTO AL MAR

- PILETA DE NATACION CON AGUA DE MAR.
- CONFITERIA.
- RESTAURANTE Y COMIDAS POR ENCARGUE.
- SUPERMERCADO.
- PIZZERIA.
- SALA DE JUEGOS.
- JUEGOS PARA NIÑOS
- JUEGOS RECREATIVOS Y COMPETITIVOS.
- SALA DE ESTAR CON T.V.
- ESTAFETA POSTAL.
- LUZ ELECTRICA CON EQUIPOS PROPIOS
- ATENCION MEDICA Y ENFERMERIA.
- GUARDAVIDA EN ZONA DE PLAYA.
- PROFESOR DE EDUCACION FISICA.
- VIGILANCIA PERMANENTE.
- TALLER MECANICO Y GOMERIA
- ARTICULOS PESCA Y CAMPING.
- KIOSCO Y PERFUMERIA.
- CARGA DE GARRAFAS.
- FOGONES CON LUZ Y AGUA CALIENTE.
- LAVADEROS CON AGUA CALIENTE.
- MESAS DE PLANCHAR.
- 6 PABELLONES CON 120 BAÑOS.
- DUCHAS CON AGUA CALIENTE Y FRIA.
- LUGARES PREFERENCIALES PARA CASAS RODANTES. CON TOMA CORRIENTE. ETC.

DISTANCIA EN KM. DE: BS. AS. 834, CORDOBA 1140, MENDOZA 1200, ROSARIO 818, NEUQUEN 657

A MONTE HERMOSO: 834

TARIFA POR PERSONA, POR CARPA Y POR AUTO \$ 400.- c/u

CASAS RODANTES \$ 600.- c/u (vigente hasta el 30/12/77 inclusive)

**INFORMES Y RESERVAS:**

AV. FARO RECALADA (Residencial Americano)

TE. 8249 • 8443 • 8107 - (8153) BALNEARIO MONTE HERMOSO

Y EN LAS FILIALES DEL A.C.A. DE TODO EL PAIS

SOCIOS DEL A.C.A. 10% DE DESCUENTO



# aquí nosotras

## Lo Que no se Debe Hacer

Las vacaciones de los chicos es un tema obligado en esta época y, generalmente, se habla de todo aquello que *se debe hacer*. Ahora no, nos dedicaremos a *lo que no se debe hacer* para que las vacaciones de nuestros hijos resulten ventajosas para el cuerpo y la mente, es decir, para que sean verdaderas vacaciones.

Comencemos por un tema ingrato: la escuela. Muchas veces hay que preparar alguna materia durante el verano y, aunque esto no ocurra, están los deberes de vacaciones. El niño hará, sí, sus deberes, pero *no debe* pensar en la escuela, o por lo menos, no debe pensar en ella como un atentado contra su verano. Para eso, planificaremos el estudio en el curso de los meses estivales, de manera que no constituya una especie de condena cotidiana. Podría ser una buena idea fijar días determinados, en las horas menos apropiadas para el juego y las diversiones, tratando de que juntos acepten sus deberes casi como una diversión, sin usar métodos coercitivos, sino premiando una buena lección, una composición o un problema de aritmética.

Otra cosa que *no se debe hacer* en vacaciones es dormir poco. Los niños deben acostarse a horas prudentes para poder disfrutar de la mañana, cuando la naturaleza es más bella, el aire más puro y el clima mejor. Reducirles las horas de reposo para sacrificarlos a diversiones nocturnas, en las que los adultos ha-



blan de cosas que a ellos no les interesan, no sólo es poco beneficioso, sino que al día siguiente se despertarán cansados y malhumorados.

La tercera cosa que *no se debe hacer* es dejarlos comer y beber desordenadamente, evitando el uso incontrolado de helados, golosinas y bebidas gaseosas, no me refiero a las bebidas alcohólicas, porque supongo que a nadie se le puede ocurrir ofrecérselas a su hijo, ni siquiera en la euforia de las vacaciones. Simplemente me refiero a las gaseosas, pues no hay órgano que, como el aparato digestivo, se resienta más por los cambios en el ritmo normal. No es que deba prohibírseles beber, todo lo contrario, pero los niños tienden a abandonarse a una orgía de líquidos helados que es lo que debemos evitar.

En resumen: las vacaciones deben ser un período de verdadera reconstrucción del organismo infantil y nada se reconstruye con el desorden y la irregularidad.

## El Pan del Amor

En el mundo entero, aunque con distintos nombres, el pan dulce se ha convertido en un símbolo de la Navidad. Pero... ¿sabe cuál fue su origen? Bueno, por si no lo sabe, le diré que tiene una historia de amor y, como todas somos medio románticas, se la voy a contar: ... Había una vez, allá por el siglo XV en Milán, un joven noble de la corte de Ludovico *El Moro*, enamorado de la bella hija de un panadero y, aunque la joven también

lo amaba, no podía dar el sí porque su padre era muy pobre y no podía pagar la dote. El pobre panadero, después de mucho pensar en cómo solucionar la angustia de la pareja, en vísperas de esa remota Navidad, se le ocurrió fabricar un dulce pan amasado con castañas, pasas, piñones y frutas confitadas y se lo regaló a su futuro suegro. Tanto fue el éxito, que toda la corte encargó estos *panetones* (tal su nombre original) llenan-

do de alegría y fortuna al panadero. Así fue cómo los jóvenes se casaron, vivieron felices y comieron... pan dulce.

Ahora, de vuelta a nuestros días, ¿qué le parece si aprendemos a hacerlo? Porque, bueno, está bien que tenga su historia, pero... ¿ha visto lo que cuestan este año? Por eso, manos a la obra:

En un tazón disuelva 50 grs. de levadura de cerveza con 1/2 taza de leche tibia. Aparte bate muy bien 3 huevos cor-



# El "Chemise"



En todo guardarropa siempre debe existir uno de esos vestidos comodines, con el que nos sentiremos paquetitas desde la mañana a la noche. Esto ocurre con el clásico *chemise*, que tiene, además, la particularidad de que pasa muy poco de moda. Las telas livianas, con estampados chicos, son las que más se prestan, y las polleras completamente tableadas, que están de moda este año, le darán ese aspecto femenino y etéreo, que caracterizará a la mujer del 78.

# A la Luz de las Velas

Encender velas de colores en Nochebuena es símbolo de buena suerte y, además, quedan preciosas en los centros de mesa navideños. Para fabricarlas necesitamos un molde, que puede ser cualquier envase de conservas o de artículos de perfumería, velas sin pabilo y lápices de cera de colores fuertes.

**Ejecución:** Derretir a baño de María la vela sin pabilo y cuando esté caliente agregar los trocitos de lápiz, que son los que le darán el color. Se coloca el pabilo retirado de las velas, justo en el centro del molde (dibujo 1) y se vierte la estearina caliente. Dejar enfriar y desmoldar.

Un Santa Claus se logra con un molde de flan para el cuerpo, dos medias esferas, que luego se unen, para la cabeza y un envase más chiquito para el sombrero. Las partes se unen por contacto estando el material tibio.

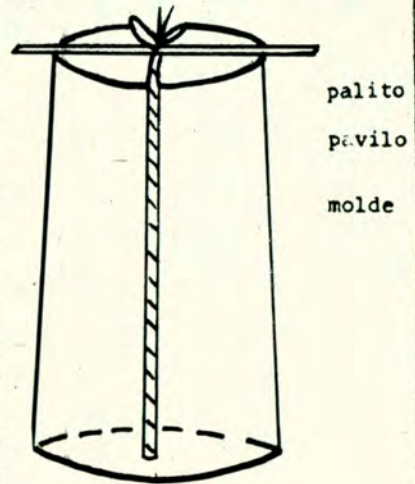


Fig.1



170 grs. de azúcar molido, agregue la levadura disuelta, 1 cucharada de agua de azahar, 1 pizca de sal y 1 pan de mantequilla (200 grs.) derretida y fría. Ahora, eche en forma de lluvia, 550 grs. de harina tamizada y amase durante 5 minutos, mezclando de a poco fruta brillantada remojada en coñac, y algunas frutas secas picadas. Ponga la masa en un molde de pan dulce, enmantecado y enharinado y deje levar hasta que aumente al doble de su volumen. Póngalo en horno caliente durante 35 minutos.

**SUPERMERCADO**  
**TEXTIL**  
*Selaco*  
FABRICA DE TEJIDOS

SABANAS - MANTELES  
TOALLAS - REPASADORES  
MANTAS - COLCHAS  
FRAZADAS - ZEPHIRES  
TELAS EN GENERAL

Descuentos a afiliados  
de obras sociales,  
sindicatos,  
y A.C.A.

LUNES A VIERNES: 9 a 17 hs.  
SABADOS: 9 a 12.30 hs.

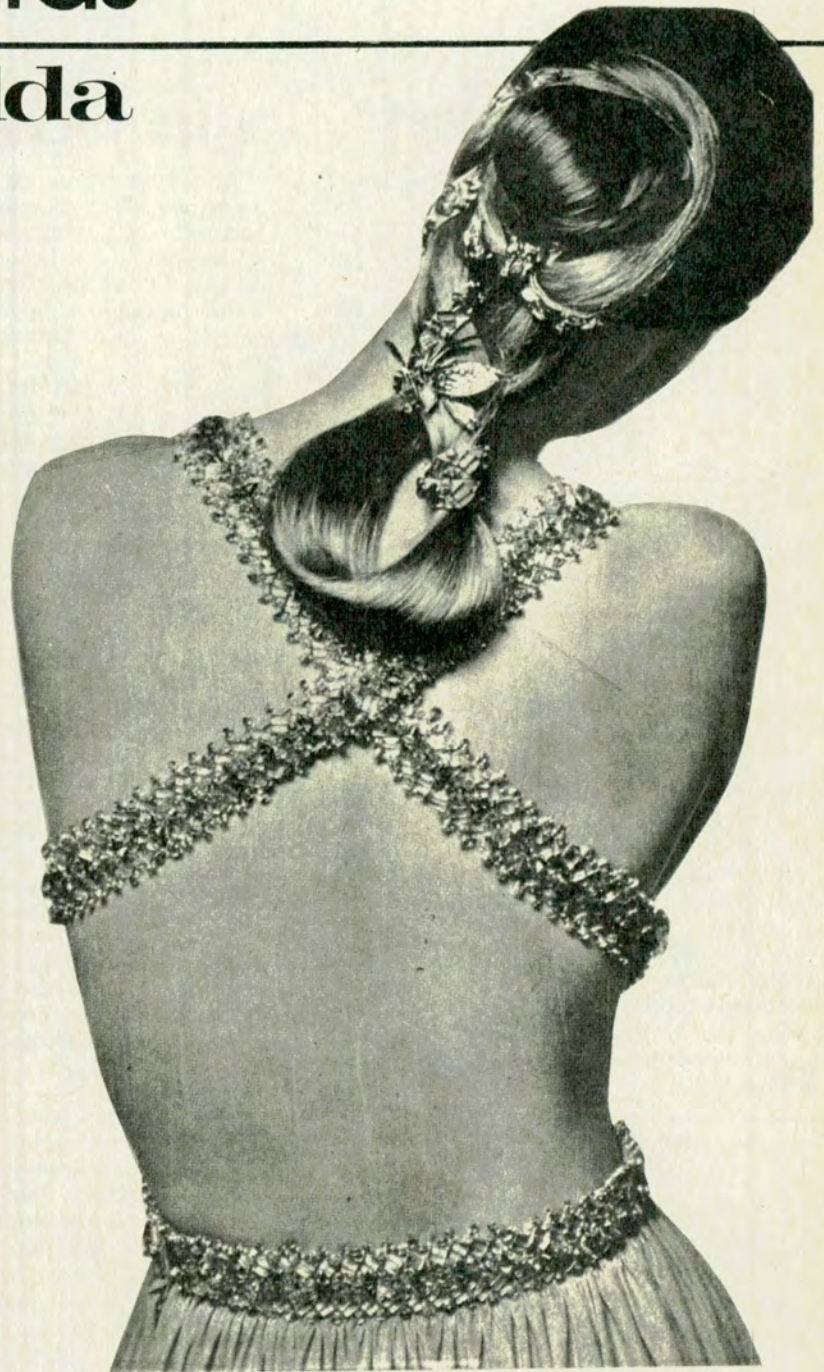
SENADOR MORON 381 - Bella Vista  
BS. AS. - TEL. 656-1284/1384



# aquí nosotras

## Una Espalda Perfecta

Durante el invierno podemos olvidarnos un poco de nuestra espalda, pero al llegar el verano, con el traje de baño y las soleras, queda demasiado expuesta a las miradas indiscretas, por lo que debemos extremar los cuidados para lucirla tersa y perfecta. Un buen cepillo largo o un guante de crin son fundamentales para masajearla diariamente bajo la ducha. La postura también es muy importante y para corregir cualquier defecto simple, bastará hacer un poco de gimnasia; una buenísima consiste en hacer girar los brazos describiendo grandes círculos, primero con un brazo, luego con el otro y por último con los dos; además, camine con los hombros bien echados hacia atrás, y cuando maneje, manténgase erguida frente al volante, pues las posturas desgarbadas no sólo no son elegantes, sino que ya pasaron de moda.



FABRICA de MAQUINAS para PARQUES y JARDINES  
CORTADORAS DE CESPED MOTORIZADAS

ELECTRICAS



Distinguida  
con la Cinta Azul  
de la Popularidad  
Desde  
\$ 62.500



Fabricante: WAYRA S.R.L. LARRAZABAL 706 - Tel. 641-0593

Distribuidor: ANTONIO DEL VALLE S.A., ALSINA 2999 - Tel. 93-8066

### JOYERIA GIMENO

Av. Rivadavia 707 • Capital  
Tel. 30-9008

CREDITOS  
A SOLA FIRMA

A SOCIOS A.C.A. 10% DTO.

Relojes  
SEIKO  
CITIZEN  
ORIENT  
y TITUS  
con póliza  
de seguro

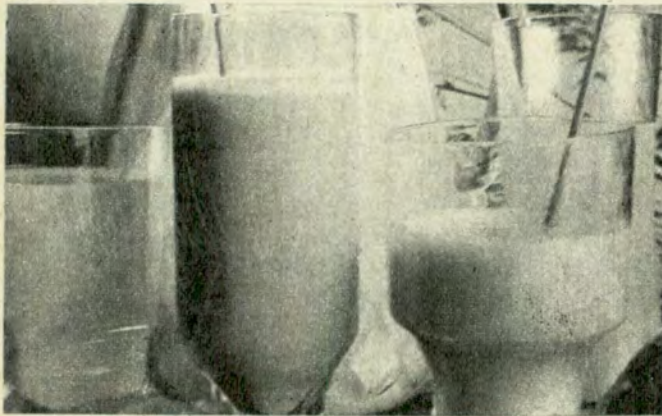


# Más y Más Verde



El gomero, esta magnífica planta que por su color y tamaño puede ser el centro importante de cualquier arreglo, se puede reproducir por medio del *acodo aéreo*, en los meses de octubre, noviembre o marzo. Para esta operación debemos hacer 3 ó 4 cortecitos en el tallo debajo de una yema a más o menos 90 cm. de una punta. Con un polietileno se arma un cucurucho bien atado con piolín debajo de las muescas y se rellena con resaca húmeda. Volver a atar formando una bolsita y no tocarlo más. Siga regando la planta madre como de costumbre, y cuando vea aparecer las raíces a través del polietileno, corte el tallo debajo del paquete y sáquelo con cuidado para que la resaca no se desmorone. Ahora ponga la nueva planta en una maceta, apretando bien la tierra. Esta nueva planta crecerá y la primitiva se ramificará más hermosa que antes.

# Frescura en Colores



Cuando calor y sed van parejos, nada más agradable que poder ofrecer a nuestros amigos una bebida helada y sabrosa, con la frescura de las frutas y un poquitito de alcohol y... como para los gustos se hicieron los colores, he aquí estos invitantes y coloridos licuados de verano:

*Trago de oro:* 2 roda-

jas de ananá, jugo de 1 limón, 1 vasito de rum, hielo triturado y agua o leche hervida (optativo).

*Trago rojo:* 3 ciruelas remolacha, 1 manzana pelada, hielo triturado y un vasito de dry gin, agua o leche.

*Trago verde:* el jugo de 2 naranjas, licor de menta y hielo triturado.

*Trixy*

## calzado anatómico y ortopédico

CALZADO PARA PLANTILLAS  
PLANTILLAS CORRECTORAS  
TALONERAS  
ELEMENTOS DE  
ORTOPEDIA EN GENERAL

OTO. 30%

FABRICADOS CON MATERIALES DE PRIMERISIMA CALIDAD



HORMA ANATOMICA RECTA

MAYOR CALCE DE EMPEINE

CONTRAFUERTE ELEVADO, ALARGADO E INDEFORMABLE

TACON DE RESISTENCIA

NO PAGUE DE MAS - CONSULTE NUESTROS PRECIOS

FABRICAMOS Y VENDEMOS el mejor calzado ortopédico y las mejores plantillas correctoras del país.

★

★ Aproveche el 30% de descuento a la sola presentación del carnet del A.C.A.



Sin descuento, desde \$ 5.400.-

ORTOPEDIA *Bartamian*

BELGRANO 1699

TEL. 45-5213

autoclub 67

F 483



# TODO PARA EL NIÑO



La directora, señora Sara Aristondo de Ríos.

Algo más que una guardería, este servicio social creado para beneficio del personal de la Entidad procura —en un clima afectivo armónico y estable— la adaptación del niño y que éste desarrolle, además, una actividad recreacional y educativa preparatoria para la escuela primaria.

EL Jardín Maternal ACA cuenta en la actualidad con 105 niños inscriptos, de los cuales concurren diariamente el 90 %. Habilitada el 27 de mayo de 1974 como *Guardería Infantil*, esta dependencia siguió el proceso natural de evolución y perfeccionamiento propio de todo organismo nuevo, cuya incipiente vida está sujeta a los cambios que le señalan como más convenientes directivas muy meditadas y la siempre enriquecedora experiencia diaria.

Cuando *AUTOCLUB* conversó con la directora del Jardín Maternal, señora Sara Aristondo de Ríos, y con la supervisora técnica general, señora Diana Langner de Villanueva, ambas pusieron especial énfasis en expresar que consideraban necesario dejar claramente establecidas las actividades vitales del Jardín Maternal ACA.

Por lo general, se piensa que una guardería es el lugar donde el empleado deja a sus hijos para

que los *guarden*, o los *resguarden*, los contengan, los distraigan y los tranquilicen, sin comprender la amplitud mucho mayor de las tareas que corresponden a este tipo de instituciones, organizadas no con un carácter de simple "contenedor" de un grupo de niños sino de organismo cuya función consiste en una actividad de recreación, de educación y de preparación para la escuela primaria.

Considerando todos los aspectos de las actividades que en él se cumplen y la constante actualización de su funcionamiento, se le dio el nombre de Jardín Maternal ACA, pues la amplia y eficiente labor que se cumple en el Jardín excede sobradamente los límites que en el consenso general tiene el término "guardería".

Para cada uno de los integrantes del personal que se desempeña en el Jardín Maternal —profesionalmente capacitados para el desempeño de sus funciones—, los ni-

ños que día a día llegan al Jardín no son comparables a objetos; son seres vivos que, alejados transitoriamente de sus padres y madres —distanciamiento a que obligan razones de trabajo—, necesitan que los atiendan en sus necesidades inmediatas.

Los fines que se persiguen a través de la acción del Jardín han sido estudiados con la mayor atención y teniendo en cuenta las características del medio ambiente y los recursos materiales y humanos de que se dispone.

## EL LACTARIO

La organización del Jardín Maternal ACA contempla, en primer término, el Lactario. Es la etapa en la cual se procura y se cuida muy especialmente la adaptación del niño y de su familia a todos los cambios que supone el ingreso de un bebé al Jardín Maternal. En el Lactario se trabaja con grupos de niños de

edades más o menos homogéneas, ya que esto facilita una mejor y más adecuada respuesta a las necesidades y características del niño. Los subgrupos establecidos en el Lactario son: 1) niños de hasta tres meses de edad; 2) de tres a seis meses; 3) de seis a nueve meses; 4) de nueve meses a un año. Por supuesto, esta clasificación no es —no podría serlo— absolutamente rígida.

El ambiente físico del Jardín ha sido cuidadosamente diseñado y se ha logrado dar a cada uno de los sectores el espacio y clima placentero necesarios para que el tiempo que el niño permanece en el Jardín sea lo más productivo posible.

## SECTOR DEAMBULADORES

Es el sector de los niños que pueden trasladarse por sus propios medios. Se manifiestan en este sector cambios bien marcados con relación al Lactario.





Se cuenta con los servicios del Dr. Horacio Vaccaro.



El ambiente físico ha sido cuidadosamente diseñado. Un plácido clima espiritual favorece el desarrollo de los niños.



De pie, la Sra. Diana L. de Villanueva, supervisora técnica general y la supervisora ecónoma Sra. Alicia T. de Korendij.

Una especial metodología en el tratamiento de los niños es aplicada por maestras jardineras en el sector preescolar.



El hecho fundamental de que el niño pueda acercarse a los objetos y que sea capaz de practicar las formas básicas de locomoción, determina un clima diferente. En este sector se continúa observando el criterio de los subgrupos, con edades más o menos homogéneas.

Dentro del sector de deambuladores, el subgrupo de dos o tres años es considerado como *pre-Jardín* (escolar); por tal razón, dentro del *Jardín Maternal* este sector comienza a comportarse con una distribución de tiempo, ambiente físico y organización general casi similares a un *Jardín de Infantes*.

Siguiendo una especial metodología en el tratamiento de los niños, la tónica que caracteriza a esta sección *pre-Jardín* es la de un clima sereno que se consigue cuando se respeta el ritmo del niño y cuando se responde a los intereses del grupo.

#### JARDIN PARA NIÑOS DE 3 Y 4 AÑOS Y PREESCOLAR PARA NIÑOS DE 5

Los niños, en este sector, son preparados para una vida próspera, individual y colectiva, mediante la continua experiencia personal de los procesos de la vida. De ese modo se logra que el programa de estudio sea auténtico, real, dentro del ámbito social en el cual se desarrolla y aplica.

#### EL PERSONAL

Integran el personal del *Jardín Maternal ACA* la directora, *señora Sara Aristondo de Ríos*; la supervisora técnica general, *señora Diana Lang-*

*ner de Villanueva*; la supervisora ecónoma administrativa, *señora Alicia T. de Korendij*. El personal de cocina está integrado por seis personas y se cuenta también con una encargada de la ropería.

El *Jardín Maternal ACA* cuenta, además, entre su personal estable, con un médico pediatra, el *doctor Horacio Vaccaro*, profesional que asesora sobre medidas de salubridad, higiene y toda otra situación concreta referida a su área. Colabora con el médico pediatra la enfermera, con estudios especiales de puericultura, *señora Marta de Racedo*.

Finalmente, tanto la directora como la supervisora técnica general coincidieron en expresar que son sus propósitos integrar un equipo de trabajo armónico en el que todos piensen juntos, en el que todos tengan una actitud personal abierta al diálogo, a la creatividad y a la crítica constructiva basada en una previa y severa voluntad de autocrítica. ●

**mar-sol**  
S. A.

Fábrica de piletas desarmables, carpas, reposeras, parasoles, mesas camping.



Cap. Gral. Ramón Freire 1153  
Cap. Fed. — Tel. 73-6444



# letra nueva

"SIGLO XXI. NUESTRA VIDA MAS ALLA DEL AÑO 2000", por D. S. Halacy (h.). Ed. Troquel. Buenos Aires: 218 páginas.

En este examen prospectivo se enumeran los principales cambios que el avance tecnológico

permite vislumbrar para las próximas décadas. El autor —un experto periodista de publicaciones

técnicas de los Estados Unidos— efectúa un repaso global de la sociedad que presume para el siglo venidero, desde las viviendas hasta los sistemas educativos. Viajes espaciales, comunicacio-

nes, obtención de recursos energéticos renovables, desarrollo científico, formas de gobierno, comercio, son algunos de los otros temas que considera.

## LIBROS RECIBIDOS

"BREVE HISTORIA NAVAL DE CHILE", Carlos López Urrutia. Editorial Francisco de Aguirre S.A. Año 1976; 166 páginas.

"LO QUE USTED DEBE SABER SOBRE SU VISTA", Dr. Jorge Derdoy. Editorial Universitaria. Año 1975; 159 páginas.

"PARA CUANDO EMPIECE A LEER...", María Esther Grivot de Abate. Editorial Plus Ultra. Año 1977; 125 páginas.

"CUADERNO DE LITERATURA", Martha Fernández de Yacubsohn - Lucila Pagliai. Editorial Plus Ultra. Año 1977; 155 páginas.

"CONEJITA BLANCA Y EL VIAJE A LA LUNA". Eugenia Calny. Editorial Plus Ultra. Año 1976; 44 páginas.

"LOS QUE SE VAN", Leonor Ovejero. Editorial Pucará S.A. Año 1977; 146 páginas.

"EL GENERAL JUAN MACKENNA", Raúl Téllez Yáñez. Editorial Francisco de Aguirre S.A. Año 1976; 191 páginas.

"ESTUDIOS INTERNACIONALES". Año IX. Julio-septiembre 1976. N° 35. Editorial Francisco de Aguirre S. A. Año 1976; 122 páginas.

"MI FRATERNIDAD", Dolveo E. del Busto. Homenaje a la Sociedad Educacionista "La Fraternidad". Fundada el 14 de Mayo de 1877 en Concepción del Uruguay, Entre Ríos. Año 1977; 118 páginas.

"GENIO Y FIGURA DE ALFONSO REYES". Alicia Reyes. Editorial Universitaria de Buenos Aires. Año 1976; 332 páginas.

"EL REY" (AVENTURAS DE UN CONDOR NEUQUINO), Julia Morilla de Campbell. Editorial Plus Ultra. Año 1977; 150 páginas.

"TRISTAN Y LA CALANDRIA", J. Ricardo Nervi. Editorial Plus Ultra. Año 1977; 95 páginas.

"CECILIA GRIERSON" (VIDA Y OBRA DE LA MEDICA ARGENTINA). Alfredo G. Kohn Loncarica. Edi-

torial Stilcograf S. R. L. Año 1976; 120 páginas.

"BASE SOBERANIA" (ANTARTICA CHILENA). Oscar Pinochet de la Barra. Editorial Francisco de Aguirre S. A. Año 1977; 153 páginas.

"ESTUDIOS POLITICOS". Año 1. Enero-abril 1977. N° 1. Editorial Francisco de Aguirre S. A.; 127 páginas.

"ESTUDIOS HISTORICOS" Año 1. Julio-septiembre 1976. N° 3. Editorial Francisco de Aguirre S. A.; 111 páginas.

"ESTUDIOS HISTORICOS". Año 1. Septiembre-diciembre 1976. N° 4. Editorial Francisco de Aguirre S. A. Año 1977; 95 páginas.

"ESTUDIOS INTERNACIONALES" Año IX. Septiembre-diciembre 1976. N° 36. Editorial Francisco de Aguirre S. A. Año 1977; 96 páginas.

"ESTUDIOS INTERNACIONALES". Año X. Enero-marzo 1977; N° 37. Editorial Francisco de Aguirre S. A.; 109 páginas.

"ANUARIO AMERICANO KIER". Ed. Bucheli. Editorial Kier. Año 1977; 270 páginas.

"7.000 RECETAS BOTANICAS, 1.300 a BASE DE PLANTAS MEDICINALES AMERICANAS". Dr. Leo Manfred. Editorial Kier. Año 1977; 610 páginas.

"DIOSES Y ROBOTS". José Alvarez López. Editorial Kier. Año 1976; 195 páginas.

"LOS ASTROS Y EL MISTERIO DE LA VIDA". J. C. Hiriartcorda. Editorial Kier. Año 1977; 78 páginas.

"RENE" (RENACIDO). Hugo A. Turtura. Editorial Allumetes. Año 1977; 102 páginas.

"DICCIONARIO DE SECTAS Y HEREJIAS". Luis Alberto Ruiz. Editorial Claridad. Año 1977; 268 páginas.

"EL LIBRO DE LOS MIL Y UN SONETOS" (LA ANTOLOGIA DEL SONETO MAS COMPLETA QUE SE HA HECHO EN EL MUNDO). Editorial Claridad. Año 1977; 540 páginas.



ASESORAMIENTO JURIDICO **GRATUITO** A LOS SOCIOS

- Seguro de automóviles en general
- Siniestros (Reclamos extrajudiciales ante Clás. aseguradoras)
- Compra de vehículos
- Impuesto a la venta de automóviles usados
- Turismo en general

CASA CENTRAL: AV. DEL LIBERTADOR 1850 - Bs. As. - Of. ASESORIA JURIDICA 7º PISO



# baterías CLORREX



Henderson/Antelme

con más  
placas  
positivas

fabricada por  
**CHLORIDE S.A.**

Precio sugerido al usuario:  
\$ 24.000.-  
(Aproximadamente  
según el modelo)

## 6 VOLTS

MODELO	CARACTERISTICAS TECNICAS				APLICACIONES
	Amp.	Largo	Ancho	Alto	
3526	55	171	187	187	Citroen 2 CV
4043	90	232	181	210	Renault Dauphine; Gordini; DKW; Chevrolet 40/54; Jeep; Carebelle; Tractor Deutz;
4044	120	263	180	210	Estanciera Universal hasta 1960
4046	160	326	177	202	Tractor Deutz A53; A65; Someca M45
4047	180	353	178	200	Tractor Fiat 650; Bedford Diesel; Chevrolet Diesel; Ford Diesel
4049	130	230	178	210	Orig. John Deere 730; Fiat 400 y 500; Estanciera Jeep

## 12 VOLTS

MODELO	CARACTERISTICAS TECNICAS				APLICACIONES
	Amp.	Largo	Ancho	Alto	
4042'	40	236	134	179	Fiat 600/850/1100; Citroen 3 CV; AMI 8; NSU; De Carlo; Issard; Renault 4-6-12
4041'	55	263	174	207	Fiat 1500/1600/125/128/1AVA; Peugeot; Linea Chrysler; IKA; Rambler; Torino; Ford Falcon; Taurus; Chevrolet.
4045	70	296	180	199	Di Tella 1500
3507	60	320	142	178	Ford original hasta mod./70
4048	100	420	178	199	Rastrojero; Mercedes Benz 311/312; Tractor Fiat 780; Hanomag; R60; R75; Fahr D17
3513	170	514	222	212	Mercedes Benz 911/1112/1114; Deutz; Omnibus; Camión; A110
3520	200	515	280	212	Servicio pesado; Mercedes Benz 1418/1680 /0-140 (2 baterías)

Las baterías 4048 y 3513 llevan dos bidones de electrolito. La batería 3520 lleva tres bidones.  
Fiat 600/750/1100 - Borne cónico fino  
Issard 400/Citroen 3CV y Renault 6/12 cónico común  
Linea Chrysler; Peugeot; Fiat 1500/1600/125/128/1AVA  
Linea IKA/Chevrolet 68

Solicitar 4042' F  
" 4042' I  
" 4041'  
" 4041' K





*Uno de los ambientes lacustres en que prosperan las tarariras, que encuentra allí abundante alimento. Abajo, pesca*

## PESCA DE TEMPORADA

# JERARQUIZACION DE LA TARARIRA

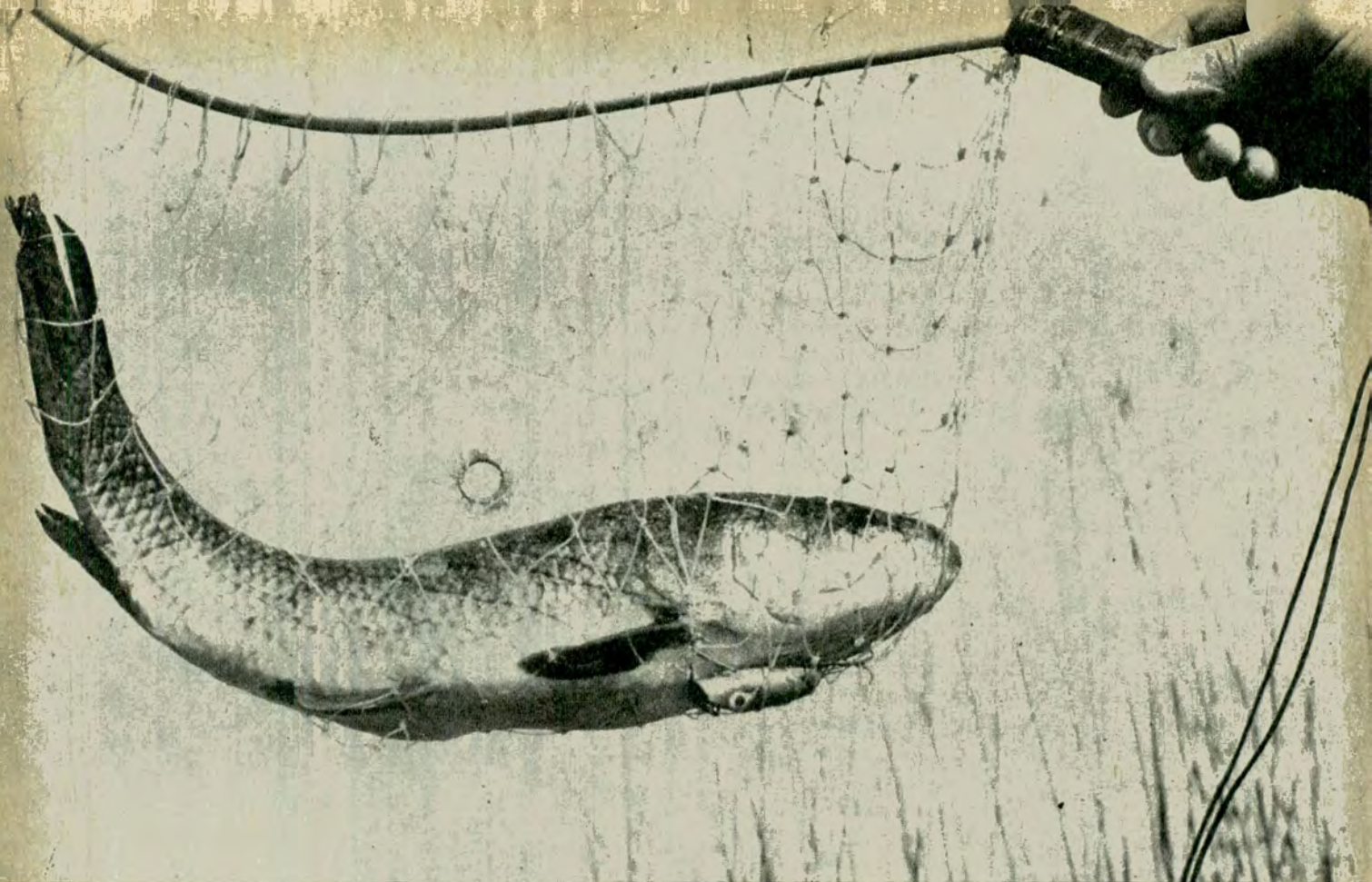
Cada día son más los adeptos a la pesca de esta especie de hábitos cazadores, pues su captura ofrece alternativas emocionantes, particularmente si se intenta con equipo liviano —de spinning— y utilizando señuelos y cucharas.











En la fotografía, un ejemplar obtenido con señuelo en laguna del Burro. La pieza fue cobrada en spinning.

emigra cuando circunstancias muy adversas, como sequías o contaminaciones violentas, la obligan a desplazarse. De movimientos muy lentos, opta por apostarse en cuevas que elige en la profusa vegetación de los arroyos y lagunas y desde allí se lanza como un rayo sobre algún pez pequeño, batracio o pichón de ave acuática que caiga al agua cerca de su apostadero. Si el ataque da resultado, cierra sus mandíbulas y se retira al cubil para allí recién engullir la presa. En caso contrario, generalmente no repite el ataque ni persigue a su víctima. Se limita a regresar a su apostadero y esperar otra oportunidad. Por ese motivo, los pescadores deportivos realizan sus lances en los lugares que consideran

más apropiados y, en el caso de fallar a su vez en el intento de clavarla con el anzuelo, dejan pasar un corto lapso y repiten la maniobra.

Es la *tararira* un pez de reproducción lenta y poco numerosa, razón por la cual se considera ahora equivocada la intención de muchos pescadores de "limpiar" los ambientes palustres de esa especie para hacer proliferar al *pejerrey*. En realidad, la *tararira* comparte con el *pejerrey* los ambientes palustres y solamente tiene influencia sobre el número de este último cuando el aumento de la vegetación acuática —como la "cola de zorro" o la llamada "gambarrusa"— llega a reducir las posibilidades de desplazamiento de los cardúmenes de *pejerreyes*. De otra manera, la

*tararira*, que es un pez lento, difícilmente pueda alcanzar al *pejerrey* en una carrera sin obstáculos. Es, por el contrario, el *pejerrey*, quien busca los nidos de desove de la *tararira* y se alimenta entonces con sus ovas y alevinos.

## ZONA DE PESCA

La zona de pesca de *tarariras* abarca un amplio horizonte, que se extiende desde el Delta y los dos grandes ríos que se unen en el Plata, el Paraná y el Uruguay, hasta arroyos ubicados bastante al sur de la cuenca del río Salado. En la provincia se encuentra tan difundida y aparece incluso en lagunas tan aisladas que se considera muy probable que los huevos fecundados sean trasladados por las aves

acuáticas de un ambiente a otro. No se explica de otra manera el hecho de que al formarse lagunas, a los pocos años esos nuevos ambientes cuentan con una población bastante estable de *tarariras*.

Como se trata de un pez de agua dulce, soporta solamente hasta cierto grado la salinidad proverbial de las lagunas de la cuenca del Salado, y si por exceso de agua cae, como suele ocurrir, en los canales próximos a General Lavalle, en los que predomina el agua de mar, sucumbe al poco tiempo.

En todos los arroyos del Delta se la puede pescar en la época estival con línea de flote y carnada de trozos de hígado de vaca, mojarras enteras, filete de bagre o boga y también con trozos de ranas.





Muchos aficionados prefieren pescar desde el agua.

## EL SEÑUELO ARTIFICIAL

Pero la característica más importante de este batallador y, por otra parte, exquisito pez, es la de tomar con facilidad una amplia gama de señuelos y cucharas, como ocurre con la mayoría de los peces de presa.

La pesca con señuelos y equipo de "spinning" (lanzamiento liviano), se descubrió casualmente al recoger alguna línea en lagunas de aguas claras, con carnada de mojarra ensartada entera en el anzuelo. La tararira, en todos los momentos de actividad se lanza más fácilmente sobre carnadas en movimiento que sobre las inmóviles. Así, fueron probándose señuelos y cucharas del tipo de las empleadas con los salmónidos del sur y se confeccionó una vasta lista que sigue en aumen-

to. Inmediatamente después del "descubrimiento", la pesca de la tararira contó con una legión de adeptos que recorren, en verano, los distintos lugares en que se la pesca, provistos de equipos de spinning, con su correspondiente líder de acero en filamentos trenzados y cubiertos con plástico.

Entre los señuelos artificiales que se utilizan figuran en primer lugar los Orenos, de acción muy superficial, indicados especialmente para su utilización en zonas de abundante vegetación acuática. La industria nacional tiene en la fábrica DEL un verdadero laboratorio, del cual han salido, entre otros, el "Coquet", el "Manso", el "Tucán", además de dos cucharas de muy buena aceptación, la "Peps" y la "Moscona", y en los

## EQUIPO BASICO

El equipo necesario para esta interesante pesca consta de una caña de spinning, no más de 2 metros, reel frontal y línea de nailon número 30 ó 35. La caja de señuelos y una pinza, así como una red de mano para cobrar las piezas, son infaltables en este tipo de "batidas". Y un par de waders.

Un sistema mucho más "sedentario" es la pesca con carnada. En él se puede utilizar la misma caña, pero con una línea integrada por una boya tipo lapicera y anzuelo de 2 centímetros de abertura. Debe utilizarse como carnada mojarra entera. Claro que esto no es excluyente, pues también nos ha dado resultado el hígado y el corazón de vaca. Depende del ambiente y de otros factores que muchas veces resulta difícil esclarecer. De todos modos, con señuelo es otra cosa...

próximos meses agregarán toda la línea de señuelos "Wemps", creadas por Maxime Ravissot, quien fue el pionero de la fabricación de señuelos en el país.

## ALGUNAS PESQUERIAS

Entre los lugares "infalibles" para la pesca de laguna figuran los espejos Culú-Culú, sobre la ruta 41, entre Lobos y Monte, la laguna embalse de Navarro, sobre la ruta 200, y muy próxima a la ciudad del mismo nombre, las lagunas de Monte y Las Perdices, en San Miguel del Monte; las lagunas de las Encadenadas, Vitel, Chascomús, Adela, El Burro, Los Manantiales y Las Barrancas, todas sobre la ruta 2 y cerca de Chascomús. El río Salado, en todo su curso puede ser visitado sin problemas, al igual que sus afluentes más importantes: el Las Flores, el Saladillo de Rodríguez y el Saladillo. Sobre este último existe, a la altura de Roque Pérez, la laguna El Esparto, de escasa profundidad y muy apta para ser recorrida con waders y caña de spinning.

RODOLFO A. PERRI



PAT. N° 161655  
Y COMO TAPAUTO BRUNO  
NO HAY NINGUNO

ventilación integral



En tela de algodón plastificado  
PROCESO MULTIFLEX  
100 x 100 impermeable

**CENTRAL LONERA**

UNICA DIRECCION  
BME. MITRE 2771  
T.E.: 87-8481/9666  
Estac. gratis Bmé. Mitre 2550



DE ARMADO SIMPLE  
Ideal para vivienda, depósito, cuadrillas, taller, obrador, garage, fin de semana, etc.

**CASILLA PORTATIL "SAN REMO"**

Construida en madera cepillada nacional.  
Techo asfáltico acanalado  
Con 1 puerta, 1 ventana  
Sin piso, 3x3m.  
Precios del día. En Fábrica:

**\$ 160.000,-**  
Embalada y entregada al transportista que se indique:

3x3: \$ 170.000- 3x4: \$ 200.000-  
3x5: \$ 240.000- 3x6: \$ 275.000-  
Pieza 3x3, cocina 2x2 y porch: \$ 345.000,-

Hay otros modelos: pida catálogo.  
Envíos al interior. Visite la Fábrica

HONDURAS 2018 Tel.208-2630  
V. Alsina - Pcia. de Bs. As.



## Destacada Labor Cumplió la Entidad en la Asamblea de la FIA

Al igual que en años anteriores, el *Automóvil Club Argentino* participó de la *Asamblea General de Otoño* de la *Federación Internacional del Automóvil* realizada en París desde el 10 hasta el 14 de octubre último.

Para asistir a estas deliberaciones, viajaron, en representación del Club, el doctor César C. Carman, presidente de la delegación; el vicepresidente 2º, doctor Ricardo E. Araújo; el vocal titular, Ing. Rafael Sierra y el gerente general, Arq. Jaime J. W. Sequeira.

Durante las deliberaciones del Comité y de la Asamblea, se consideraron distintos temas de interés referidos al automovilismo, el turismo y el tránsito a nivel mundial, debatiéndose diversos puntos del orden del día, tales como: elecciones para cubrir cargos vacantes en el Comité y Comisiones Permanentes; reforma y reorganización de la Comisión Deportiva Internacional; propuesta de enmiendas a los Estatutos; reorganización del Tribunal de Apelación Internacional; Poder Deportivo; afiliación de nuevos clubes; revista de la FIA; IV Mesa Redonda y Audición de Corresponsales.

Cabe consignar, con relación a este último punto, que por ser el señor Presidente del ACA Miembro Corresponsal de la FIA ante los países iberoamericanos, se dio lectura en el seno del Comité a un detallado informe preparado por el doctor Carman, donde

76 autoclub



En el centro el doctor César C. Carman en compañía del presidente de la Federación Internacional del Automóvil, príncipe Paul von Metternich. A la derecha, el gerente general del ACA, arquitecto Jaime J. W. Sequeira y en el otro extremo el gerente general del Automóvil Club de Alemania, señor Hans Jurgen Linden.

se destaca la marcha y evolución operada en los clubes latinoamericanos a la fecha.

### REELECCION DEL DR. CARMAN

La posición del ACA en este importante organismo internacional quedó refrendada de la siguiente manera: el presidente, Dr. Carman fue reelegido como Miembro del Comité hasta el año 1980; asimismo, fue reelecto Miembro en representación de la FIA ante el Comité Paritario AIT/FIA (OTA) y Miembro Corresponsal FIA para los países iberoamericanos.

El ACA integra, además, las Comisiones Internacionales de Aduanas; Deportiva Internacional; Técnica Internacional; de Turismo y el Tribunal de Apelación Internacional.

También se fijó fecha para la realización del

próximo Congreso de Primavera, que tendrá lugar en Melbourne (Australia), en 1978.

## Homenaje

Junto al monumento al almirante Guillermo Brown, en la avenida Leandro N. Alem y Cangallo, el *Automóvil Club Argentino* descubrió una placa en homenaje al prócer, en un acto presidido por el contralor general naval, *contraalmirante contador Héctor A. Fantozzi*, quien junto al presidente del ACA —en la fotografía— retiran el paño que cubría el bronce. Rindió honores una sección de la Escuela de Mecánica de la Armada, con bandera y banda. En primer término se ejecutó el Himno Nacional Argentino, y

## Finalizó la Actividad Cultural

En el curso de este mes se realizaron en el salón del primer piso de la sede central de la Entidad, los tres últimos actos de la serie organizada para este año por la Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales que preside el doctor Belisario Moreno Hueyo.

El 9 de noviembre, a las 18.30, la señora Nedy Guzmán de Toscano disertó sobre: "Estancias de la provincia de Buenos Aires". El 10, a la misma hora, se realizó un acto durante el cual se proyectaron filmes y diapositivas sobre *motivos turísticos australianos*, y luego, el embajador de ese país, señor Harold W. Bulloch, desarrolló el tema: "Panorama australiano".

Finalmente, el 21 se inauguró una exposición de artes plásticas presentada por la Filial La Falda del ACA. En ella se exhibieron obras de los pintores Gustavo Ortiz y Enrique Ulla y tallas de Miguel Fernández D arriba.

La muestra permaneció habilitada al público hasta el 28 de noviembre último y fue visitada por una numerosa y calificada concurrencia.



a G. Brown



acto seguido habló el doctor César C. Carman. Agradeció el homenaje, en nombre de la Armada, el contraalmirante Fantozzi.

## Importante Premio en el Concurso de Publicaciones

Durante las sesiones de la FIA en París tuvo lugar el concurso denominado *Trofeo de las Publicaciones*, en el que el Automóvil Club Argentino conquistó un importante premio.

El certamen, que se realizó por primera vez, reunió el material cartográfico, turístico, de tránsito, etc., de 19 instituciones afiliadas. Luego de evaluadas las publicaciones presentadas, el *Automóvil Club Argentino* fue distinguido con el segundo premio. El ganador del concurso resultó el *Automóvil Club de Alemania* y el tercero fue adjudicado a la *Asociación Automovilística de Sudáfrica*. En este importante concurso el ACA fue elegido para la terna final, en base al profuso material presentado, que incluyó las publicaciones de la *Entidad*, mapas, guías, hojas de ruta, folletos sobre turismo y la revista *AUTOCLUB*.

El galardón obtenido por el *Automóvil Club Argentino* premia el esfuerzo realizado a través de muchos años en la difusión de la cartografía de nuestro país, promoción del turismo y demás publicaciones que refirman la calidad de los trabajos presentados, que fueron realizados totalmente en nuestro Departamento Cartográfico, considerado uno de los más completos en su tipo.

## Talleres Desvinculados

Han sido desvinculados del Plan ACA las siguientes dependencias: taller Peugeot, *Rivadavia 25264*, de Merlo; taller sito en *H. Yrigoyen y Alsina*, de Quilmes y taller Ford, *avenida Rivadavia 17770*, de Morón. Todos ellos en la provincia de Buenos Aires.

## Distinción al Titular de la Entidad en el Uruguay

Con motivo de la realización en el autódromo Víctor Borrat Fabini, de El Pinar, República Oriental del Uruguay, del Octavo Premio de Fórmula 1, con la participación de pilotos argentinos y uruguayos, organizado por la Asociación Uruguaya de Volantes, y que contó con la fiscalización del Automóvil Club del Uruguay, esta última entidad, como homenaje al *Automóvil Club Argentino* resolvió instituir un trofeo para el ganador, que llevó el nombre del titular del ACA, doctor César C. Carman.

El citado trofeo fue ganado por el piloto uruguayo, que también corre en nuestro medio, José Pedro Passadore.

## Asamblea de Delegados

De acuerdo con la convocatoria dispuesta por la *Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino* se efectuó la reunión ordinaria de la *Asamblea de Delegados* de la *Entidad* presidida por su titular, doctor Alejandro Lastra, y actuando como secretario el señor Santiago Artusi.

Tratáronse estos asuntos: Toma de conocimiento de la firma del convenio con la Secretaría de Prensa y Difusión de la Provincia de Buenos Aires sobre la instalación de una oficina del Club en la casa de la Provincia, para información y asesoramiento turístico.

co, para atender a los socios del ACA y al público en general. Información sobre la adquisición de los siguientes inmuebles: a) terreno lindero a la estación de servicio de Villa Mercedes (San Luis); b) inmueble en la calle Navarro N° 3556/58 y en avenida Francisco Beiró N° 3555 entre Lincoln y Concordia, Capital Federal; y c) propiedad lindera a la Filial Punta Alta, provincia de Buenos Aires. Toma de conocimiento de la aprobación por la Inspección General de Personas Jurídicas de las reformas introducidas al Reglamento Electoral. Convenio con

Yacimientos Carboníferos Fiscales para la construcción de una estación de servicio del ACA en Río Turbio. Convenio con la provincia de Misiones (Puerto Iguazú), Convenio entre el gobierno de la provincia de Formosa y el ACA-cruces rutas nacionales 81 y 95. Revaluación del activo - Ley 19.742. Consideración de la Memoria, Balance General, Cuenta de Gastos y Recursos correspondiente al ejercicio N° 73 e informe de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas.

Todos los puntos del orden del día fueron aprobados.

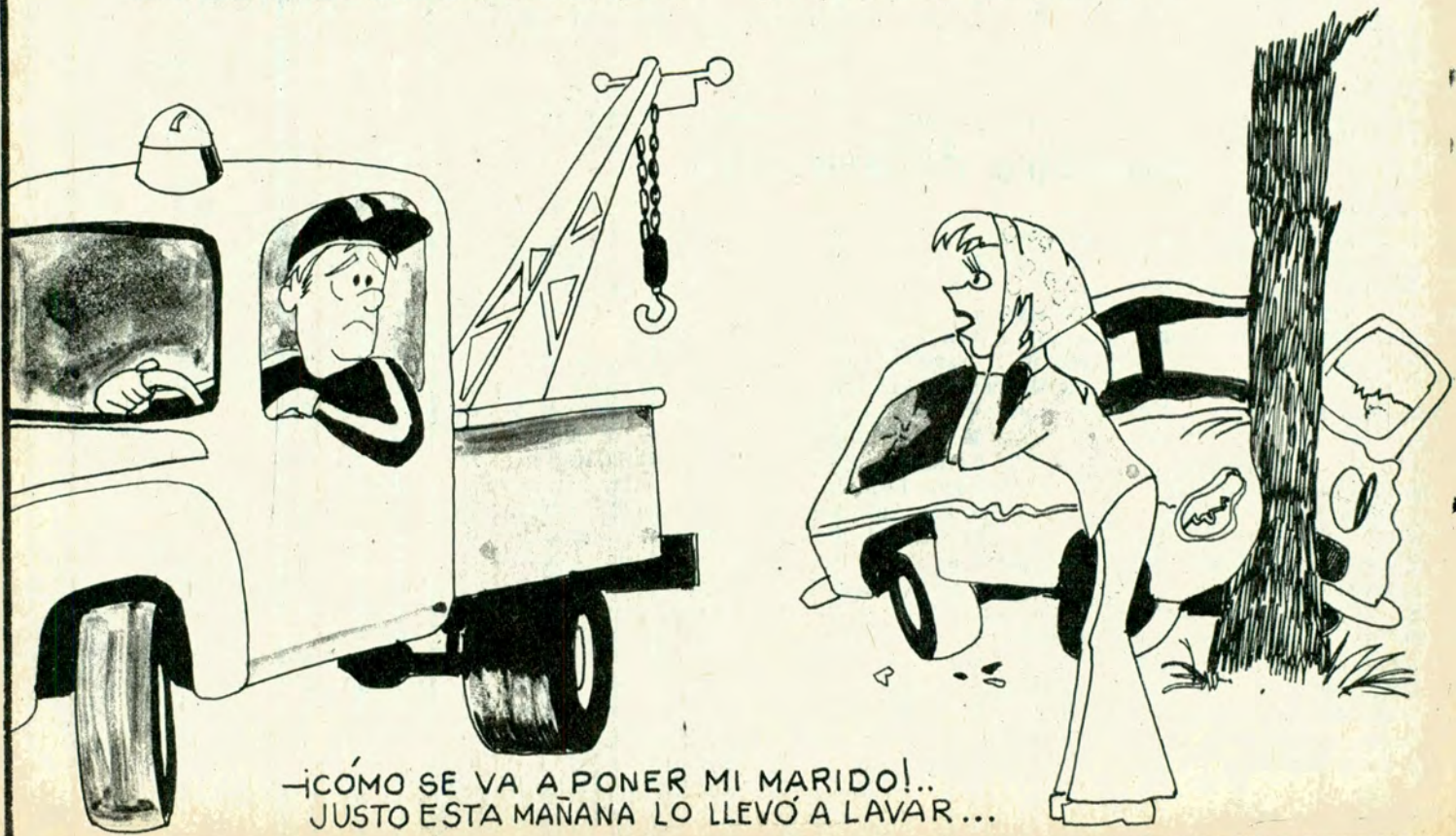




¡UN RUIDITO!.. ¡UN RUIDITO!..¡AQUÍ ESTÁ EL RUIDITO!

# *autohumor*

por MARIO DIGENARO



¡CÓMO SE VA A PONER MI MARIDO!..  
JUSTO ESTA MAÑANA LO LLEVÓ A LAVAR...



# Una biblioteca completa al precio de 3 libros

Consagrada íntegramente a la historia argentina, desde los orígenes hasta Marzo de 1976

POR SOLO  
**\$3.975~**  
MENSUALES

### UN SISTEMA EXCLUSIVO DE VENTAS:

Mejor que el mejor de los créditos!  
El plan de entregas mensuales de **Discolibro** permite despachar su pedido tan pronto como se recibe el cupón. No hay trámites, ni informes, ni demoras!



EXTERIOR: ENVIAR CHEQUE O GIRO POR 49 DOLARES A LA ORDEN DE DISCOLIBRO SACFAI

## De Colón a Videla: todo lo que ocurrió en 500 años de Historia argentina!

El pasado argentino es rico en sucesos y personajes tan polémicos como apasionantes:

**Por qué Lavalle fusiló a Dorrego?**

**Bernardino Rivadavia: ¿Progresista visionario o utopista alucinado?**

**¿Cómo defendió Juan Manuel de Rosas la soberanía para merecer el sable de San Martín?**

**Justo José de Urquiza: Entre unitario y federal.**

**Orden de Sarmiento: "No mezclar sangre de gauchos".**

**Las montoneras: ¿Defensoras de la libertad o creadoras de la anarquía?**

**¿Qué impidió a la Argentina ganar la guerra contra el Brasil?**

**¿Por qué Chile reclama la patagonia argentina?**

**Roca: "Argentina es un gran dominio británico."**

**Voto cantado y fraude patriótico: Toda una época.**

¿Existen los "factores de poder"?

¿Puede la Argentina sobrevivir sin políticos?

La **Nueva Historia Argentina** los analiza con una sola pasión: la imparcialidad.

## Una manera distinta de presentar la historia

El estilo dinámico y ameno hace que cada episodio se lea con el interés de una novela, aunque su autor —Jorge Caldas Villar— los trata con la seriedad de un estudioso y la profundidad de un investigador.

Cada uno de los 17 capítulos incluye una sección —"lecturas complementarias"— en la que se transcriben documentos y publicaciones de la época; la nutrida bibliografía especializada es muy útil como guía para quienes desean profundizar en temas específicos.

Una característica destacable de la **Nueva Historia Argentina** es la incorporación de 7 suplementos con información importante sobre gremios, partidos políticos, gobiernos nacionales, caudillos argentinos, monumentos y lugares históricos, calles de Buenos Aires

y mujeres notables en la vida nacional.

## Una obra de gran lujo

La suntuosa encuadernación de los ocho volúmenes, la calidad de los papeles y la impresión, el cuidado de la diagramación y las expresivas ilustraciones, hacen de la **Nueva Historia Argentina** una colección al nivel de las mejores ediciones europeas, capaz de satisfacer al más exigente coleccionista. ¡Solicítela y comprébelo usted mismo!

## Cuatro fáciles maneras de adquirir esta biblioteca

**Discolibro** le ofrece cuatro ventajosos planes de pago; usted puede elegir el que prefiera, en la seguridad de que se beneficiará con largos plazos o grandes descuentos. Lo esencial es que actúe ya mismo y envíe el cupón antes de que la inflación obligue a modificar los precios.

DISCOLIBRO SACFAI CHACABUCO 860-110691 CAPITAL

Deseo recibir en mi casa la **NUEVA HISTORIA ARGENTINA**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_  
LOCALIDAD \_\_\_\_\_ PROV \_\_\_\_\_ COD POSTAL \_\_\_\_\_

Marque con X la forma de pago que prefiere.

**DESCUENTO EXTRA... Y CON FACILIDADES!**  
Envío adjunto cheque/giro N° \_\_\_\_\_ por \$ 3.975. Luego, al recibir cada uno de los 8 tomos, pagaré al correo \$ 3.975.

**EN 8 ENTREGAS MENSUALES**  
Al recibir cada uno de los 8 tomos pagaré al correo \$ 4.975.

**OFERTA ESPECIAL POR PAGO ANTICIPADO**  
Envío adjunto cheque/giro N° \_\_\_\_\_ por \$ 19.800.

**AL CONTADO**  
Al recibir la colección completa pagaré al correo \$ 19.800 más \$ 5.700 por gastos de contrarrembolso.

**IMPORTANTE: Cheques o giros a la orden de Discolibro SACFAI.**

Ya están incluidos los gastos de embalaje, suscripción y envío

EL PRECIO TENDRÁ VIGENCIA POR 45 DÍAS

1 A C 2 4 3 LPO5  
AUTOCUBO 12/12/77



# Gane pesos

## y comodidad!

A LA MITAD DE SU VALOR REAL



ENCUADERNACION DE SUPER LUJO

Una colección de 8 magníficos volúmenes dedicada enteramente a la historia argentina

### POR UN TERCIO DE SU VALOR Y ENTREGADA EN SU CASA!

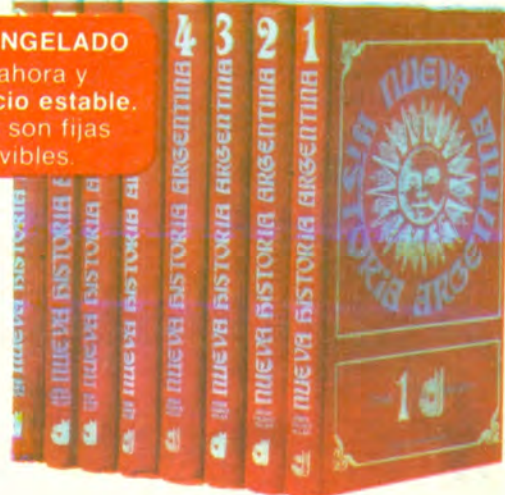
Toda la historia argentina —desde sus remotos orígenes, en el descubrimiento de América, hasta el **ayer reciente** (Marzo de 1976)— se desarrolla a través de las 2.500 páginas de esta obra exclusiva, realizada por **Discolibro**.

Usted puede tenerla en su biblioteca personal, recibéndola en su propia casa y abonando sólo el precio increíble de oferta especial —**menos de la tercera parte de lo que costaría una colección similar, si se vendiera en comercios**— en cómodas mensualidades, si lo prefiere.

Y con el beneficio adicional del precio congelado, que se fija automáticamente en el momento que se recibe su pedido, y ya no variará, pase lo que pase.

#### PRECIO CONGELADO

Compre ahora y asegura precio estable. Las cuotas son fijas e inamovibles.



Cada tomo, por sólo

## \$2.475,-

precio promedio contado, o en mensualidades de \$ 3.975.

#### Plan Discolibro, con 5 ventajas para usted!

**1 Economía:** Los precios de **Discolibro** son incomparablemente bajos. Sólo es posible lograrlos eliminando todo tipo de intermediación y produciendo en grandes cantidades, que reparten los costos entre miles de ejemplares.

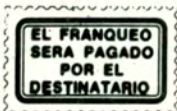
**2 Comodidad:** Usted decide en su casa; hace el pedido desde su casa; **Discolibro** le entrega los 8 volúmenes de la **Nueva Historia Argentina** en su casa, y le cobra el importe en su casa.

**3 Facilidad:** Sólo es necesario enviar el cupón con sus datos personales y marcar la forma de pago que usted prefiere. El cupón no necesita sobre, y el franqueo será pagado por **Discolibro**.

**4 Rapidez:** Usted paga con amplias facilidades mediante un sistema que supera al mejor plan de crédito y que no requiere trámites, investigaciones ni demoras de ninguna especie. **Su pedido se despacha al recibir el cupón.**

**5 Seguridad:** El prestigio obtenido por **Discolibro** y su condición de empresa N° 1 en ventas por correo son la mejor garantía que respalda su compra. **Discolibro** entrega lo que anuncia al precio que lo ofrece.

RESPUESTAS POSTALES PAGADAS



**discolibro** SACFAI

APARTADO ESPECIAL N° 513  
CORREO CENTRAL  
1000 CAPITAL FEDERAL

#### ESTE CUPON VALE MUCHO DINERO!

Aprovéchelo para lucir en su biblioteca una soberbia colección de ocho volúmenes por el precio de tres libros comunes. ¡Con **Discolibro** usted gana la diferencia!